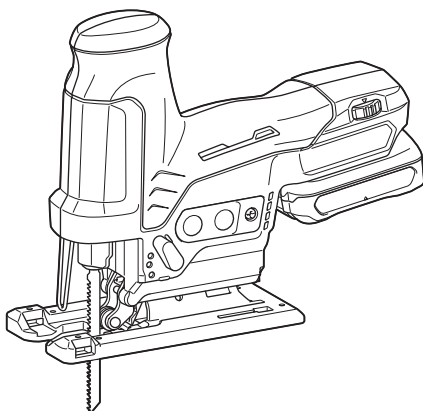
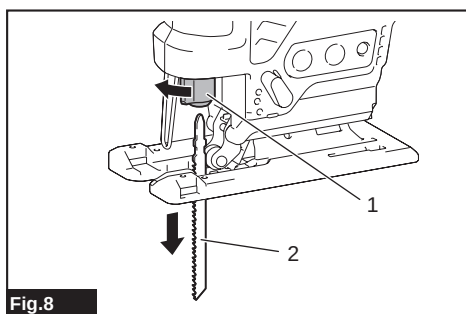
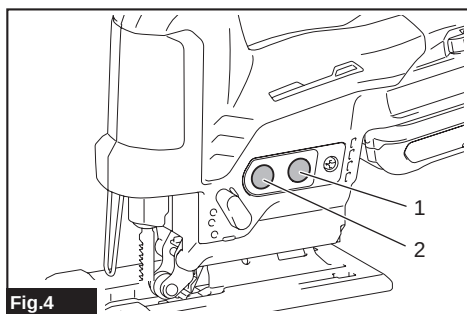
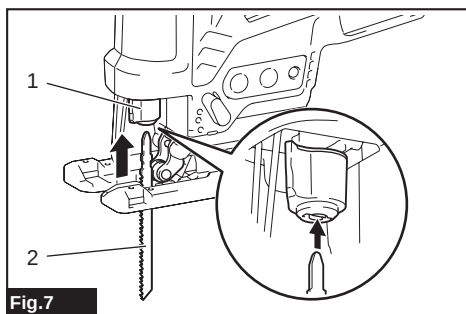
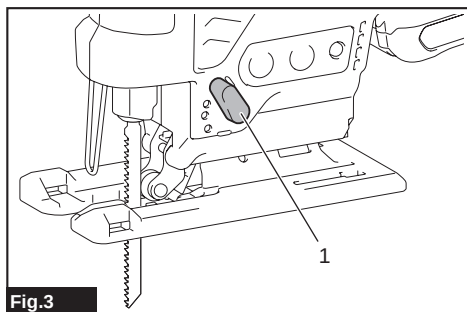
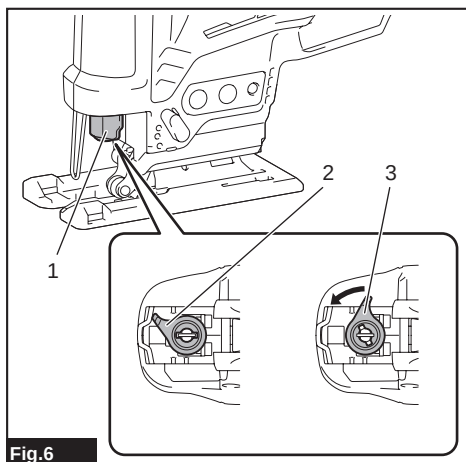
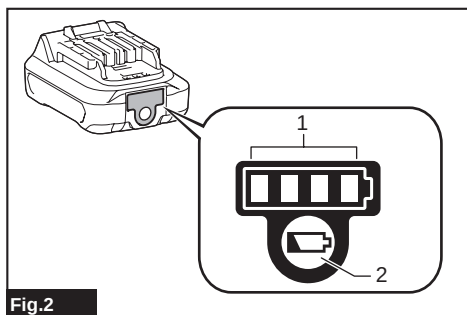
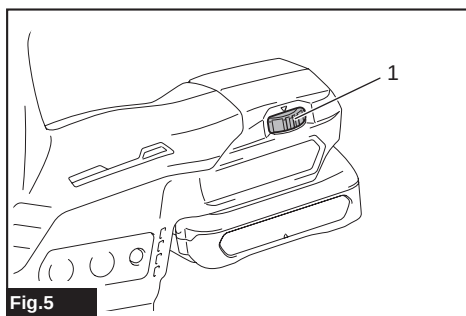
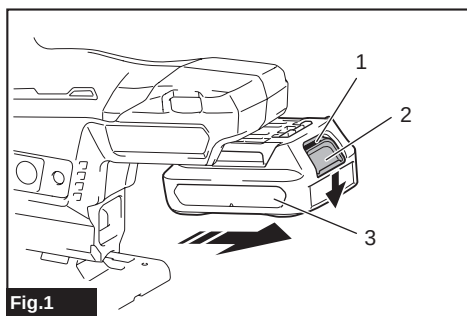




EN	Cordless Jig Saw	INSTRUCTION MANUAL	7
SL	Brezžična vbodna žaga	NAVODILA ZA UPORABO	14
SQ	Sharra pa kablo për punime në forma	MANUALI I PËRDORIMIT	21
BG	Акумулаторен прободен трион	РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ	29
HR	Bežična ubodna pila	PRIRUČNIK S UPUTAMA	38
MK	Безжична убодна пила	УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА	45
SR	Бежична убодна тестера	УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ	53
RO	Ferăstrău pendular cu acumulator	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI	61
UK	Бездотовий лобзик	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	69
RU	Аккумуляторный Лобзик	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	77

JV102D





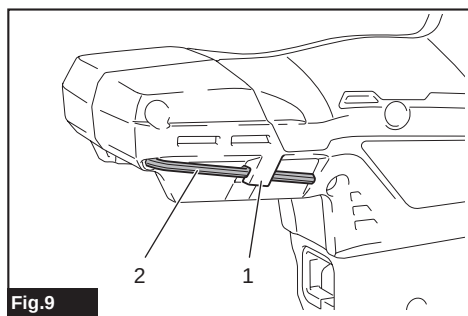


Fig.9

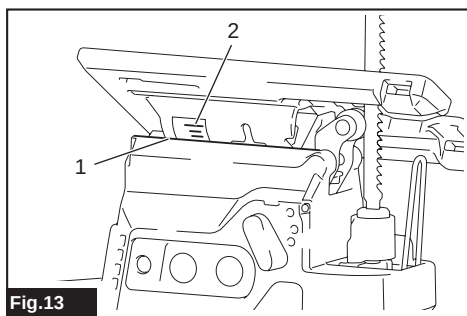


Fig.13

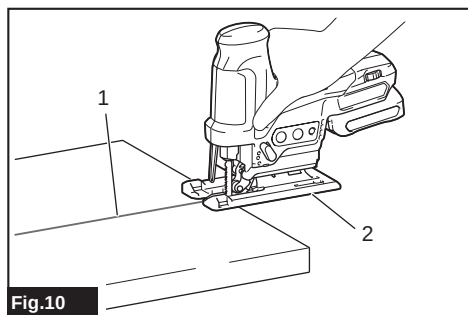


Fig.10

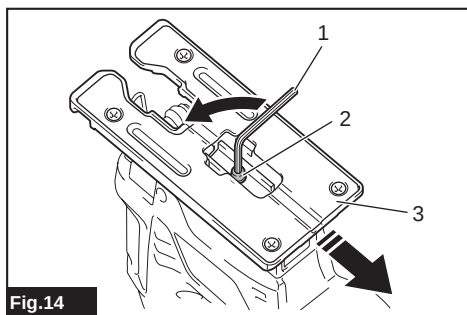


Fig.14

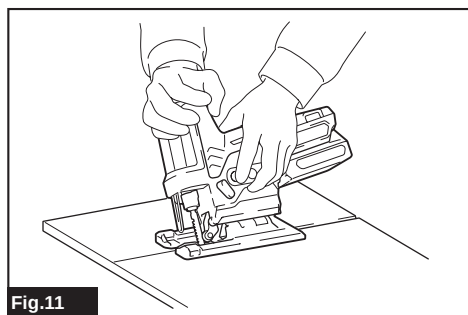


Fig.11

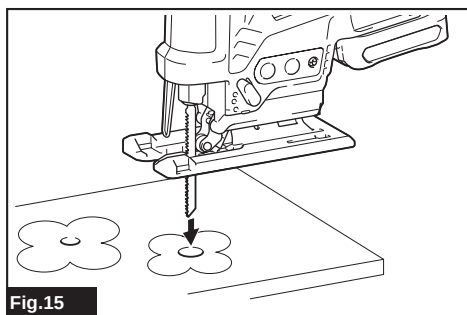


Fig.15

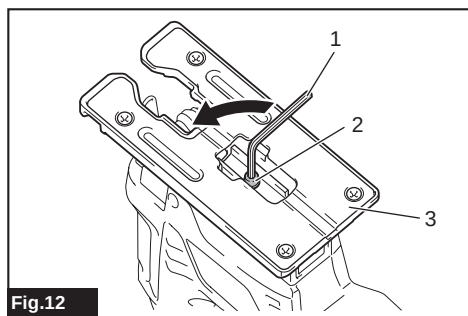


Fig.12

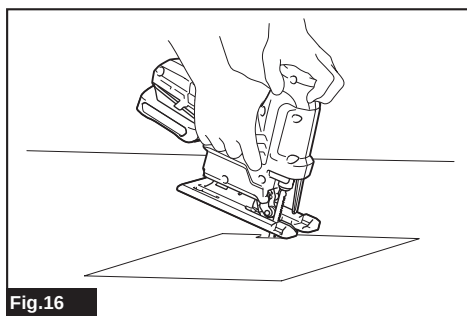


Fig.16

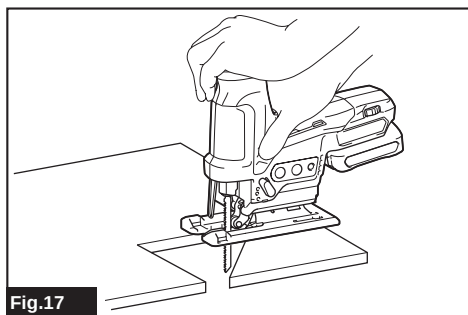


Fig.17

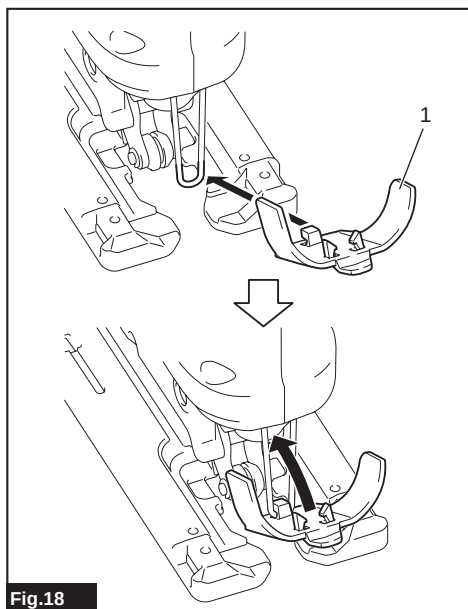


Fig.18

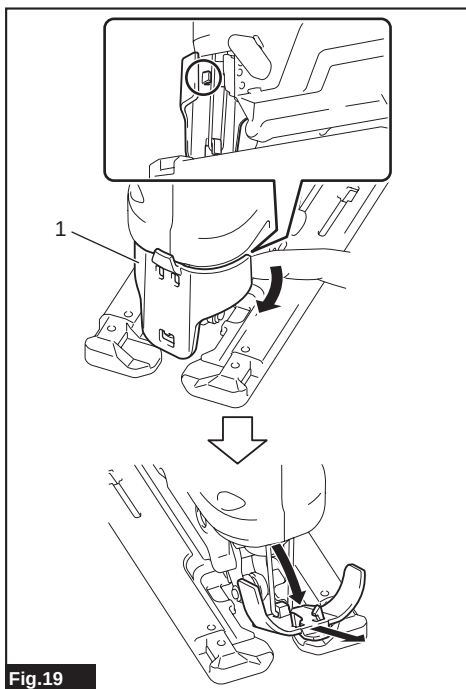


Fig.19

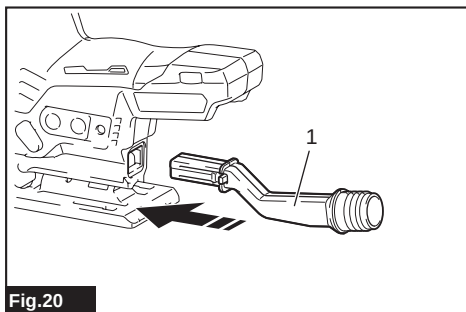


Fig.20

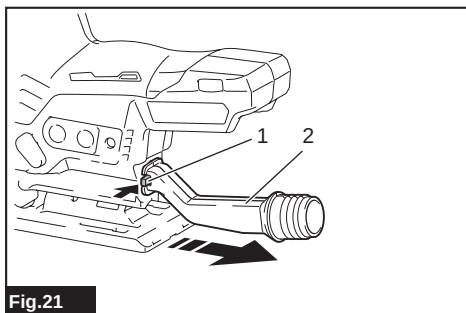
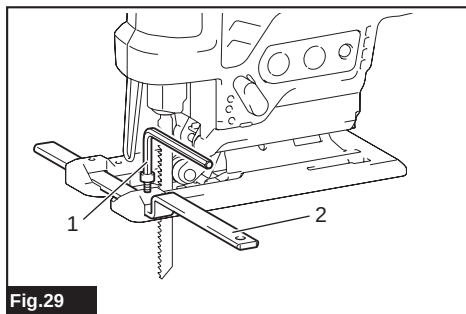
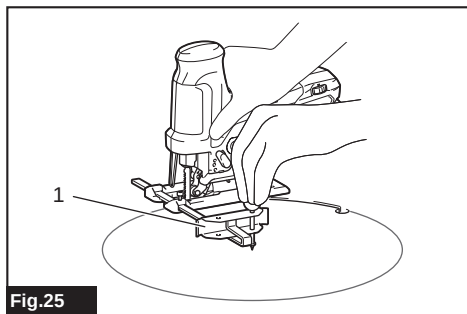
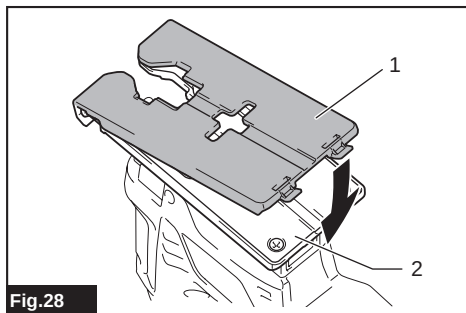
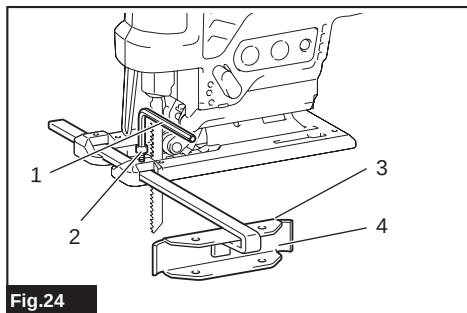
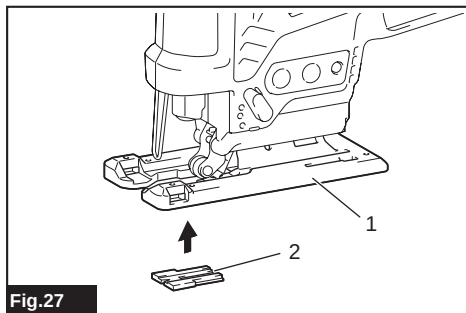
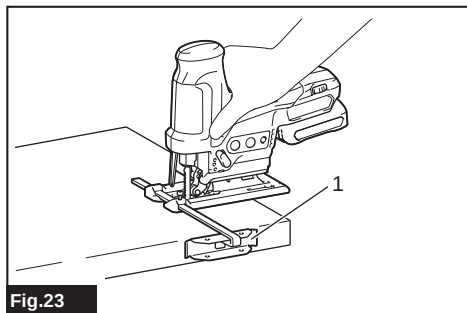
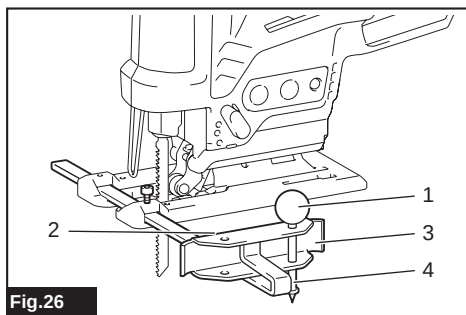
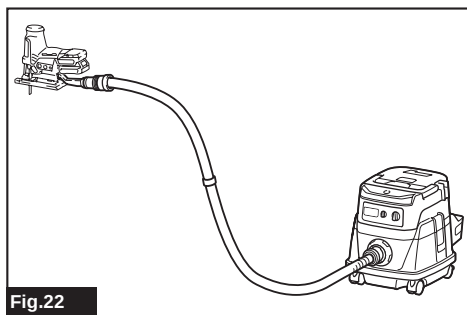
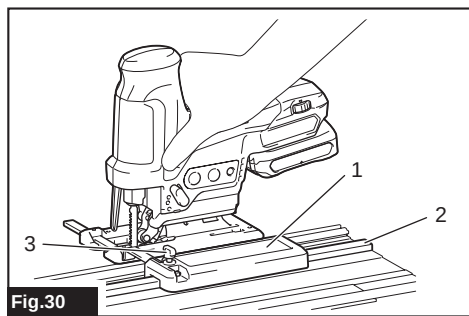


Fig.21





SPECIFICATIONS

Model:		JV102D
Length of stroke		23 mm
Strokes per minute		800 - 3,000 min ⁻¹
Blade type		B type
Max. cutting capacities	Wood	90 mm
	Mild steel	10 mm
	Aluminum	20 mm
Overall length		237 mm
Rated voltage		D.C. 10.8 V - 12 V max
Net weight		1.8 - 1.9 kg

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.
- The weight may differ depending on the attachment(s), including the battery cartridge. The lightest and heaviest combinations, according to EPTA-Procedure 01/2014, are shown in the table.

Applicable battery cartridge and charger

Battery cartridge	BL1016 / BL1021B / BL1041B
Charger	DC10SA / DC10SB / DC10WC / DC10WD / DC18RE

- Some of the battery cartridges and chargers listed above may not be available depending on your region of residence.

⚠WARNING: Only use the battery cartridges and chargers listed above. Use of any other battery cartridges and chargers may cause injury and/or fire.

Intended use

The tool is intended for the sawing of wood, plastic and metal materials.

Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN62841-2-11:

Sound pressure level (L_{pA}) : 88 dB (A)

Sound power level (L_{WA}) : 96 dB (A)

Uncertainty (K) : 3 dB (A)

NOTE: The declared noise emission value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared noise emission value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠WARNING: Wear ear protection.

⚠WARNING: The noise emission during actual use of the power tool can differ from the declared value(s) depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.

⚠WARNING: Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Vibration

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN62841-2-11:

Work mode: cutting boards

Vibration emission ($a_{h,B}$) : 11.5 m/s²

Uncertainty (K) : 1.5 m/s²

Work mode: cutting sheet metal

Vibration emission ($a_{h,M}$) : 9.5 m/s²

Uncertainty (K) : 1.5 m/s²

NOTE: The declared vibration total value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared vibration total value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠WARNING: The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared value(s) depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.

⚠WARNING: Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Declarations of Conformity

For European countries only

The Declarations of conformity are included in Annex A to this instruction manual.

SAFETY WARNINGS

General power tool safety warnings

⚠WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Cordless jig saw safety warnings

1. **Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
2. **Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the workpiece by hand or against your body leaves it unstable and may lead to loss of control.
3. **Always use safety glasses or goggles.** Ordinary eye or sun glasses are NOT safety glasses.
4. **Avoid cutting nails.** Inspect workpiece for any nails and remove them before operation.
5. **Do not cut oversize workpiece.**
6. **Check for the proper clearance around the workpiece before cutting so that the jig saw blade will not strike the floor, workbench, etc.**
7. **Hold the tool firmly.**
8. **Make sure the jig saw blade is not contacting the workpiece before the switch is turned on.**
9. **Keep hands away from moving parts.**

10. **Do not leave the tool running.** Operate the tool only when hand-held.
11. **Always switch off and wait for the jig saw blade to come to a complete stop before removing the jig saw blade from the workpiece.**
12. **Do not touch the jig saw blade or the workpiece immediately after operation; they may be extremely hot and could burn your skin.**
13. **Do not operate the tool at no-load unnecessarily.**
14. **Some material contains chemicals which may be toxic.** Take caution to prevent dust inhalation and skin contact. Follow material supplier safety data.
15. **Always use the correct dust mask/respirator for the material and application you are working with.**

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠WARNING: DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product. MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

Important safety instructions for battery cartridge

1. **Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.**
2. **Do not disassemble or tamper with the battery cartridge.** It may result in a fire, excessive heat, or explosion.
3. **If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately.** It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
4. **If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away.** It may result in loss of your eyesight.
5. **Do not short the battery cartridge:**
 - (1) **Do not touch the terminals with any conductive material.**
 - (2) **Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.**
 - (3) **Do not expose battery cartridge to water or rain.**

A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.
6. **Do not store and use the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C (122 °F).**
7. **Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out.** The battery cartridge can explode in a fire.
8. **Do not nail, cut, crush, throw, drop the battery cartridge, or hit against a hard object to the battery cartridge.** Such conduct may result in a fire, excessive heat, or explosion.
9. **Do not use a damaged battery.**

10. **The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.**
For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging and labeling must be observed.
For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Please also observe possibly more detailed national regulations.
Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.
11. **When disposing the battery cartridge, remove it from the tool and dispose of it in a safe place. Follow your local regulations relating to disposal of battery.**
12. **Use the batteries only with the products specified by Makita.** Installing the batteries to non-compliant products may result in a fire, excessive heat, explosion, or leak of electrolyte.
13. **If the tool is not used for a long period of time, the battery must be removed from the tool.**
14. **During and after use, the battery cartridge may take on heat which can cause burns or low temperature burns. Pay attention to the handling of hot battery cartridges.**
15. **Do not touch the terminal of the tool immediately after use as it may get hot enough to cause burns.**
16. **Do not allow chips, dust, or soil stuck into the terminals, holes, and grooves of the battery cartridge.** It may cause heating, catching fire, burst and malfunction of the tool or battery cartridge, resulting in burns or personal injury.
17. **Unless the tool supports the use near high-voltage electrical power lines, do not use the battery cartridge near high-voltage electrical power lines.** It may result in a malfunction or breakdown of the tool or battery cartridge.
18. **Keep the battery away from children.**

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠CAUTION: Only use genuine Makita batteries. Use of non-genuine Makita batteries, or batteries that have been altered, may result in the battery bursting causing fires, personal injury and damage. It will also void the Makita warranty for the Makita tool and charger.

Tips for maintaining maximum battery life

1. **Charge the battery cartridge before completely discharged. Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.**
2. **Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.**
3. **Charge the battery cartridge with room temperature at 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.**
4. **When not using the battery cartridge, remove it from the tool or the charger.**

FUNCTIONAL DESCRIPTION

⚠CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before adjusting or checking function on the tool.

Installing or removing battery cartridge

⚠CAUTION: Always switch off the tool before installing or removing of the battery cartridge.

⚠CAUTION: Hold the tool and the battery cartridge firmly when installing or removing battery cartridge. Failure to hold the tool and the battery cartridge firmly may cause them to slip off your hands and result in damage to the tool and battery cartridge and a personal injury.

► Fig.1: 1. Red indicator 2. Button 3. Battery cartridge

To remove the battery cartridge, slide it from the tool while sliding the button on the front of the cartridge.

To install the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Insert it all the way until it locks in place with a little click. If you can see the red indicator as shown in the figure, it is not locked completely.

⚠CAUTION: Always install the battery cartridge fully until the red indicator cannot be seen. If not, it may accidentally fall out of the tool, causing injury to you or someone around you.

⚠CAUTION: Do not install the battery cartridge forcibly. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

Tool / battery protection system

The tool is equipped with a tool/battery protection system. This system automatically cuts off power to the motor to extend tool and battery life. The tool will automatically stop during operation if the tool or battery is placed under one of the following conditions:

Overload protection

When the battery is operated in a manner that causes it to draw an abnormally high current, the tool automatically stops without any indication. In this situation, turn the tool off and stop the application that caused the tool to become overloaded. Then turn the tool on to restart.

Overheat protection

When the tool or battery is overheated, the tool stops automatically and the lamp blinks. In this case, let the tool and battery cool before turning the tool on again.

Overdischarge protection

When the battery capacity is not enough, the tool stops automatically. If you turn the tool on, the motor runs again but stops soon. In this case, remove the battery from the tool and charge the battery.

Indicating the remaining battery capacity

Only for battery cartridges with the indicator

► **Fig.2:** 1. Indicator lamps 2. Check button

Press the check button on the battery cartridge to indicate the remaining battery capacity. The indicator lamps light up for a few seconds.

Indicator lamps		Remaining capacity
 Lighted	 Off	
		75% to 100%
		50% to 75%
		25% to 50%
		0% to 25%

NOTE: Depending on the conditions of use and the ambient temperature, the indication may differ slightly from the actual capacity.

Selecting the cutting action

► **Fig.3:** 1. Cutting action changing lever

This tool can be operated with an orbital or a straight line (up and down) cutting action. The orbital cutting action thrusts the jig saw blade forward on the cutting stroke and greatly increases cutting speed.

To change the cutting action, just turn the cutting action changing lever to the desired cutting action position. Refer to the table to select the appropriate cutting action.

Position	Cutting action	Applications
0	Straight line cutting action	For cutting mild steel, stainless steel and plastics. For clean cuts in wood and plywood.
I	Small orbital cutting action	For cutting mild steel, aluminum and hard wood.
II	Medium orbital cutting action	For cutting wood and plywood. For fast cutting in aluminum and mild steel.
III	Large orbital cutting action	For fast cutting in wood and plywood.

Switch action

To turn on the tool, press the lock/unlock button. The tool turns into the standby mode. To start the tool, press the start/stop button in the standby mode. To stop the tool, press the start/stop button again. The tool turns into the standby mode. To turn off the tool, press the lock/unlock button in the standby mode.

► **Fig.4:** 1. Lock/unlock button 2. Start/stop button

NOTE: If the tool is left for 10 seconds without any operation in the standby mode, the tool automatically turns off and the lamp goes off.

NOTE: You can also stop and turn off the tool by pressing the lock/unlock button while the tool is operating.

Lighting up the front lamp

CAUTION: Do not look in the light or see the source of light directly.

To turn on the lamp, press the lock/unlock button. To turn off the lamp, press the lock/unlock button again.

NOTICE: When the tool is overheated, the lamp blinks. Cool down the tool fully before operating the tool again.

NOTE: Use a dry cloth to wipe the dirt off the lens of the lamp. Be careful not to scratch the lens of lamp, or it may lower the illumination.

Speed adjusting dial

► **Fig.5:** 1. Speed adjusting dial

The tool speed can be adjusted by turning the speed adjusting dial. You can get the highest speed at 5 and the lowest speed at 1.

Refer to the table to select the proper speed for the workpiece to be cut. However, the appropriate speed may differ with the type or thickness of the workpiece. In general, higher speeds will allow you to cut workpieces faster but the service life of the blade will be reduced.

Workpiece	Number
Wood	4 - 5
Mild steel	3 - 5
Stainless steel	3 - 4
Aluminum	3 - 5
Plastics	1 - 4

NOTICE: When changing the speed dial from "5" to "1", turn the dial counterclockwise. Do not turn the dial clockwise forcibly.

Electronic function

The tool is equipped with the electronic functions for easy operation.

- Soft start
The soft-start function minimizes start-up shock, and makes the tool start smoothly.
- Soft no-load rotation
To reduce the vibration and align the jig saw blade with the cutting line easily, the tool automatically reduces the rotation speed until the tool starts cutting the workpiece when the speed adjusting dial is set at 2 or higher. Once the tool starts cutting the workpiece, the tool speed reaches the preset speed and keeps the speed until the tool stops.

NOTE: When the temperature is low, this function may not be available.

Disabling or enabling the soft no-load rotation function

To disable or enable the soft no-load rotation function, follow the steps below.

1. Make sure that the tool is turned off.
2. Set the speed adjusting dial to "1".
3. Press the lock/unlock button to turn on the tool.
4. Set the speed adjusting dial to "5" by turning it, and then set it to "1" by turn it back.

The lamp blinks twice to indicate that the soft no-load rotation function is disabled. To enable this function again, perform the same procedure again.

NOTE: If the soft no-load rotation function is disabled, the lamp blinks twice when the tool is turned on.

NOTE: You can also disable or enable the soft no-load rotation function by changing the speed adjusting dial from "5" to "1" and changing it from "1" to "5".

ASSEMBLY

CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before carrying out any work on the tool.

Installing or removing jig saw blade

CAUTION: Always clean out all chips or foreign matter adhering to the jig saw blade and/or blade holder. Failure to do so may cause insufficient tightening of the blade, resulting in a serious personal injury.

CAUTION: Do not touch the jig saw blade or the workpiece immediately after operation. They may be extremely hot and could burn your skin.

CAUTION: Always secure the jig saw blade firmly. Insufficient tightening of the blade may cause blade breakage or serious personal injury.

CAUTION: Use only B type jig saw blades. Using blades other than B type causes insufficient tightening of the blade, resulting in a serious personal injury.

CAUTION: When you remove the jig saw blade, be careful not to hurt your fingers with the top of the blade or the tips of workpiece.

Before installing the jig saw blade, make sure that the blade clamp lever is in the released position. To install the jig saw blade, insert the blade (teeth facing forward) into the blade holder. The lever moves to the fixed position and the blade is locked. Make sure that the back edge of the blade fits into the roller. Pull the blade lightly to make sure that the blade does not fall off during operation.

► **Fig.6:** 1. Jig saw blade holder 2. Released position 3. Fixed position

► **Fig.7:** 1. Jig saw blade holder 2. Jig saw blade

CAUTION: If the lever does not move to the fixed position, the blade is not installed completely. Do not press the lever by hand to the fixed position. It may damage the tool.

To remove the jig saw blade, push the lever forward as far as it will go. This allows the blade to be released.

► **Fig.8:** 1. Jig saw blade holder 2. Jig saw blade

NOTE: In case that it is difficult to remove the jig saw blade:

Turn the cutting action changing lever to the position "III" and move the jig saw blade holder to the bottom before pushing the blade clamp lever to the released position. To move the jig saw blade holder to the bottom, return the blade clamp lever fully to the fixed position once and slightly switch on the tool several times.

NOTE: Occasionally lubricate the roller.

Hex wrench storage

► **Fig.9:** 1. Hook 2. Hex wrench

When not in use, store the hex wrench as shown in the figure to keep it from being lost.

First, insert the hex wrench into the hole. Then push it into the hook until it locked.

OPERATION

CAUTION: Always hold the base flush with the workpiece. Failure to do so may cause jig saw blade breakage, resulting in a serious injury.

CAUTION: Advance the tool very slowly when cutting curves or scrolling. Forcing the tool may cause a slanted cutting surface and jig saw blade breakage.

► **Fig.10:** 1. Cutting line 2. Base

Turn the tool on without the jig saw blade making any contact and wait until the blade attains full speed. Then rest the base flat on the workpiece and gently move the tool forward along the previously marked cutting line.

Bevel cutting

CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before tilting the base.

With the base tilted, you can make bevel cuts at any angle between 0° and 45° (left or right).

► **Fig.11**

Loosen the bolt on the back of the base with the hex wrench. Move the base so that the bolt is positioned in the center of the cross-shaped slot in the base.

► **Fig.12:** 1. Hex wrench 2. Bolt 3. Base

Tilt the base until the desired bevel angle is obtained. The edge of the motor housing indicates the bevel angle by graduations. Then tighten the bolt to secure the base.

► **Fig.13:** 1. Edge 2. Graduation

Front flush cuts

► **Fig.14:** 1. Hex wrench 2. Bolt 3. Base

Loosen the bolt on the back of the base with the hex wrench and slide the base all the way back. Then tighten the bolt to secure the base.

Cutouts

Cutouts can be made with either of two methods "Boring a starting hole" or "Plunge cutting".

Boring a starting hole

► **Fig.15**

For internal cutouts without a lead-in cut from an edge, pre-drill a starting hole 12 mm or more in diameter. Insert the jig saw blade into this hole to start your cut.

Plunge cutting

► **Fig.16**

You need not bore a starting hole or make a lead-in cut if you carefully do as follows.

1. Tilt the tool up on the front edge of the base with the jig saw blade point positioned just above the workpiece surface.
2. Apply pressure to the tool so that the front edge of the base will not move when you switch on the tool and gently lower the back end of the tool slowly.
3. As the jig saw blade pierces the workpiece, slowly lower the base of the tool down onto the workpiece surface.
4. Complete the cut in the normal manner.

Finishing edges

► **Fig.17**

To trim edges or make dimensional adjustments, run the jig saw blade lightly along the cut edges.

Metal cutting

Always use a suitable coolant (cutting oil) when cutting metal. Failure to do so will cause significant jig saw blade wear. The underside of the workpiece can be greased instead of using a coolant.

Dust extraction

Optional accessory

Clean cutting operations can be performed by connecting this tool to a Makita vacuum cleaner.

Installing or removing the dust cover

Install the dust cover as shown in the figure.

► **Fig.18:** 1. Dust cover

To remove the dust cover, press one side of the cover, and then remove it as shown in the figure.

► **Fig.19:** 1. Dust cover

Installing or removing the dust nozzle

Insert the dust nozzle all the way into the tool.

► **Fig.20:** 1. Dust nozzle

To remove the dust nozzle, pull out the dust nozzle while pressing the button on the dust nozzle.

► **Fig.21:** 1. Button 2. Dust nozzle

Connecting the tool to the vacuum cleaner

Connect the hose of the vacuum cleaner to the dust nozzle.

► **Fig.22**

Rip fence

Optional accessory

CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before installing or removing accessories.

Straight cuts

When repeatedly cutting widths of 160 mm or less, use of the rip fence will assure fast, clean, straight cuts.

► **Fig.23:** 1. Rip fence (Guide rule)

To install, insert the rip fence into the rectangular hole on the side of the base with the fence guide facing down. Slide the rip fence to the desired cutting width position, then tighten the bolt to secure it.

► **Fig.24:** 1. Hex wrench 2. Bolt 3. Fence guide 4. Rip fence (Guide rule)

Circular cuts

When cutting circles or arcs of 170 mm or less in radius, install the rip fence as follows.

► **Fig.25:** 1. Rip fence (Guide rule)

1. Insert the rip fence into the rectangular hole on the side of the base with the fence guide facing up.

2. Insert the circular guide pin through either of the two holes on the fence guide. Screw the threaded knob onto the pin to secure the pin.

► **Fig.26:** 1. Threaded knob 2. Fence guide 3. Rip fence (Guide rule) 4. Pin

3. Slide the rip fence to the desired cutting radius, and tighten the bolt to secure it in place. Then move the base all the way forward.

NOTE: Always use jig saw blades No. B-17, B-18, B-26 or B-27 when cutting circles or arcs.

Anti-splintering device

Optional accessory

⚠CAUTION: The anti-splintering device cannot be used when making bevel cuts.

► **Fig.27:** 1. Base 2. Anti-splintering device

For splinter-free cuts, the anti-splintering device can be used. To install the anti-splintering device, move the tool base all the way forward and fit it from the back of tool base.

When you use the cover plate, install the anti-splintering device onto the cover plate.

Cover plate

Optional accessory

► **Fig.28:** 1. Cover plate 2. Base

Use the cover plate when cutting decorative veneers, plastics, etc. It protects sensitive or delicate surfaces from damage. Fit it on the back of the tool base.

Guide rail adapter set

Optional accessory

When cutting parallel and uniform width or cutting straight, the use of the guide rail and the guide rail adapter will assure the production of fast and clean cuts. To install the guide rail adapter, insert the rule bar into the square hole of the base as far as it goes. Secure the bolt with the hex wrench securely.

► **Fig.29:** 1. Hex wrench 2. Rule bar

Insert the rule bar into the square hole of the guide rail adapter, and secure the screw firmly. Place the guide rail adapter on the guide rail.

► **Fig.30:** 1. Guide rail adapter 2. Guide rail 3. Screw

NOTICE: Always use blades No. B-8, B-13, B-16, B-17 or 58 when using the guide rail and the guide rail adapter.

MAINTENANCE

⚠CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance.

NOTICE: Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized or Factory Service Centers, always using Makita replacement parts.

OPTIONAL ACCESSORIES

⚠CAUTION: These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Jig saw blades
- Hex wrench 3
- Rip fence (guide rule) set
- Guide rail adapter set
- Anti-splintering device
- Hose (For vacuum cleaner)
- Cover plate
- Dust nozzle
- Dust cover
- Makita genuine battery and charger

NOTE: Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

TEHNIČNI PODATKI

Model:	JV102D	
Dolžina hoda	23 mm	
Hodi na minuto	800 – 3.000 min ⁻¹	
Tip rezila	Tip B	
Največje zmogljivosti rezanja	Les	90 mm
	Mehko jeklo	10 mm
	Aluminij	20 mm
Celotna dolžina	237 mm	
Nazivna napetost	D.C. 10,8 V – 12 V (največ)	
Neto teža	1,8 – 1,9 kg	

- Ker nenehno opravljamo raziskave in razvijamo svoje izdelke, se lahko tehnični podatki in tem dokumentu spremenijo brez obvestila.
- Tehnični podatki se lahko razlikujejo od države do države.
- Teža se lahko razlikuje glede na priključke, vključno z akumulatorsko baterijo. Najlažja in najtežja kombinacija v skladu s postopkom EPTA 01/2014 sta prikazani v preglednici.

Uporabna akumulatorska baterija in polnilnik

Baterijski vložek	BL1016 / BL1021B / BL1041B
Polnilnik	DC10SA / DC10SB / DC10WC / DC10WD / DC18RE

- Nekatere zgoraj navedene akumulatorske baterije in polnilniki morda v vaši državi prebivališča niso na voljo.

⚠ OPOZORILO: Uporabljajte le zgoraj navedene akumulatorske baterije in polnilnike. Uporaba drugih akumulatorskih baterij in polnilnikov lahko povzroči telesne poškodbe in/ali požar.

Predvidena uporaba

Orodje je namenjeno za žaganje lesa, plastike in kovinskih materialov.

Hrup

Običajna A-ovrednotena raven hrupa v skladu z EN62841-2-11:

Raven zvočnega tlaka (L_{pA}): 88 dB (A)

Raven zvočne moči (L_{WA}): 96 dB (A)

Odstopanje (K): 3 dB (A)

OPOMBA: Navedene vrednosti oddajanja hrupa so bile izmerjene v skladu s standardnimi metodami testiranja in se lahko uporabljajo za primerjavo orodij.

OPOMBA: Navedene vrednosti oddajanja hrupa se lahko uporabljajo tudi pri predhodni oceni izpostavljenosti.

⚠ OPOZORILO: Uporabljajte zaščito za sluh.

⚠ OPOZORILO: Oddajanje hrupa med dejansko uporabo električnega orodja se lahko razlikuje od navedenih vrednosti, odvisno od načina uporabe orodja in predvsem vrste obdelovanca.

⚠ OPOZORILO: Upravljevec mora za lastno zaščito poznati varnostne ukrepe, ki temeljijo na oceni izpostavljenosti v dejanskih pogojih uporabe (poleg časa proženja je treba upoštevati celoten delovni cikel, vključno s časom, ko je orodje izklopljeno, in časom, ko deluje v prostem teku).

Vibracije

Skupne vrednosti vibracij (vektorska vsota treh osi) v skladu z EN62841-2-11:

Delovni način: rezanje plošč

Oddajanje tresljajev ($a_{n,B}$): 11,5 m/s²

Odstopanje (K): 1,5 m/s²

Delovni način: rezanje pločevine

Oddajanje tresljajev ($a_{n,M}$): 9,5 m/s²

Odstopanje (K): 1,5 m/s²

OPOMBA: Navedene skupne vrednosti oddajanja vibracij so bile izmerjene v skladu s standardnimi metodami testiranja in se lahko uporabljajo za primerjavo orodij.

OPOMBA: Navedene skupne vrednosti oddajanja vibracij se lahko uporabljajo tudi pri predhodni oceni izpostavljenosti.

⚠ OPOZORILO: Oddajanje vibracij med dejansko uporabo električnega orodja se lahko razlikuje od navedenih vrednosti, odvisno od načina uporabe orodja in predvsem vrste obdelovanca.

⚠ OPOZORILO: Upravljalavec mora za lastno zaščito poznati varnostne ukrepe, ki temeljijo na oceni izpostavljenosti v dejanskih pogojih uporabe (poleg časa proženja je treba upoštevati celoten delovni cikel, vključno s časom, ko je orodje izklopljeno, in časom, ko deluje v prostem teku).

Izjave o skladnosti

Samo za evropske države

Izjave o skladnosti so vključene v dodatku A teh navodil za uporabo.

VARNOSTNA OPOZORIILA

Splošna varnostna opozorila za električno orodje

⚠ OPOZORILO: Preberite vsa varnostna opozorila in navodila s slikami in tehničnimi podatki, ki so dobavljeni skupaj z električnim orodjem. Ob neupoštevanju spodaj navedenih navodil obstaja nevarnost električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb.

Shranite vsa opozorila in navodila za poznejšo uporabo.

Izraz „električno orodje“ v opozorilih se nanaša na vaše električno orodje (s kablom) ali baterijsko električno orodje (brez kabla).

Varnostna opozorila za uporabo brezžične vboodne žage

1. Če obstaja nevarnost, da bi z rezilnim orodjem prerezali skrito električno napeljavo, držite električno orodje na izoliranih držalnih površinah. Ob stiku z vodniki pod napetostjo dobijo napetost vsi neizolirani kovinski deli električnega orodja, zaradi česar lahko uporabnik utрпи električni udar.
2. Uporabljajte sponke ali druge praktične načine za pritrditev in podporo obdelovanca na stabilno podlago. Če držite obdelovanec z roko ali ga naslanjate na telo, je nestabilen in lahko povzroči izgubo nadzora.
3. Vedno uporabljajte zaščitna očala. Navadna ali sončna očala NISO zaščitna očala.
4. Izogibajte se rezanju žebeljev. Preglejte obdelovanec, če so v njem žebelji, in jih pred delom odstranite.
5. Ne režite prevelikih obdelovancev.

6. Pred rezanjem preverite ustrezen prostor okrog obdelovanca, tako da rezilo vboodne žage ne bo udarilo ob tla, delovni pult itd.
7. Trdno držite orodje.
8. Preden vklopite stikalo, se prepričajte, da se rezilo vboodne žage ne dotika obdelovanca ipd.
9. Ne približujte rok premikajočim se delom.
10. Orodja ne pustite delovati brez nadzora. Dovoljeno ga je uporabljati samo ročno.
11. Orodje vedno izklopite in počakajte, da se rezilo vboodne žage popolnoma ustavi, preden odstranite rezilo vboodne žage iz obdelovanca.
12. Neposredno po končani obdelavi se ne dotikajte rezila vboodne žage ali obdelovanca; lahko sta zelo vroča in se lahko z njima opečete.
13. Ne uporabljajte orodja brez obremenitve po nepotrebem.
14. Nekateri materiali vsebujejo kemikalije, ki so lahko strupene. Bodite previdni ter preprečite vdihavanje prahu in stik s kožo. Upoštevajte varnostne podatke dobavitelja materiala.
15. Vedno uporabite ustrezno protiprašno masko/ respirator za načrtovani material in uporabo.

SHRANITE TA NAVODILA.

⚠ OPOZORILO: NE dovolite, da bi zaradi udobnejšega dela ali znanja o uporabi izdelka (pridobljenega z večkratno uporabo) opustili strogo upoštevanje varnostnih zahtev v okviru pravilne uporabe orodja. ZLORABA ali neupoštevanje varnostnih zahtev v teh navodilih za uporabo lahko povzroči resne telesne poškodbe.

Pomembna varnostna navodila za akumulatorsko baterijo

1. Pred uporabo baterijskega vložka preberite vsa navodila in opozorilne oznake na (1) polnilniku akumulatorja, (2) akumulatorju in (3) izdelku, ki uporablja akumulator.
2. Ne razstavljajte ali spreminjajte akumulatorske baterije. S tem lahko povzročite požar, prekomerno vročino ali eksplozijo.
3. Če se je čas delovanja občutno skrajšal, takoj prenehajte uporabljati orodje. V nasprotnem primeru lahko pride do pregretja, morebitnih opeklin in celo eksplozije.
4. Če pride do elektrolit v stik z očmi, jih sperite s čisto vodo in takoj poiščite zdravniško pomoč. Posledica je lahko izguba vida.
5. Ne povzročite kratkega stika baterijskega vložka:
 - (1) Ne dotikajte se priključkov s kakršnim koli prevodnim materialom.
 - (2) Izogibajte se shranjevanju baterijskega vložka v vsebniku z drugimi kovinskimi predmeti kot so žebelji, kovanci itn.
 - (3) Ne izpostavljajte baterijskega vložka vodi ali dežju.Kratek stik akumulatorja lahko povzroči velik električni tok, pregrevanje, morebitne opekline in celo okvaro.

6. Ne shranjujte in uporabljajte orodja in akumulatorske baterije na mestih, kjer lahko temperatura doseže ali preseže 50 °C (122 °F).
7. Ne sežigajte baterijskega vložka, tudi če je hudo poškodovan ali v celoti izprazen. Baterijski vložek lahko v ognju eksplodira.
8. Ne pribijajte, režite, drobite, mečite, spuščajte akumulatorske baterije oziroma ne udarjajte z akumulatorsko baterijo po trdem predmetu. Takšno ravnanje lahko povzroči požar, prekomerno vročino ali eksplozijo.
9. Ne uporabljajte poškodovanih akumulatorjev.
10. Priložene litij-ionske baterije ustrezajo zahtevam zakonodaje v zvezi z nevarnim blagom. Za komercialne prevoze, npr. tiste, ki jih opravljajo tretje stranke in carinski posredniki, je treba upoštevati posebne zahteve v zvezi z embalažo in označevanjem.
Med postopkom priprave na odpremo izdelka se je treba posvetovati s strokovnjakom za nevarne snovi. Pri tem upoštevajte tudi podrobnejše nacionalne predpise.
Odprte stike oblepite z lepilnim trakom ali jih drugače zaščitite, baterijo pa zapakirajte tako, da se v embalaži ne more premikati.
11. Ko odstranjujete akumulatorsko baterijo, jo vzemite iz orodja in varno zavrzite. Upoštevajte lokalne uredbe glede odlaganja baterije.
12. Baterije uporabljajte le z izdelki, ki jih določijo Makita. Če namestite baterije v neskladne izdelke, lahko pride do požara, pregrevanja, eksplozije ali puščanja elektrolita.
13. Če orodja dlje časa ne uporabljate, morate iz njega odstraniti baterijo.
14. Med uporabo in po uporabi lahko akumulatorska baterija postane vroča in povzroči opekline. Z vročimi akumulatorskimi baterijami ravnejte pazljivo.
15. Ne dotikajte se priključka orodja takoj po uporabi, ker se lahko dovolj segreje, da povzroči opekline.
16. Ne dovolite, da bi se v priključke, odprtine in utore akumulatorske baterije zleplili ostužniki, prah ali zemlja. To lahko povzroči pregrevanje, požar, razpočenje in okvaro orodja ali akumulatorske baterije ter privede do opeklin ali drugih telesnih poškodb.
17. Razen če orodje podpira uporabo v bližini visokonapetostnih električnih vodov, akumulatorske baterije ne uporabljajte v bližini visokonapetostnih električnih vodov. Takšna uporaba lahko povzroči motnje v delovanju ali okvaro orodja oziroma akumulatorske baterije.
18. Baterijo hranite izven dosega otrok.

SHRANITE TA NAVODILA.

⚠ POZOR: Uporabljajte le originalne baterije Makita. Če uporabljate neoriginalne baterije Makita ali baterije, ki so bile spremenjene, lahko pride do eksplozije baterije in posledično do požara, telesnih poškodb ali materialne škode. S takšno uporabo boste tudi razveljavili garancijo Makita za orodje in polnilnik Makita.

Nasveti za ohranjanje največje zmogljivosti akumulatorja

1. Napolnite baterijski vložek, preden se v celoti izprazni. Ko opazite, da ima orodje manjšo moč, vedno ustavite delovanje orodja in napolnite baterijski vložek.
2. Nikoli znova ne polnite popolnoma napolnjenega baterijskega vložka. Prenapolnjenje skrajša življenjsko dobo akumulatorja.
3. Baterijski vložek s sobno temperaturo polnite pri temperaturi okolja od 10 °C do 40 °C. Počakajte, da se vroč baterijski vložek pred polnjenjem ohladi.
4. Ko akumulatorske baterije ne uporabljate, jo odstranite iz orodja ali polnilnika.

OPIS DELOVANJA

⚠ POZOR: Pred nastavljanjem ali preizkusom delovanja orodja se prepričajte, ali je orodje izključeno in ali je akumulatorska baterija odstranjena.

Nameščanje ali odstranjevanje akumulatorske baterije

⚠ POZOR: Vedno izklopite orodje, preden namestite ali odstranite akumulatorsko baterijo.

⚠ POZOR: Kadar nameščate ali odstranjujete akumulatorsko baterijo, trdno držite orodje in akumulatorsko baterijo. Če orodja in akumulatorske baterije ne držite trdno, se lahko zgodi, da vam zdrsneta iz rok, posledica pa je lahko poškodba orodja in akumulatorske baterije ter telesna poškodba.

► **SI.1:** 1. Rdeči indikator 2. Gumb 3. Baterijski vložek

Če želite odstraniti akumulatorsko baterijo, jo potisnite iz orodja, pri tem pa pomikajte gumb na sprednji strani vložka.

Akumulatorsko baterijo vstavite tako, da poravnate jeziček na bateriji z utorem na ohišju in jo potisnete v ležišče. Potisnite jo do konca, da se zaskoči. Če vidite rdeči indikator, kot je prikazano na sliki, se akumulatorska baterija ni ustrezno zaskočila.

⚠ POZOR: Vedno namestite akumulatorsko baterijo tako, da rdeči indikator ni več viden. Če tega ne upoštevate, lahko baterija nepričakovano pade iz orodja in poškoduje vas ali osebe v neposredni bližini.

⚠ POZOR: Ne nameščajte akumulatorske baterije s silo. Če se akumulatorska baterija ne zaskoči zlahka, ni pravilno vstavljena.

Zaščitni sistem orodja/akumulatorja

Orodje je opremljeno z zaščitnim sistemom za orodje/akumulator. Sistem samodejno prekine napajanje orodja, da podaljša življenjsko dobo orodja in akumulatorja. Orodje se samodejno zaustavi med delovanjem, če orodje ali akumulator delujeta pod naslednjimi pogoji:

Zaščita pred preobremenitvijo

Kadar akumulator uporabljate na način, ki povzroča uporabo neobičajno visokega toka, se orodje samodejno ustavi brez kakršnih koli znakov. V tem primeru izklopite orodje in prenehajte izvajati delo, ki je povzročilo preobremenitev orodja. Nato vklopite orodje in ga znova zaženite.

Zaščita pred pregrevanjem

Če je orodje ali akumulator pregret, se orodje samodejno ustavi in lučka začne utripati. V tem primeru počakajte, da se orodje in akumulator ohladi, preden znova vklopite orodje.

Zaščita pred izpraznjenjem

Ko je zmogljivost akumulatorja prenizka, se orodje samodejno zaustavi. Če vklopite orodje, se motor zažene, vendar se kmalu ustavi. V tem primeru odstranite akumulatorsko baterijo iz orodja in jo napolnite.

Prikazuje preostalo raven napolnjenosti akumulatorja

Samo za akumulatorske baterije z indikatorjem

► **Sl.2:** 1. Indikatorske lučke 2. Gumb za preverjanje

Pritisnite gumb za preverjanje na baterijskem vložku, da preverite raven napolnjenosti akumulatorja. Indikatorske lučke na kratko zasvetijo.

Indikatorske lučke		Prikaz preostale ravni napolnjenosti
 Sveti	 Ne svet	
		od 75% do 100%
		od 50% do 75%
		od 25% do 50%
		od 0% do 25%

OPOMBA: Odvisno od pogojev uporabe in okoljske temperature se označba lahko nekoliko razlikuje od dejanske napolnjenosti.

Izbira načina delovanja

► **Sl.3:** 1. Ročica za spreminjanje hoda rezila žage

To orodje lahko deluje z nihajnim ali linearnim hodom rezila žage (gibanje navzgor in navzdol). Pri nihajnem hodu se rezilo vbojne žage med rezanjem pomika naprej, pri čemer je hitrost rezanja občutno večja.

Za spremembo hoda rezila žage preprosto obrnite preklopnik v zeleni položaj. Ustrezen hod rezila žage izberite s pomočjo spodnje tabele.

Položaj	Hod rezila žage	Uporaba
0	Linearni hod rezila žage	Za rezanje mehkega jekla, nerjavnega jekla in plastike. Za čiste reze v les in vezani les.
I	Majhni nihajni hod rezila žage	Za rezanje mehkega železa, aluminija in trdega lesa.
II	Srednji nihajni hod rezila žage	Za rezanje lesa in veznega lesa. Za hitro rezanje v aluminij in mehko jeklo.
III	Veliki nihajni hod rezila žage	Za hitro rezanje v les in vezani les.

Delovanje stikala

Za vklop orodja pritisnite stikalo za zaklep/odklep. Orodje preklopi v stanje pripravljenosti. Za zagon orodja v stanju pripravljenosti pritisnite gumb za vklop/izklop. Za ustavitev orodja znova pritisnite gumb za vklop/izklop. Orodje preklopi v stanje pripravljenosti. Za izklop orodja v stanju pripravljenosti pritisnite gumb za zaklep/odklep.

► **Sl.4:** 1. Gumb za zaklep/odklep 2. Gumb za vklop/izklop

OPOMBA: Če orodje pustite 10 sekund v stanju pripravljenosti, ne da bi ga uporabili, se samodejno izklopi in lučka ugasne.

OPOMBA: Orodje lahko ustavite in izklopite tudi tako, da med delovanjem pritisnete gumb za zaklep/odklep.

Vklop sprednje lučke

⚠ POZOR: Ne glejte neposredno v lučko ali vir svetlobe.

Za vklop lučke pritisnite stikalo za zaklep/odklep. Za izklop lučke znova pritisnite stikalo za zaklep/odklep.

OBVEŠČILO: Če je orodje pregreto, lučka utripa. Pred ponovno uporabo orodje popolnoma ohladite.

OPOMBA: Uporabite suho krpo, da obrišete umazanijo z leče lučke. Pazite, da ne opraskate stekla lučke, ker praske občutno zmanjšajo svetilnost.

Gumb za nastavitve hitrosti

► SI.5: 1. Gumb za nastavitve hitrosti

Hitrost orodja lahko nastavljate z vrtenjem gumba za nastavitve hitrosti. Za najvišjo hitrost nastavite na 5, najnižjo pa na 1. Za izbiro ustrezne hitrosti za obdelovanec, ki ga boste rezali, glejte tabelo. Optimalna hitrost je odvisna tudi od vrste in debeline obdelovanca. Večja hitrost praviloma pospeši hitrost rezanja, vendar tudi skrajšuje življenjsko dobo žaginega lista.

Obdelovanec	Številka
Les	4–5
Mehko jeklo	3–5
Nerjavno jeklo	3–4
Aluminij	3–5
Plastika	1–4

OBVESTILO: Pri spreminjanju hitrosti z vrednosti „5“ na vrednost „1“ gumb obračajte v nasprotni smeri urnega kazalca. Gumba ne obračajte na silo.

Elektronska funkcija

Orodje je opremljeno z elektronskimi funkcijami za enostavno delovanje.

- Mehki zagon
Funkcija mehkega zagona zmanjša sunek ob zagonu in omogoči gladek zagon orodja.
- Mehki zagon brez obremenitve
Ko je gumb za nastavitve hitrosti nastavljen na vrednost „2“ ali več, orodje samodejno zmanjša hitrost vrtenja, dokler ne začnete rezati obdelovanca, kar zmanjša vibriranje in omogoči lažjo poravnavo rezila vbojne žage s smerjo rezanja. Ko začnete z orodjem rezati obdelovanca, orodje doseže prednastavljeno hitrost in jo ohranja, dokler ga ne zaustavite.

OPOMBA: Funkcija morda ni na voljo, ko je orodje hladno.

Onemogočanje ali omogočanje funkcije mehkega zagona brez obremenitve

Če želite onemogočiti ali omogočiti funkcijo mehkega zagona brez obremenitve, upoštevajte spodnje korake.

1. Prepričajte se, da je orodje izklopljeno.
2. Obrnite gumb za nastavitve hitrosti na vrednost „1“.
3. Pritisnite gumb za zaklep/odklep, da vklopite orodje.
4. Gumb za nastavitve hitrosti najprej obrnite na vrednost „5“ in nato nazaj na „1“.

Lučka dvakrat utripne, kar pomeni, da je funkcija mehkega zagona brez obremenitve onemogočena. Če želite funkcijo znova omogočiti, ponovite postopek.

OPOMBA: Če je funkcija mehkega zagona brez obremenitve onemogočena, lučka dvakrat utripne, ko vklopite orodje.

OPOMBA: Funkcijo mehkega zagona brez obremenitve lahko onemogočite ali omogočite tudi tako, da gumb za nastavitve hitrosti najprej premaknete z vrednosti „5“ na „1“ in nato z vrednosti „1“ na „5“.

MONTAŽA

⚠APOZOR: Pred vsako izvedbo dela na orodju se prepričajte, da je le to izključeno in da je akumulatorska baterija odstranjena.

Namestitev ali odstranitev rezila vbojne žage

⚠APOZOR: Z rezila vbojne žage in/ali držala rezila redno odstranjujte sprijete ostružke ali tujke. V nasprotnem primeru lahko pride do neza-
dostne zategnenosti rezila, posledica pa je huda telesna poškodba.

⚠APOZOR: Takoj po končani obdelavi se ne dotikajte rezila vbojne žage ali obdelovanca. Lahko sta zelo vroča in povzročita opekline kože.

⚠APOZOR: Vedno trdno pritrdite rezilo vbojne žage. Nezadostna pritrditev rezila lahko povzroči zlom rezila ali hude telesne poškodbe.

⚠APOZOR: Uporabljajte samo rezila vbojne žage tipa B. Rezil, ki niso tipa B, ni mogoče trdno vpeti, zato se lahko sprostijo in povzročijo hude telesne poškodbe.

⚠APOZOR: Kadar odstranjujete rezilo vbojne žage, bodite previdni, da si ne poškodujete prstov na zgornjem delu rezila ali konicah obdelovanca.

Preden namestite rezilo vbojne žage, poskrbite, da je vpenjalo rezila žage v sproščenem položaju. Za namestitev rezila vbojne žage le-tega vstavite (z zobci, obrnjenimi naprej) v držalo rezila. Ročica se samodejno premakne v fiksni položaj in rezilo se zaskoči. Zadnji rob rezila se mora prilegati v valjček. Narahlo povlecite rezilo, da zagotovite, da med delovanjem ne bo odpadlo.

► **SI.6:** 1. Držalo rezila vbojne žage 2. Sproščeni položaj 3. Zaskočni položaj

► **SI.7:** 1. Držalo rezila vbojne žage 2. Rezilo vbojne žage

⚠APOZOR: Če se ročica ne premakne v fiksni položaj, rezilo ni pravilno nameščeno. Ne pritisnite ročice z roko v fiksni položaj. Orodje se lahko poškoduje.

Za odstranjevanje rezila vbojne žage potisnite ročico naprej do omejila. Tako boste sprostili rezilo.

► **SI.8:** 1. Držalo rezila vbojne žage 2. Rezilo vbojne žage

OPOMBA: Če je težko odstraniti rezilo vbojne žage: obrnite ročico za spreminjanje hoda rezila žage na položaj „III“ in potisnite držalo rezila vbojne žage navzdol, preden potisnete vpenjalo ročico rezila žage v sproščeni položaj. Če želite potisniti držalo rezila vbojne žage navzdol, povrnite vpenjalo ročico rezila žage povsem do fiksne položaja in orodje nekajkrat narahlo zaženite.

OPOMBA: Občasno namažite valjček.

Shranjevanje inbus ključa

► **SI.9:** 1. Kavelj 2. Inbus ključ

Ko inbus ključa ne uporabljate, ga shranite, kot je prikazano na sliki, da ga ne izgubite.

Najprej vstavite inbus ključ v luknjo. Nato ga potisnite v kavelj, da se zaskoči.

UPRAVLJANJE

⚠️ POZOR: Drsnik mora biti vedno poravnan z obdelovancem. V nasprotnem primeru lahko pride do zloma rezila vbodne žage, posledica pa je huda poškodba.

⚠️ POZOR: Pri rezanju krivin ustrezno zmanjšajte pomik orodja. Premočno pritiskanje z orodjem lahko povzroči nenatančnost reza in zlom rezila vbodne žage.

► **SI.10:** 1. Linija reza 2. Osnovna plošča

Ko rezilo vbodne žage ni v stiku z obdelovancem, vklopite orodje in počakajte, da doseže motor polno število vrtljajev. Prislonite drsnik plosko na obdelovanec in stroj previdno pomikajte naprej vzdolž označene linije reza.

Poševno rezanje

⚠️ POZOR: Preden nagnete drsnik, se vedno prepričajte, da je orodje izklopljeno in akumulatorska baterija odstranjena.

Z nagibanjem drsnika lahko nastavite poljuben poševni kot rezanja v območju med 0° in 45° (v levo ali desno).

► **SI.11**

Popustite vijak na spodnji strani drsnika z inbus ključem. Premaknite drsnik tako, da je vijak v sredini križne zareze v drsniku.

► **SI.12:** 1. Inbus ključ 2. Vijak 3. Osnovna plošča

Nagnite drsnik v položaj, ki ustreza želenemu kotu. Rob v ohišju motorja označuje različne nastavitve za poševni kot reza. Po nastavitviategnite vijak za pritrditev drsnika.

► **SI.13:** 1. Rob 2. Stopnja

Rezanje tik ob robu

► **SI.14:** 1. Inbus ključ 2. Vijak 3. Osnovna plošča

Popustite inbus vijak na spodnji strani drsnika in potisnite drsnik povsem nazaj do naslona. Po nastavitviategnite vijak za pritrditev drsnika.

Izrezi

Izreze lahko izvajate po postopku „Vrtanje pomožne izvrtine“ ali „Žaganje s pogrezanjem“.

Vrtanje pomožne izvrtine

► **SI.15**

Če želite izdelati izrez brez dovodnega reza od roba obdelovanca, izvrtajte skozi obdelovanec luknjo s premerom 12 mm ali več. Vstavite rezilo vbodne žage v izvrtano luknjo in začnite z rezanjem.

Žaganje s pogrezanjem

► **SI.16**

Brez pomožne izvrtine ali dovodnega reza lahko izrez naredite na naslednji način.

1. Nagnite orodje na sprednji rob drsnika, tako da je konica rezila vbodne žage tik nad površino obdelovanca.
2. Orodje po vklopu trdno držite in počasi pritiskajte njegov zadnji del proti obdelovancu. Medtem pazite, da se sprednji rob drsnika ne premakne z mesta.
3. Ko rezilo vbodne žage prodira v obdelovanec, počasi spustite drsnik orodja proti površini obdelovanca.
4. Rez dokončajte kot pri običajnem rezanju.

Obdelava robov

► **SI.17**

Pri obdelavi robov ali izvajanju popravkov mer obdelovanca vodite rezilo vbodne žage narahlo vzdolž robov reza.

Rezanje kovin

Pri rezanju kovin vedno uporabljajte primerno hladilno tekočino (olje za rezanje). V nasprotnem primeru lahko pride do znatne obrabe rezila vbodne žage. Če nimate hladilne tekočine, lahko rahlo namastite spodnjo stran obdelovanca.

Odsesavanje prahu

Dodatna oprema

Za rezanje brez prašenja lahko orodje priključite na sesalnik za prah Makita.

Nameščanje ali odstranjevanje protiprašnega pokrova

Namestite protiprašni pokrov, kot je prikazano na sliki.

► **SI.18:** 1. Protiprašni pokrov

Če želite odstraniti protiprašni pokrov, pritisnite eno stran pokrova in ga odstranite, kot je prikazano na sliki.

► **SI.19:** 1. Protiprašni pokrov

Nameščanje ali odstranjevanje sesalnega nastavka

Vstavite sesalni nastavek do konca v orodje.

► **SI.20:** 1. Sesalni nastavek

Če želite odstraniti sesalni nastavek, pritisnite gumb na nastavku in nastavek izvlecite.

► **SI.21:** 1. Gumb 2. Sesalni nastavek

Priključevanje orodja na sesalnik za prah

Cev sesalnika priključite na sesalni nastavek.

► **SI.22**

Vzporedni prislon

Dodatna oprema

⚠️ POZOR: Preden namestite ali odstranite dodatno opremo, se vedno prepričajte, da je orodje izklopljeno in akumulatorska baterija odstranjena.

Ravni rezi

Vzporedni prislon omogoča izvajanje hitrih in natančnih ravnih rezov s širino do 160 mm.

► **SI.23:** 1. Vzporedni prislon (vodilno ravnilo)

Vstavite vzporedni prislon v pravokotno odprtino na bočni strani drsnika, tako da je prislon obrnjen navzdol. Potisnite vzporedni prislon v položaj, ki ustreza želeni širini reza, nato pa zategnite vijak.

► **SI.24:** 1. Inbus ključ 2. Vijak 3. Vodilni prislon
4. Vzporedni prislon (vodilno ravnilo)

Krožni rezi

Pri izvajanju krožnih rezov in krivin s polmerom do 170 mm namestite vzporedni prislon, kot sledi.

► **SI.25:** 1. Vzporedni prislon (vodilno ravnilo)

1. Vstavite vzporedni prislon v pravokotno odprtino na bočni strani drsnika, tako da je prislon obrnjen navzgor.

2. Vstavite vodilni zatič za krožne reze v eno od obeh lukenj v vzporednem prislonu. Nato privijte gumb z navoji na zatič.

► **SI.26:** 1. Gumb z navoji 2. Vodilni prislon
3. Vzporedni prislon (vodilno ravnilo) 4. Zatič

3. Potisnite vzporedni prislon v položaj, ki ustreza želenemu rezalnemu polmeru, nato pa zategnite vijak. Nato potisnite drsnik do konca naprej.

OPOMBA: Pri rezanju krogov ali krivin vedno uporabljajte rezila vbodne žage št. B-17, B-18, B-26 ali B-27.

Protirazcepná naprava

Dodatna oprema

⚠️ POZOR: Pri rezanju pod kotom uporaba protirazcepné naprave ni mogoča.

► **SI.27:** 1. Osnovna plošča 2. Protirazcepná naprava

Za rezanje brez cepljenja uporabite protirazcepnó napravo. Za namestitev protirazcepné naprave premaknite drsnik orodja do konca naprej in vstavite napravo z zadnje strani drsnika orodja.

Če uporabljate pokrivno ploščo, namestite protirazcepnó napravo nanjo.

Pokrivna plošča

Dodatna oprema

► **SI.28:** 1. Pokrivna plošča 2. Osnovna plošča

Pri rezanju okrasnega furnirja, umetnih snovi itd. uporabite pokrivno ploščo, ki ščiti občutljive površine pred poškodbami. Namestite jo na spodnjo stran drsnika orodja.

Komplet adapterja vodila

Dodatna oprema

Kadar režete vzporedno in enotno širino ali izvajate raven rez, bo uporaba vodila in adapterja vodila zagotovila izvedbo hitrih in natančnih rezov. Za namestitev adapterja vodila vstavite merilno palico do konca v kvadratno odprtino drsnika. Trdno zategnite vijak z inbus ključem.

► **SI.29:** 1. Inbus ključ 2. Merilna palica

Vstavite merilno palico v kvadratno odprtino adapterja vodila in trdno zategnite vijak. Namestite adapter vodila na vodilo.

► **SI.30:** 1. Adapter vodila 2. Vodilo 3. Vijak

OBVESTILO: Pri uporabi vodila in adapterja vodila vedno uporabljajte rezila št. B-8, B-13, B-16, B-17 ali 58.

VZDRŽEVANJE

⚠️ POZOR: Preden se lotite pregledovanja ali vzdrževanja orodja, se vedno prepričajte, da je orodje izklopljeno in akumulatorska baterija odstranjena.

OBVESTILO: Nikoli ne uporabljajte bencina, razredčila, alkohola ali podobnega sredstva. V tem primeru se lahko orodje razbarva ali deformira oziroma lahko nastanejo razpoke.

VARNO in ZANESLJIVO delovanje tega izdelka bo zagotovljeno le, če boste popravila, vzdrževanje in nastavitve prepustili pooblaščenemu servisu za orodja Makita ali tovarniškemu osebju, ki vgrajuje izključno originalne nadomestne dele.

DODATNA OPREMA

⚠️ POZOR: Ta dodatni pribor ali pripomočki so predvideni za uporabo z orodjem Makita, ki je opisano v teh navodilih za uporabo. Pri uporabi drugega pribora ali pripomočkov obstaja nevarnost telesnih poškodb. Dodatni pribor ali pripomočke uporabljajte samo za navedeni namen.

Za več informacij o dodatni opremi se obrnite na najbližji pooblaščen servis za orodja Makita.

- Rezila vbodne žage
- Inbus ključ 3
- Komplet vzporednega prisloná (vodilno ravnilo)
- Komplet adapterja vodila
- Protirazcepná naprava
- Cev (za sesalnik za prah)
- Pokrivna plošča
- Sesalni nastavek
- Protiprašni pokrov
- Originalna akumulator in polnilnik Makita

OPOMBA: Nekateri predmeti na seznamu so lahko priloženi orodju kot standardna dodatna oprema. Lahko se razlikujejo od države do države.

SPECIFIKIMET

Modeli:		JV102D
Gjatësia e goditjes		23 mm
Goditje në minutë		800 - 3 000 min ⁻¹
Lloji i tehut		Lloji B
Kapacitetet maks. të prerjes	Dru	90 mm
	Çelik i butë	10 mm
	Alumin	20 mm
Gjatësia totale		237 mm
Tensioni nominal		D.C. 10,8 V - 12 V maks
Pesha neto		1,8 - 1,9 kg

- Për shkak të programit tonë të vazhdueshëm të kërkim-zhvillimit, specifikimet që jepen këtu mund të ndryshojnë pa dhënë njoftim.
- Specifikimet mund të ndryshojnë nga njëri shtet në tjetrin.
- Pesha mund të ndryshojë në varësi të aksesorit(ëve), përfshirë kutinë e baterisë. Kombinimi më i lehtë dhe më i rëndë, sipas Procedurës EPTA 01/2014, tregohet në tabelë.

Kutia e aplikueshme e baterisë dhe karikuesi

Kutia e baterisë	BL1016 / BL1021B / BL1041B
Karikuesi	DC10SA / DC10SB / DC10WC / DC10WD / DC18RE

- Disa prej kutive të baterive dhe karikuesve të renditura më lart mund të mos jenë të disponueshme në varësi të zonës ku ju banoni.

⚠ PARALAJMËRIM: Përdorni vetëm kutitë e baterisë dhe karikuesit e listuar më lart. Përdorimi i karikuesve dhe kutive të tjera të baterisë mund të shkaktojë lëndim dhe/ose zjarr.

Përdorimi i synuar

Pajisja është menduar për prerjen e materialeve prej druri, plastike dhe metali.

Zhurma

Niveli tipik i zhurmës A, i matur sipas EN62841-2-11:
Niveli i presionit të zhurmës (L_{PA}) : 88 dB (A)
Niveli i fuqisë së zhurmës (L_{WA}) : 96 dB (A)
Pasiguria (K): 3 dB (A)

SHËNIM: Vlerat e deklaruar totale të emetimeve të zhurmës janë matur sipas një metode standarde testimi dhe mund të përdoren për të krahasuar një vegël me një tjetër.
SHËNIM: Vlerat e deklaruar të emetimeve të zhurmës mund të përdoren për një vlerësim paraprak të ekspozimit.

⚠ PARALAJMËRIM: Mbani mbrojtëse për veshët.
⚠ PARALAJMËRIM: Emetimet e zhurmës gjatë përdorimit aktual të veglës elektrike mund të ndryshojnë nga vlerat e deklaruar në varësi të mënyrave sesi përdoret vegla, veçanërisht nga lloji i materialit të punës që përdoret.
⚠ PARALAJMËRIM: Vërtetoni që masat e sigurisë për mbrojtjen e përdoruesit bazohen në vlerësimin e ekspozimit ndaj kushteve aktuale të përdorimit (duke marrë parasysh të gjitha pjesët e ciklit të funksionimit si ato kur pajisja është e fikur dhe punon pa prerë ashtu edhe kohën e përdorimit).

Dridhja

Vlera totale e dridhjeve (shuma e vektorit me tre akse) përcaktohet sipas EN62841-2-11:
Regjimi i punës: prerja e dërrasave
Emetimi i dridhjeve (a_B): 11,5 m/s²
Pasiguria (K): 1,5 m/s²
Regjimi i punës: prerja e metalit në fletë të holla
Emetimi i dridhjeve (a_M): 9,5 m/s²
Pasiguria (K): 1,5 m/s²

SHËNIM: Vlerat e deklaruarat totale të dridhjeve janë matur sipas një metode standarde testimi dhe mund të përdoren për të krahasuar një vegël me një tjetër.

SHËNIM: Vlerat e deklaruarat totale të dridhjeve mund të përdoren për një vlerësim paraprak të ekspozimit.

▲PARALAJMËRIM: Emetimet e dridhjeve gjatë përdorimit aktual të veglës elektrike mund të ndryshojnë nga vlerat e deklaruarat në varësi të mënyrave sesi përdoret vegla, veçanërisht nga lloji i materialit të punës që përdoret.

▲PARALAJMËRIM: Vërtetoni që masat e sigurisë për mbrojtjen e përdoruesit bazohen në vlerësimin e ekspozimit ndaj kushteve aktuale të përdorimit (duke marrë parasysh të gjitha pjesët e ciklit të funksionimit si ato kur pajisja është e fikur dhe punon pa prerë ashtu edhe kohën e përdorimit).

Deklaratat e konformitetit

Vetëm për shtetet evropiane

Deklaratat e konformitetit përfshihen në Shtojcën A në këtë manual përdorimi.

PARALAJMËRIME SIGURIE

Paralajmërimet e përgjithshme për sigurinë e veglës

▲PARALAJMËRIM: Lexoni të gjitha paralajmërimet për sigurinë, udhëzimet, ilustrimet dhe specifikimet e dhëna me këtë vegël elektrike. Mosndjekja e të gjitha udhëzimeve të renditura më poshtë mund të shkaktojë goditje elektrike, zjarr dhe/ose lëndim të rëndë.

Ruajini të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet për të ardhmen.

Termi "vegël elektrike" në paralajmërimet i referohet veglës elektrike që përdoret e lidhur në prizë (me kordon) ose veglës së përdorur me bateri (pa kordon).

Paralajmërimet për sigurinë e sharrës pa kablo për punime në forma

1. Mbajeni pajisjen elektrike të sipërfaqet e izoluar kur të jeni duke kryer një veprim në të cilin aksesorit prerës mund të kontaktojë me tela të fshehur. Nëse aksesorit prerës prek një tel me rrymë, atëherë pjesët metalike të veglës elektrike elektrizohen dhe mund t'i shkaktojnë përdoruesit goditje elektrike.
2. Përdorni morseta ose ndonjë mënyrë tjetër praktike për ta siguruar dhe për ta mbështetur materialin e punës në një platformë të qëndrueshme. Mbajta e materialit me dorë ose përkundrejt trupit tuaj e lë atë të paqëndrueshëm dhe mund të shkaktojë humbje të kontrollit.

3. Përdorni gjithmonë syze sigurie të mëdha ose të vogla. Syzet e zakonshme ose syzet e diellit NUK janë syze sigurie.
4. Shmangni prerjen e gozhdëve. Kontrolloni materialin e punës për gozhdë dhe hiqini ato përpara se të punoni.
5. Mos prisni materiale të mëdha pune.
6. Kontrolloni për hapësirë të duhur rreth materialit të punës përpara se të prisni, në mënyrë që tehu i sharrës për punime në forma të mos godasë dyshemenë, tavolinë e punës etj.
7. Mbajeni veglën fort.
8. Sigurohuni që tehu i sharrës për punime në forma të mos prekë materialin e punës përpara se të ndizet çelësi.
9. Mbajni duart larg pjesëve lëvizëse.
10. Mos e lini veglën të ndezur. Përdorëni veglën vetëm duke e mbajtur në dorë.
11. Gjithmonë fikeni veglën dhe prisni që tehu i sharrës për punime në forma të ndalojë plotësisht përpara se ta hiqni tehun nga materiali i punës.
12. Mos e prekni tehun e sharrës për punime në forma ose materialin e punës menjëherë pas punës; mund të jenë shumë të nxehtë dhe mund t'ju djegin lëkurën.
13. Mos e përdorni veglën pa ngarkesë nëse nuk është e nevojshme.
14. Disa materiale përmbajnë kimikate që mund të jenë toksike. Kini kujdes që të parandaloni thithjen e pluhurave dhe kontaktin me lëkurën. Ndihni të dhënat e sigurisë nga furnizuesi i materialit.
15. Përdorni gjithmonë maskën kundër pluhurit/respiratorin e duhur për materialin dhe për aplikacionin me të cilët po punoni.

RUAJINI KËTO UDHËZIME.

▲PARALAJMËRIM: MOS lejoni që njohja ose familjarizimi me produktin (të fituara nga përdorimi i shpeshtë) të zëvendësojnë zbatimin me përpikëri të rregullave të sigurisë për produktin në fjalë. KEQPËRDORIMI ose mosndjekja e rregullave të sigurisë të dhëna në këtë manual përdorimi mund të shkaktojë dëmtime të rënda personale.

Udhëzime të rëndësishme rreth sigurisë për kutinë e baterisë

1. Përpara se ta përdorni kutinë e baterisë, lexoni të gjitha udhëzimet dhe shënimet e masave parandaluese të (1) ngarkuesit të baterisë, (2) bateria dhe (3) produkti që përdor baterinë.
2. Mos e çmontoni ose dëmtoni kutinë e baterisë. Kjo mund të shkaktojë zjarr, nxehtësi të lartë ose shpërthim.
3. Nëse koha e përdorimit është shkurtuar jashtë mase, ndaloni punën menjëherë. Kjo mund të rezultojë në rrezik mbinxheje, djegie të mundshme, madje edhe shpërthim.
4. Nëse ju futen elektrolitit në sy, shpëljajini sytë me ujë të pastër dhe kërkoni ndihmë mjekësore menjëherë. Kjo gjë mund të rezultojë në humbje të shikimit.

5. **Mos bëni lidhje të shkurtër me kutinë e baterisë:**
 - (1) **Mos i prekni terminalet me materiale përcjellëse.**
 - (2) **Shmangni ruajtjen e kutisë së baterisë në një kuti me objekte të tjera metalike, si gozhdë, monedha etj.**
 - (3) **Mos e ekspozoni kutinë e baterisë në ujë ose shi.**

Qarku i shkurtër i baterisë mund të shkaktojë qarkullim të madh të rrymës elektrike, mbinxehje, djegie të mundshme dhe madje prishje.

6. **Mos e ruani dhe mos e përdorni pajisjen dhe kutinë e baterisë në vende ku temperatura mund të arrijë ose tejkalojë 50 °C (122 °F).**
7. **Mos e digjini kutinë e baterisë, edhe nëse është shumë e dëmtuar ose është konsumuar plotësisht. Kutia e baterisë mund të shpërthejë në zjarr.**
8. **Mos e shponi, pritni, shtypni, hidhni apo rrezoni kutinë e baterisë apo ta goditni kutinë e baterisë me një objekt të fortë. Një sjellje e tillë mund të shkaktojë zjarr, nxehtësi të lartë ose shpërthim.**
9. **Mos përdorni bateri të dëmtuar.**
10. **Bateritë e përfshira të litiumit, u nënshtrohen kërkesave të legjislacionit për mallrat e rrezikshme.**
Për transport tregtar p.sh. nga palë të treta, agjentë të ndërmjetëm, duhet të ndiqen kërkesa specifike mbi paketimin dhe etiketimin. Për përgatitjen e artikullit për transport, është i nevojshëm konsultimi i një eksperti për materiale të rrezikshme. Ju lutemi, ndiqni gjithashtu rregulloret me gjasë më të detajuara vendore. Mbuloni me ngjithëse ose maskoni kontaktet e zhveshura dhe paketojeni baterinë në mënyrë të tillë që të mos lëvizë në paketim.
11. **Kur hidhni kutinë e baterisë, hiqeni nga vegla dhe hidhni në një vend të sigurt. Zbatoni rregulloret lokale rreth hedhjes së baterisë.**
12. **Përdorni bateritë vetëm me produktet e specifikuar nga Makita. Instalimi i baterive në produkte të papajtuësme mund të rezultojë në zjarr, nxehtësi të lartë, shpërthim ose rrjedhje të elektroliteve.**
13. **Nëse vegla nuk përdoret për një periudhë të gjatë kohe, bateria duhet të hiqet nga vegla.**
14. **Gjatë dhe pas përdorimit, kutia e baterisë mund të nxehet, gjë që mund të shkaktojë djegie ose djegie në temperaturë të ulët. Tregoni kujdes gjatë manovrimit të kutive të nxehta të baterive.**
15. **Mos prekni terminalin e veglës menjëherë pas përdorimit pasi mund të nxehet aq shumë sa të shkaktojë djegie.**
16. **Mos lejoni që grumbullimin e ashklave, pluhurave ose papastërtive në terminalet, vrimat ose kanalet e kutisë së baterisë. Mund të shkaktojë ngrohje, marrje flakë, plasje dhe avari të veglës ose të kutisë së baterisë, duke rezultuar në djegie ose lëndime personale.**
17. **Përveç kur vegla e mbështet përdorimin pranë linjave elektrike me voltazh të lartë, mos e përdorni kutinë e baterisë pranë linjave elektrike me voltazh të lartë. Kjo mund të shkaktojë një defekt ose dëmtim të veglës ose të kutisë së baterisë.**
18. **Mbajeni baterinë larg fëmijëve.**

RUAJINI KËTO UDHËZIME.

▲KUJDES: Përdorni vetëm bateri origjinale Makita. Përdorimi i baterive jo-origjinale Makita ose baterive që mund të jenë modifikuar, mund të rezultojë në marrjen flakë të baterisë, lëndime personale apo dëmtime. Kjo do të anulohë gjithashtu edhe garancinë e Makita-s për veglën e Makita-s dhe ngarkuesin.

Këshilla për të ruajtur jetëgjatësinë maksimale të baterisë

1. Ngarkojeni baterinë përpara se të shkakohet plotësisht. Gjithmonë ndaloni punën me pajisjen dhe ngarkoni baterinë kur vëreni ulje të fuqisë së pajisjes.
2. Asnjëherë mos e ringarkoni baterinë e ngarkuar plotësisht. Mbingarkimi shkurtin jetëgjatësinë e shërbimit të baterisë.
3. Ngarkojeni baterinë në temperaturën e dhomës në 10 °C - 40 °C. Lërgoni kutinë e nxehtë të baterisë të ftohet përpara se ta ngarkoni atë.
4. Kur nuk e përdorni kutinë e baterisë, hiqeni atë nga vegla ose karikuesi.

PËRSHKRIMI I PUNËS

▲KUJDES: Sigurohuni gjithmonë që vegla të jetë e fikur dhe kutia e baterisë të jetë hequr përpara se ta rregulloni apo t'i kontrolloni funksionet e veglës.

Instalimi ose heqja e kutisë së baterisë

▲KUJDES: Fikeni gjithmonë veglën përpara se të instaloni ose hiqni kutinë e baterisë.

▲KUJDES: Mbajeni fort veglën dhe kutinë e baterisë kur montoni ose hiqni kutinë e baterisë. Mosmbajta fort e veglës dhe e kutisë së baterisë mund të bëjë që t'ju rrëshqasin nga duart dhe të shkaktojë dëmtim të veglës dhe të kutisë së baterisë, si dhe lëndim personal.

► Fig.1: 1. Treguesi i kuq 2. Butoni 3. Kutia e baterisë

Për të hequr kutinë e baterisë, rrëshqiteni atë nga vegla ndërsa rrëshqisni butonin në pjesën e përparme të kutisë së baterisë.

Për të vendosur kutinë e baterisë, bashkërendisni gjuhëzën e kutisë së baterisë me kanalën e folesë dhe rrëshqiteni për ta futur. Futni deri në fund, derisa të kërcash dhe të bllokohet në vend. Nëse shikoni treguesin e kuq siç tregohet në figurë, nuk është e bllokuar plotësisht.

▲KUJDES: Vendoseni gjithnjë plotësisht kutinë e baterisë derisa treguesi i kuq të mos duket. Në të kundërt, ajo mund të bjerë aksidentalisht nga vegla duke ju lënduar juve ose personin pranë jush.

▲KUJDES: Mos e vendosni me forcë kutinë e baterisë. Nëse kutia nuk hyn lehtë, nuk po e futni siç duhet.

Sistemi i mbrojtjes së veglës/baterisë

Vegla është e pajisur me një sistem të mbrojtjes së veglës/baterisë. Ky sistem ndërpret automatikisht energjinë në motor për të zgjatur jetëgjatësinë e veglës dhe baterisë. Vegla do të ndalojë automatikisht gjatë punës nëse vegla ose bateria janë vendosur sipas një prej kushteve të mëposhtme:

Mbrojtja nga mbingarkesa

Kur bateria vihet në punë në një mënyrë që e bën atë të tërheqë një korrent më të lartë nga normalja, vegla fiket automatikisht pa dhënë asnjë shenjë. Në këtë situatë, fikeni veglën dhe ndaloni punën që shkaktoi mbingarkesën e veglës. Pastaj ndizeni veglën për ta rinisur.

Mbrojtja ndaj mbinxehjes

Kur vegla ose bateria është mbinxehur, vegla ndalon automatikisht dhe llamba pulson. Në këtë rast, lëroni veglën dhe baterinë të ftohet përpara se ta ndizni sërish.

Mbrojtja nga mbishkarkimi

Kur kapaciteti i baterisë nuk është i mjaftueshëm, vegla ndalon automatikisht. Nëse e ndizni veglën, motori ndizet sërish, por fiket shpejt. Në këtë rast, hiqeni baterinë nga vegla dhe karikojeni.

Treguesi i kapacitetit të mbetur të baterive

Vetëm për kuti baterie me llambë

► **Fig.2:** 1. Llambat treguese 2. Butoni i kontrollit

Shtypni butonin e kontrollit në kutinë e baterisë për të treguar kapacitetin e mbetur të baterisë. Llambat treguese ndizen për pak sekonda.

Llambat treguese		Kapaciteti i mbetur
Ndezur	Fikur	
		75% deri 100%
		50% deri 75%
		25% deri 50%
		0% deri 25%

SHËNIM: Në varësi të kushteve të përdorimit dhe të temperaturës së ambientit, treguesi mund të ndryshojë paksa nga kapaciteti aktual.

Përzgjedhja e veprimit të prerjes

► **Fig.3:** 1. Leva e ndryshimit të veprimit të prerjes

Kjo vegël mund të vihet në punë për veprime prerjeje në formë eliptike ose vijë të drejtë (lart dhe poshtë). Veprimi eliptik i prerjes e shtyn tehun e sharrës për punime në forma përpara në prekjen e prerjes dhe rrit shumë shpejtësinë e prerjes.

Për të ndryshuar veprimin e prerjes, vetëm rrotulloni levën për ndryshimin e veprimit të prerjes në pozicionin e dëshiruar të veprimit të prerjes. Referojuni tabelës për të përzgjedhur veprimin e përshtatshëm të prerjes.

Pozicioni	Prerja	Përdorimet
0	Prerja në vijë të drejtë	Për prerjen e çelikut të butë, inoksit dhe plastikeve. Për prerje të pastra në dru dhe kompensatë.
I	Prerja në orbitë të vogël	Për prerjen e çelikut të butë, aluminut dhe drurit të fortë.
II	Prerja në orbitë të mesme	Për prerjen e drurit dhe të kompensatës. Për prerje të shpejtë në alumin dhe çelik të butë.
III	Prerja në orbitë të madhe	Për prerje të shpejtë në dru dhe kompensatë.

Veprimi i ndërrimit

Për ta ndezur veglën, shtypni butonin e bllokimit/zhblokimit. Vegla ndizet në regjimin e gatishmërisë. Për të nisur veglën, shtypni butonin e nisjes/ndalimit në regjimin e gatishmërisë. Për ta fikur veglën, shtypni sërish butonin e nisjes/ndalimit. Vegla ndizet në regjimin e gatishmërisë. Për të fikur veglën, shtypni butonin e bllokimit/zhblokimit fikjes në regjimin e gatishmërisë.

► **Fig.4:** 1. Butoni i bllokimit/zhblokimit 2. Butoni i nisjes/ndalimit

SHËNIM: Nëse vegla lihet 10 sekonda pa u përdorur në regjim gatishmërie, vegla fiket automatikisht dhe llamba fiket.

SHËNIM: Gjithashtu mund ta ndaloni dhe ta fikni veglën duke shtypur butonin e bllokimit/zhblokimit gjatë kohës që vegla është në punë.

Ndezja e llambës së përparme

▲KUJDES: Mos e shikoni direkt dritën ose burimin e dritës.

Për ta ndezur llambën, shtypni butonin e bllokimit/zhblokimit. Për ta fikur llambën, shtypni sërish butonin e bllokimit/zhblokimit.

VINI RE: Kur vegla mbinxehet, llamba pulson. Lëroni veglën që të ftohet plotësisht përpara se ta përdorni sërish.

SHËNIM: Përdorni një leckë të thatë për të fshirë papastërtitë nga lentet e llambës. Bëni kujdes të mos gërvishni lentet e llambës, në të kundërt ajo do të ulë ndriçimin.

Disku i rregullimit të shpejtësisë

► Fig.5: 1. Disku i rregullimit të shpejtësisë

Shpejtësia e veglës mund të rregullohet duke rrotulluar diskun e rregullimit të shpejtësisë. Mund të caktoni shpejtësinë më të lartë në 5 dhe shpejtësinë më të ulët në 1. Referojuni tabelës për të përzgjedhur shpejtësinë e duhur për materialin që do të pritët. Megjithatë, shpejtësia e përshtatshme mund të ndryshojë sipas llojit ose trashësisë së materialit. Në përgjithësi shpejtësia më e lartë ju lejon që t'i prisni materialet më shpejt, por në këtë mënyrë jetëgjatësia e shërbimit të fletës do të ulët.

Materiali i punës	Numri
Dru	4 - 5
Çelik i butë	3 - 5
Inoks	3 - 4
Alumin	3 - 5
Plastikë	1 - 4

VINI RE: Kur ndryshohet disku i shpejtësisë nga "5" në "1", rrotullojeni diskun në drejtim të kundërt të akrepave të orës. Mos e rrotulloni diskun në drejtim të akrepave të orës me forcë.

Funksioni elektronik

Vegla është e pajisur me funksione elektronike për përdorim të lehtë.

- Nisja e butë
Funksioni i nisjes së butë minimizon tronditjen gjatë nisjes dhe bën që vegla të nisët pa probleme.
- Rrotullim i butë pa ngarkesë
Për të reduktuar dridhjen dhe për të bashkërenditur fletën e sharrës për punime në forma me vijën e prerjes lehtësisht, vegla redukton automatikisht shpejtësinë e rrotullimit derisa vegla të nisë prerjen e materialit të punës kur disku i rregullimit të shpejtësisë është vendosur në pozicionin 2 ose më shumë. Pasi vegla të nisë prerjen e materialit të punës, shpejtësia e veglës arrin në shpejtësinë e paracaktuar dhe e ruan shpejtësinë derisa vegla të ndalojë.

SHËNIM: Kur temperatura është e ulët, ky funksion mund të mos jetë i disponueshëm.

Aktivizimi ose çaktivizimi i funksionit të rrotullimit të butë pa ngarkesë

Për të aktivizuar ose çaktivizuar funksionin e rrotullimit të butë pa ngarkesë, ndiqni hapat e mëposhtëm.

1. Sigurohuni që vegla të jetë e fikur.
2. Vendoseni diskun e rregullimit të shpejtësisë në "1".
3. Shtypni butonin e bllokimit/zhblokimit për të ndezur veglën.
4. Vendosni diskun e rregullimit të shpejtësisë në "5" duke e rrotulluar atë dhe më pas vendoseni në "1" duke e kthyer prapa.

Llamba pulson dy herë për të treguar se është çaktivizuar funksioni i rrotullimit pa ngarkesë. Për ta aktivizuar sërish këtë funksion, kryeni të njëjtën procedurë sërish.

SHËNIM: Nëse funksioni i rrotullimit të butë pa ngarkesë çaktivizohet, llamba pulson dy herë kur vegla fiket.

SHËNIM: Gjithashtu mund ta aktivizoni ose çaktivizoni funksionin e rrotullimit pa ngarkesë duke ndryshuar diskun e rregullimit të shpejtësisë nga "5" në "1" dhe duke e ndryshuar nga "1" në "5".

MONTIMI

▲KUJDES: Sigurohuni gjithmonë që vegla të jetë e fikur dhe kutia e baterisë të jetë hequr përpara se të kryeni ndonjë punë në vegël.

Instalimi ose heqja e tehut të sharrës për punime në forma

▲KUJDES: Pastroni gjithmonë të gjitha ashklat ose lëndët e huaja që ngjitin në tehun e sharrës për punime në forma dhe/ose në mbajtësen e tehut. Moskryerja e këtij veprimi mund të rezultojë në shtrëngimin e pamjaftueshëm të tehut, duke çuar në lëndim të rëndë të personit.

▲KUJDES: Mos e prekni tehun e sharrës për punime në forma apo materialin e punës menjëherë pas kryerjes së punës. Ato mund të jenë jashtëzakonisht të nxehta dhe mund t'ju djegin lëkurën.

▲KUJDES: Fiksojeni gjithmonë fort tehun e sharrës për punime në forma. Shtrëngimi i pamjaftueshëm i tehut mund të shkaktojë thyerje të tehut ose lëndim të rëndë të personit.

▲KUJDES: Përdorni vetëm tehe të llojit B të sharrës për punime në forma. Përdorimi i teheve të tjera, përveç llojit B, bën që tehu të mos shtrëngohet mjaftueshëm, duke çuar kështu në lëndim të rëndë të personit.

▲KUJDES: Kur hiqni fletën e sharrës për punime në forma, kini kujdes të mos lëndoni gishtat me pjesën e sipërme të fletës ose me majat e materialit të punës.

Përpara instalimit të fletës së sharrës për punime në forma, sigurohuni që leva e shtrënguesit të fletës të jetë në pozicionin e liruar.

Për ta instaluar fletën e sharrës për punime në forma, futeni fletën (me dhëmbët drejtuar përpara) në mbajtësen e fletës. Leva lëviz në pozicionin e fiksuar dhe fleta bllokohet në vend. Sigurohuni që pjesa e pasme e fletës të përshatet në cilindër. Tërhiqeni fletën lehtë për t'u siguruar që fleta të mos bjerë gjatë përdorimit.

► Fig.6: 1. Mbajtësja e tehut të sharrës për punime në forma 2. Pozicioni i liruar 3. Pozicioni i fiksuar

► Fig.7: 1. Mbajtësja e fletës së sharrës për punime në forma 2. Fleta e sharrës për punime në forma

▲KUJDES: Nëse leva nuk lëviz në pozicionin e fiksuar, fleta nuk është instaluar plotësisht. Mos e shtyni levën me dorë drejt pozicionit të fiksuar. Kjo mund ta dëmtojë veglën.

Për ta hequr fletën e sharrës për punime në forma, shtyjeni levën përpara deri në fund. Kjo bën të mundur lirinë e fletës.

► **Fig.8:** 1. Mbjajtësja e fletës së sharrës për punime në forma 2. Fleta e sharrës për punime në forma

SHËNIM: Në rast se është e vështirë të hiqet tehu i sharrës për punime në forma:

Kalojeni levën e ndryshimit të mënyrës së prerjes në pozicionin "III" dhe lëvizni mbajtësen e tehut të sharrës për punime me forma në fund përpara se të shtyni levën e shtrënguesit të fletës në pozicionin e liruar. Për të lëvizur mbajtësen e tehut të sharrës për punime në forma në fund, kalojeni levën e shtrënguesit të fletës një herë në pozicionin plotësisht të fiksuar dhe ndizni lehtë veglën disa herë.

SHËNIM: Lubrifikoni cilindrin herë pas here.

Ruajtja e çelësit heksagonal

► **Fig.9:** 1. Grep 2. Çelësi heksagonal

Kur nuk e keni në përdorim, çelësin heksagonal ruajeni siç tregohet në figurë që mos t'ju humbë.

Në fillim futni çelësin heksagonal në vrimë. Më pas shtyjeni në kanxhë derisa të kyçet.

PËRDORIMI

▲KUJDES: Mbajeni gjithmonë bazën ngjitur me materialin. Moskryerja e këtij veprimi mund të thyjë tehun e sharrës për punime në forma duke shkaktuar lëndim të rëndë.

▲KUJDES: Afrojeni veglën me ngadalë kur bëni prerje me kthesa ose gdhendje. Shtyrja e veglës me forcë mund të shkaktojë një sipërfaqe me prerje të pjerrët dhe thyerje të tehut të sharrës për punime në forma.

► **Fig.10:** 1. Vija e prerjes 2. Baza

Ndizeni veglën ndërkohë që tehu i sharrës për punime në forma nuk është në kontakt me materialin dhe prisni derisa tehu të marrë shpejtësi të plotë. Më pas vendoseni bazën rrafsh mbi materialin e punës dhe lëvizni veglën me ngadalë përpara përgjatë vijës së prerjes të shënuar paraprakisht.

Prerje me buzë

▲KUJDES: Përpara animit të bazës, sigurohuni gjithmonë që vegla të jetë e fikur dhe kutia e baterisë të jetë hequr.

Me bazën të anuar, ju mund të bëni prerje me kënd nga 0° deri në 45° (majtas ose djathtas).

► **Fig.11**

Lironi bulonin në pjesën e pasme të bazës me anë të çelësit heksagonal. Lëvizni bazën në mënyrë të tillë që buloni të pozicionohet në qendër të folesë në formë kryqi në bazë.

► **Fig.12:** 1. Çelësi heksagonal 2. Buloni 3. Baza

Anoni bazën derisa të arrini këndin e dëshiruar të buzëve. Skaji i dhomës së motorit e tregon këndin e buzëve me gradim. Më pas shtrëngoni bulonin për të siguruar bazën.

► **Fig.13:** 1. Konturi 2. Gradimi

Prerje me pjesën e përparme të puthitur

► **Fig.14:** 1. Çelësi heksagonal 2. Buloni 3. Baza

Lironi bulonin në pjesën e pasme të bazës me anë të çelësit heksagonal dhe rreshqitni bazën nga pas deri në fund. Më pas shtrëngoni bulonin për të siguruar bazën.

Prerje e pjesshme

Prerjet e pjesshme mund të bëhen sipas dy mënyrave "Shpimi i një vrimë fillestare" ose "Prerje me temperim".

Shpimi i një vrimë fillestare

► **Fig.15**

Për një prerje të pjesshme të brendshme pa prerje hyrëse në anë, shpini paraprakisht një vrimë fillestare me diametër 12 mm ose më shumë. Futni tehun e sharrës për punime në forma në këtë vrimë për të nisur prerjen.

Prerje me temperim

► **Fig.16**

Nuk është nevoja që të shpini një vrimë fillestare ose të bëni një prerje hyrëse nëse bëni me kujdes veprimet e mëposhtme.

1. Anoni veglën nga lart me anën e përparme të bazës dhe majën e tehut të sharrës për punime në forma të pozicionuar mbi sipërfaqen e materialit të punës.
2. Ushtroni presion mbi vegël në mënyrë që ana e përparme e bazës të mos lëvizë kur të ndizni veglën dhe ulni me ngadalë skajin fundor të veglës.
3. Ndërkohë që tehu i sharrës për punime në forma shpon materialin, ulni me ngadalë bazën e veglës mbi sipërfaqen e materialit të punës.
4. Përfundoni prerjen në mënyrë normale.

Përfundimi i skajeve anësore

► **Fig.17**

Për të prerë skajet anësore ose për të bërë rregullime dimensionale, kalojeni tehun e sharrës për punime në forma lehtësisht te anët e prera.

Prerja e metaleve

Përdorni gjithmonë një ftohës të përshtatshëm (vaj prerjeje) kur prisni metal. Moskryerja e këtij veprimi do ta konsumojë shumë tehun e sharrës për punime në forma. Pjesa e poshtme e materialit të punës mund të lyhet me graso në vend të ftohësit.

Heqja e pluhurave

Aksesor opsional

Punë të pastra prerjeje mund të bëhen duke e lidhur veglën me një fshesë me korrent Makita.

Instalimi ose heqja e kapakut për pluhurin

Instaloni kapakun për pluhurin siç tregohet në figurë.

► **Fig.18:** 1. Kapaku për pluhurin

Për të hequr kapakun për pluhurin, shtypni njërën anë të kapakut, dhe më pas hiqeni siç tregohet në figurë.

► **Fig.19:** 1. Kapaku për pluhurin

Instalimi ose heqja e hundzës së pluhurit

Futeni hundzën e pluhurit deri në fund në vegël.

► **Fig.20:** 1. Hundëza e pluhurit

Për të hequr hundzën e pluhurit, tërhiqeni jashtë hundzën e pluhurit ndërsa shtypni butonin në hundzën e pluhurit.

► **Fig.21:** 1. Butoni 2. Hundëza e pluhurit

Lidhja e veglës me fshesën me korrent

Lidhni tubin e fshesës me korrent me hundzën e pluhurit.

► **Fig.22**

Riga drejtuese

Aksesorë opsionalë

▲KUJDES: Përpara instalimit ose heqjes së aksesorëve, sigurohuni gjithmonë që vegla të jetë e fikur dhe kutia e baterisë të jetë hequr.

Prerjet e drejta

Kur prisni vazhdimisht gjerësi prej 160 mm ose më pak, përdorimi i planit lëvizës siguron prerje të shpejta, të pastra dhe të drejta.

► **Fig.23:** 1. Kufizues (vizore udhëzuese)

Për të instaluar planin lëvizës futeni në vrimën drejtkëndore në anë të bazës së veglës me udhëzuesin e planit të drejtuar poshtë. Rrëshqitni planin lëvizës në pozicionin e dëshiruar për gjerësinë e prerjes, më pas shtërngoni bulonin për ta siguruar.

► **Fig.24:** 1. Çelësi hekzagonal 2. Buloni 3. Udhëzuesi i planit 4. Kufizues (vizore udhëzuese)

Prerjet rrethore

Kur bëni prerje në formë qarkore ose harku me rreze 170 mm ose më pak, instaloni planin lëvizës si më poshtë.

► **Fig.25:** 1. Kufizues (vizore udhëzuese)

1. Fusni planin lëvizës në vrimën drejtkëndore në anë të bazës së veglës me udhëzuesin e planit të drejtuar lart.

2. Fusni kunjën e rrumbullakët udhëzues në një nga dy vrimat në udhëzuesin e planit. Vidhosni çelësin me vije në kunj për të siguruar kunjin.

► **Fig.26:** 1. Çelësi i filetuar 2. Udhëzuesi i planit 3. Kufizues (vizore udhëzuese) 4. Kunji

3. Rrëshqitni planin lëvizës në rreze e dëshiruar të prerjes dhe shtërngoni bulonin për ta siguruar. Më pas shtyjeni bazën përpara deri në fund.

SHËNIM: Përdorni gjithmonë tehe sharre për punim në forma nr. B-17, B-18, B-26 ose B-27 kur bëni prerje në formë rrethi ose harku.

Pajisja kundër ciflave

Aksesor opsional

▲KUJDES: Pajisja kundër ciflave nuk mund të përdoret kur kryeni prerje me kënd.

► **Fig.27:** 1. Baza 2. Pajisja kundër ciflave

Për prerje pa cifa mund të përdoret pajisja kundër ciflave. Për të instaluar pajisjen kundër ciflave shtyjeni bazën përpara deri në fund dhe përshtateni në anën e pasme të bazës së veglës.

Kur përdorni pllakën e mbulimit, instaloheni pajisjen kundër ciflave në pllakën e mbulimit.

Pllaka e mbulimit

Aksesor opsional

► **Fig.28:** 1. Pllaka e mbulimit 2. Baza

Përdorni pllakën e mbulimit kur prisni rimeso dekorative, plastike, etj. Ajo mbron sipërfaqet delikate nga dëmtimi. Përshtateni atë në pjesën e pasme të bazës së veglës.

Grupi i përshtatës të shinës udhëzuese

Aksesor opsional

Kur bëni prerje paralele dhe me gjerësi uniforme ose prerje të drejta, përdorni shinën udhëzuese dhe përshtatësi i shinës udhëzuese do të sigurojë prerje të shpejta dhe të pastra. Për të instaluar përshtatësin e shinës udhëzuese, fusni shufrën e rregullimit në vrimën katrore të bazës deri në fund. Siguroni bulonin fort me çelësin hekzagonal.

► **Fig.29:** 1. Çelësi hekzagonal 2. Shufra e rregullimit

Fusni shufrën e rregullimit në vrimën katrore të përshtatësit të shinës udhëzuese dhe sigurojeni vidën mirë. Vendosni përshtatësin e shinës udhëzuese në shinën udhëzuese.

► **Fig.30:** 1. Përshtatësi i shinës udhëzuese 2. Shina udhëzuese 3. Vida

VINI RE: Përdorni gjithmonë fletët Nr. B-8, B-13, B-16, B-17 ose 58 kur përdorni shinën udhëzuese dhe përshtatësin e shinës udhëzuese.

MIRËMBAJTJA

▲KUJDES: Sigurohuni gjithmonë që vegla të jetë fikur dhe të jetë hequr nga bateria përpara se të kryeni inspektimin apo mirëmbajtjen.

VINI RE: Mos përdorni kurrë benzinë, benzinë pastrimi, hollues, alkool dhe të ngjashme. Mund të shkaktoni çngjyrosje, deformime ose krisje.

Për të ruajtur SIGURINË dhe QËNDRUESHMËRINË, riparimet dhe çdo mirëmbajtje apo rregullim tjetër duhen kryer nga qendrat e autorizuar të shërbimit ose të shërbimit të fabrikës të Makita-s, duke përdorur gjithnjë pjesë këmbimi të Makita-s.

AKSESORË OPSIONALË

▲KUJDES: Këta aksesore ose shtojca rekomandohen për përdorim me veglën Makita të përcaktuar në këtë manual. Përdorimi i aksesoreve apo shtojcave të tjera ndryshe nga këto mund të përbëjë rrezik lëndimi. Aksesorët ose shtojcat përdorini vetëm për qëllimin e tyre të përcaktuar.

Nëse keni nevojë për më shumë të dhëna në lidhje me aksesorët, pyesni qendrën vendore të shërbimit të Makita-s.

- Fletët e sharrës për punime në forma
- Çelës heksagonal 3
- Grupi i planit lëvizës (rigë udhëzues)
- Grupi i përshtatësit të shinës udhëzuese
- Pajisja kundër ciflave
- Tubi (për fshesën me korrent)
- Pllaka e mbulimit
- Hundëza e pluhurit
- Kapaku për pluhurin
- Bateri dhe ngarkues origjinal Makita

SHËNIM: Disa artikuj të listës mund të përfshihen në paketën e veglës si aksesore standardë. Ato mund të ndryshojnë nga njëri shtet në tjetrin.

СПЕЦИФИКАЦИИ

Модел:		JV102D
Работен ход		23 мм
Работни движения в минута		800 – 3 000 мин ⁻¹
Тип нож		Тип В
Макс. размери на рязане	Дърво	90 мм
	Мека стомана	10 мм
	Алуминий	20 мм
Обща дължина		237 мм
Номинално напрежение		Постоянно напрежение 10,8 V – 12 V макс.
Нетно тегло		1,8 – 1,9 кг

- Поради нашата непрекъсната научно-развойна дейност посочените тук спецификации могат да бъдат променени без предизвестие.
- Спецификациите може да са различни в различните държави.
- Теглото може да се различава в зависимост от принадлежността(ите), включително акумулаторната батерия. Най-леката и най-тежката комбинация в съответствие с процедурата на EPTA 01/2014 са показани в таблицата.

Приложима акумулаторна батерия и зарядно устройство

Акумулаторна батерия	BL1016 / BL1021B / BL1041B
Зарядно устройство	DC10SA / DC10SB / DC10WC / DC10WD / DC18RE

- Някои от акумулаторните батерии и зарядните устройства, посочени по-горе, може да не са налични в зависимост от региона на местоживеене.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Използвайте само посочените по-горе акумулаторни батерии и зарядни устройства. Използването на други акумулаторни батерии и зарядни устройства може да причини нараняване и/или пожар.

Предназначение

Инструментът е предназначен за рязане на дърво, пластмаса и метали.

Шум

Обичайното ниво на шума с тегловен коефициент A, определено съгласно EN62841-2-11:
 Ниво на звуково налягане (L_{pA}): 88 dB(A)
 Ниво на звукова мощност (L_{WA}): 96 dB(A)
 Коефициент на неопределеност (K): 3 dB(A)

ЗАБЕЛЕЖКА: Обявената(ите) стойност(и) на шумовите емисии е(са) измерена(и) в съответствие със стандартни методи за изпитване и може да се използва(т) за сравняване на инструменти.

ЗАБЕЛЕЖКА: Обявеното(ите) стойност(и) на шумови емисии може да се използва(т) също и за предварителна оценка на вредното въздействие.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Използвайте предпазни средства за слуха.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Нивото на шума при работа с електрическия инструмент може да се различава от обявената(ите) стойност(и) в зависимост от начина на използване на инструмента, по-специално какъв детайл се обработва.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Задължително определете предпазни мерки за защита на оператора въз основа на оценка на риска в реални работни условия (като се вземат предвид всички етапи на работния цикъл, като например момента на изключване на инструмента, работата на празен ход, както и времето на задействане).

Вибрации

Общата стойност на вибрациите (сума от три осови вектора), определена съгласно EN62841-2-11:
 Работен режим: рязане на дъски
 Ниво на вибрациите ($a_{h,v}$): 11,5 м/с²
 Коефициент на неопределеност (K): 1,5 м/с²
 Работен режим: рязане на ламарина
 Ниво на вибрациите ($a_{h,m}$): 9,5 м/с²
 Коефициент на неопределеност (K): 1,5 м/с²

ЗАБЕЛЕЖКА: Обявената(ите) обща(и) стойност(и) на вибрациите е(са) измерена(и) в съответствие със стандартни методи за изпитване и може да се използва(т) за сравняване на инструменти.

ЗАБЕЛЕЖКА: Обявената(ите) обща(и) стойност(и) на вибрациите може да се използва(т) също и за предварителна оценка на вредното въздействие.

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Нивото на вибрациите при работа с електрическия инструмент може да се различава от обявената(ите) стойност(и) в зависимост от начина на използване на инструмента, по-специално какъв детайл се обработва.

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Задължително определете предпазни мерки за защита на оператора въз основа на оценка на риска в реални работни условия (като се вземат предвид всички етапи на работния цикъл, като например момента на изключване на инструмента, работата на празен ход, както и времето на задействане).

Декларации за съответствие

Само за европейските страни

Декларациите за съответствие са включени в Анекс А към тази инструкция за употреба.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Общи предупреждения за безопасност при работа с електрически инструменти

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете всички предупреждения, инструкции, илюстрации и спецификации за безопасността, предоставени с този електрически инструмент. При неспазване на изброените по-долу инструкции има опасност от токов удар, пожар и/или тежко нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за справка в бъдеще.

Терминът "електрически инструмент" в предупрежденията се отнася за вашия инструмент (с кабел за включване в мрежата) или работещ на батерии (безжичен) електрически инструмент.

Предупреждения за безопасна работа с акумулаторен прободен трион

1. **Дръжте електрическия инструмент за изолираните и нехлъзгави повърхности, когато има опасност режещият елемент да допре скрити кабели.** Ако режещият елемент докосне проводник под напрежение, токът може да премине през металните части на електрическия инструмент и да "удари" работещия.

2. **Използвайте стяги или друг практичен способ за закрепване на работния детайл върху стабилна повърхност.** Ако държите детайла в ръка или притиснат към тялото Ви, той няма да е стабилен и може да загубите контрол.
3. **Винаги ползвайте защитни очила.** Обикновените или слънчеви очила НЕ са защитни очила.
4. **Не режейте гвоздеи.** Огледайте обработвания детайл за гвоздеи и ги махнете, преди да пристъпите към работа.
5. **Не режейте прекалено големи детайли.**
6. **Проверете дали има достатъчно свободно пространство около детайла, преди да го режете, тъй че ножът за прободен трион да не удари в пода, в тезяха и т.н.**
7. **Дръжте инструмента здраво.**
8. **Преди да включите превключвателя, се уверете, че ножът за прободен трион не е в контакт с детайла.**
9. **Дръжте ръцете си далеч от подвижните части.**
10. **Не оставяйте инструмента да работи без надзор.** Инструментът трябва да работи само когато го държите с ръце.
11. **Изключете инструмента и изчакайте ножът за прободен трион да спре да се движи напълно, преди да го извадите от обработвания детайл.**
12. **Не докосвайте ножа за прободен трион или обработвания детайл непосредствено след работа, защото е възможно да са много горещи и да изгорят кожата ви.**
13. **Не оставяйте инструмента да работи излишно на празен ход.**
14. **Някои материали съдържат химикали, които е възможно да са токсични.** Вземете предпазни мерки, за да предотвратите вдишването на прах и контакта му с кожата. Следвайте информацията на доставчика за безопасната работа с материала.
15. **Винаги ползвайте маска за прах или дишателен апарат, съответстващ на материала и уреда, с който работите.**

ЗАПАЗЕТЕ НАСТОЯЩИТЕ ИНСТРУКЦИИ.

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НЕ позволявайте комфорта от познаването на продукта (придобит при дългата му употреба) да замени стриктното спазване на правилата за безопасност за въпросния продукт. НЕПРАВИЛНАТА УПОТРЕБА и неспазването на правилата за безопасност, посочени в настоящото ръководство за експлоатация, могат да доведат до тежки наранявания.

Важни инструкции за безопасност за акумулаторната батерия

1. Преди да използвате акумулаторната батерия, прочетете всички инструкции и предупредителни маркировки на (1) зарядното устройство за батериите, (2) за батериите и (3) за използващия батериите продукт.
2. Не разглобявайте и не променяйте акумулаторната батерия. Това може да предизвика пожар, прегряване или взрив.
3. Ако мощността на машината намалее много, веднага спрете да работите. Това може да доведе до риск от прегряване, до възможни изгаряния и даже до експлозии.
4. Ако в очите ви попадне електролит, изплакнете ги с чиста вода и веднага потърсете лекарска помощ. Това може да доведе до загуба на зрението ви.
5. Не давайте на късо акумулаторните батерии:
 - (1) Не докосвайте клемите с проводими материали.
 - (2) Избягвайте съхраняването на акумулаторните батерии в контейнер с други метални предмети като пирони, монети и други подобни.
 - (3) Не излагайте акумулаторните батерии на вода или дъжд.Закъсяването на акумулаторна батерия може да доведе до протичане на много силен ток, до прегряване, до възможни изгаряния и даже до разпадане на батерията.
6. Не съхранявайте и не използвайте инструмента и акумулаторните батерии на места, където температурата може да достигне или надмине 50 °C (122 °F).
7. Не изгаряйте акумулаторните батерии даже и ако те са сериозно повредени или напълно износени. Акумулаторната батерия може да експлодира в огън.
8. Не забивайте пирони, не режете, не смачквайте, не хвърляйте, не изпускате и не удяряйте в твърд предмет акумулаторната батерия. Това поведение може да предизвика пожар, прегряване или взрив.
9. Не използвайте повредени акумулаторни батерии.
10. Съдържащите се литиево-йонни акумулаторни батерии са обект на изискванията на законодателството за опасни стоки. При търговски превози, напр. от трети страни, спедитори, трябва да се спазват специални изисквания за опаковане и етикетироване. За подготовка на артикула, който трябва да бъде изпратен, е необходима консултация с експерт по опасните материали. Моля, спазвайте и евентуално по-подробните национални разпоредби. Запелете с лента или покрийте откритите контакти и опаковайте акумулаторната батерия по такъв начин, че да не може да се премества в опаковката.
11. При изхвърляне на акумулаторната батерия я извадете от инструмента и я изхвърлете на подходящо място. Спазвайте местните разпоредби за изхвърляне на акумулаторни батерии.

12. Използвайте батериите само с продуктите, определени от Makita. Поставянето на батериите към неодобриени продукти може да предизвика пожар, прегряване, взрив или изтичане на електролит.
13. Ако инструментът няма да се използва продължително време, батерията трябва да се извади от него.
14. По време на и след употреба акумулаторната батерия може да поеме топлина, която може да причини изгаряния или нискотемпературни изгаряния. Внимавайте, когато боравите с горещите акумулаторни батерии.
15. Не докосвайте клемата на инструмента веднага след употреба, тъй като е възможно да е достатъчно нагрята, за да предизвика изгаряния.
16. Не позволявайте стружки, прах или почва да полепват по клемите, отворите и каналите на акумулаторната батерия. Това може да причини загряване, възникване на пожар, избухване и повреда на инструмента или акумулаторната батерия, което да доведе до изгаряния или телесни наранявания.
17. Освен ако инструментът поддържа използването в близост до високоволтови електропроводи, не използвайте акумулаторната батерия близо до високоволтови електропроводи. Това може да доведе до неизправност или повреда на инструмента или акумулаторната батерия.
18. Пазете батерията от деца.

ЗАПАЗЕТЕ НАСТОЯЩИТЕ ИНСТРУКЦИИ.

▲ВНИМАНИЕ: Използвайте само оригинални акумулаторни батерии на Makita. При използване на различни от акумулаторните батерии на Makita или стари акумулаторни батерии може да се получи пръскане на акумулаторната батерия, което да доведе до пожар, нараняване или повреда. Това също ще анулира гаранцията на Makita за инструмента и зарядното устройство Makita.

Съвети за поддържане на максимално дълъг живот на акумулаторните батерии

1. Зареждайте акумулаторните батерии, преди те да са се разредили напълно. Когато забележите, че мощността на инструмента намалява, винаги спирайте работата с инструмента и заредете акумулаторната батерия.
2. Никога не презареждайте напълно заредена акумулаторна батерия. Презарядът скъсява експлоатационния живот на батерията.
3. Зареждайте акумулаторната батерия при стайна температура от 10 °C – 40 °C (50 °F – 104 °F). Оставете заргетите акумулаторни батерии да се охладят, преди да ги зареждате.
4. Когато не използвате акумулаторната батерия, извадете я от инструмента или зарядното устройство.

ОПИСАНИЕ НА ФУНКЦИИТЕ

⚠ВНИМАНИЕ: Винаги проверявайте дали инструментът е изключен и касетата с акумулаторната батерия е извадена, преди да регулирате или проверявате дадена функция на инструмента.

Поставяне и изваждане на акумулаторната батерия

⚠ВНИМАНИЕ: Винаги изключвайте инструмента преди поставяне или изваждане на акумулаторната батерия.

⚠ВНИМАНИЕ: Когато инсталирате или изваждате акумулаторната батерия, дръжте здраво инструмента и акумулаторната батерия. Ако не държите здраво инструмента и акумулаторната батерия, те могат да се изплъзнат от ръцете ви и да доведат до повреждане на инструмента и акумулаторната батерия или нараняване.

► **Фиг.1:** 1. Червен индикатор 2. Бутон 3. Акумулаторна батерия

За да извадите акумулаторната батерия, я плъзнете извън инструмента, плъзгайки същевременно бутон в предната част на акумулаторната батерия.

За да поставите акумулаторната батерия, изравнете езичето на акумулаторната батерия с жлеба в корпуса и го плъзнете на мястото му. Придвижвайте я по протежението на жлеба, докато не се намести с леко щракване. В случай че виждате червения индикатор, както е показано на фигурата, тя не е фиксирана напълно на мястото си.

⚠ВНИМАНИЕ: Винаги вмъквайте акумулаторната батерия докрай, така че червеният индикатор да се скрие. В противен случай тя може неволно да изпадне от инструмента, което може да нарани вас или някого около вас.

⚠ВНИМАНИЕ: Не инсталирайте акумулаторната батерия със сила. Ако батерията не се движи свободно, тя не е била поставена правилно.

Система за защита на инструмента / акумулаторната батерия

Инструментът е оборудван със система за защита на инструмента/акумулаторната батерия. Тази система автоматично прекъсва захранването към електромотора, за да осигури по-дълъг живот на инструмента и акумулаторната батерия. Инструментът ще спре автоматично по време на работа, ако инструментът или батерията се намират в едно от следните условия:

Защита срещу претоварване

Когато батерията се използва по начин, който води до необичайно висока консумация на ток, инструментът спира автоматично без никаква индикация. В този случай изключете инструмента и преустановете приложението, което претоварва инструмента. След това отново включете инструмента, за да продължите.

Защита срещу прегряване

Ако инструментът или акумулаторната батерия прегреят, той автоматично спира да работи и лампата започва да мига. В този случай оставете инструмента и акумулаторната батерия да изстинат, преди да включите инструмента отново.

Защита срещу прекомерно разреждане

Когато капацитетът на акумулаторната батерия не е достатъчен, инструментът спира автоматично. Ако включите инструмента, двигателят стартира, но скоро след това спира. В този случай извадете батерията от инструмента и я заредете.

Индикация на оставащия капацитет на акумулаторната батерия

Само за акумулаторни батерии с индикатор

► **Фиг.2:** 1. Светлинни индикатори 2. Бутон за проверка

Натиснете бутона за проверка на акумулаторната батерия за показване на оставащия заряд на батерията. Светлинните индикатори ще светнат за няколко секунди.

Светлинни индикатори		Оставащ заряд на батерията
 Свети	 Изкл.	
		75% до 100%
		50% до 75%
		25% до 50%
		0% до 25%

ЗАБЕЛЕЖКА: В зависимост от условията на употреба и околната температура е възможно показанията леко да се различават от действителния капацитет.

Избор на режим на рязане

► Фиг.3: 1. Лост за смяна на режима на рязане

Инструментът може да работи в режим орбитално рязане или режим за рязане по права линия (нагоре и надолу). Орбиталното режещо действие изхвърля ножа за прободен трион напред при режещия удар и значително увеличава скоростта на рязане.

За да смените режима на рязане, просто завъртете регулатора за смяна на режима в желаното положение. Вижте таблицата за избор на подходящ режим на рязане.

Положение	Рязане	Приложения
0	Рязане по права линия	За рязане на мека стомана, неръждаема стомана и пластмаси. За прецизно рязане на дърво и шперплат.
I	Рязане с малка орбита	За рязане на мека стомана, алуминий и твърдо дърво.
II	Рязане със средна орбита	За рязане на дърво и шперплат. За бързо рязане на алуминий и мека стомана.
III	Рязане с широка орбита	За бързо рязане на дърво и шперплат.

Включване

За да включите инструмента, натиснете бутона за заключване/отключване. Инструментът се включва в режим на готовност. За да пуснете инструмента, в режим на готовност натиснете бутона за пускане/спиране. За да спрете инструмента, натиснете отново бутона за пускане/спиране. Инструментът се включва в режим на готовност. За да изключите инструмента, в режим на готовност натиснете бутона за заключване/отключване.

► Фиг.4: 1. Бутон за заключване/отключване 2. Бутон за пускане/спиране

ЗАБЕЛЕЖКА: Ако инструментът остане в продължение на 10 секунди в режим на готовност, без да работи, той автоматично се изключва и лампата изгасва.

ЗАБЕЛЕЖКА: Освен това можете да спрете и да изключите инструмента, като натиснете бутона за заключване/отключване, докато инструментът работи.

Включване на предната лампичка

⚠ ВНИМАНИЕ: Не гледайте директно в светлинния източник.

За да се включи лампата, натиснете бутона за заключване/отключване. За да се изключи лампата, натиснете отново бутона за заключване/отключване.

БЕЛЕЖКА: Когато инструментът е прегрял, лампата мига. Охладете инструмента напълно, преди отново да го използвате.

ЗАБЕЛЕЖКА: Използвайте суха кърпа, за да изчистите полепналата по лупата на лампата мръсотия. Внимавайте да не надраскате лупата на лампата, тъй като това ще влоши осветяването.

Пръстен за регулиране на оборотите

► Фиг.5: 1. Пръстен за регулиране на оборотите

Оборотите на инструмента могат да се регулират, като се завърти пръстенът за регулиране на оборотите. Най-високи са оборотите в положение 5, а най-ниски – в положение 1. Вижте таблицата за избор на подходящата скорост в зависимост от обработвания детайл, който ще режете. Все пак подходящата скорост може да се различава в зависимост от вида или дебелината на обработвания детайл. Обикновено по-високите скорости ще Ви позволят да режете обработваните детайли по-бързо, но това ще съкрати експлоатационния живот на ножа.

Обработван детайл	Степен
Дърво	4 – 5
Мека стомана	3 – 5
Неръждаема стомана	3 – 4
Алуминий	3 – 5
Пластмаси	1 – 4

БЕЛЕЖКА: Когато сменяте оборотите от „5“ на „1“, въртете пръстена обратно на часовниковата стрелка. Не въртете пръстена принудително по часовниковата стрелка.

Електронна функция

За лесно управление инструментът е оборудван с електронни функции.

- Плавно пускане
Функцията за плавно пускане намалява до минимум тласъка при пускане и прави стартирането на инструмента по-плавно.
- Намаляване на оборотите на празен ход
За да се намалят вибрациите и за да се подравни по-лесно линията на рязане с ножа за прободния трион, инструментът автоматично намалява оборотите, докато не започне да реже обработвания детайл, когато пръстенът за регулиране на оборотите е поставен на положение 2 или по-високо. След като инструментът започне да реже обработвания детайл, оборотите достигат зададените и се поддържат до спирането на инструмента.

ЗАБЕЛЕЖКА: Ако температурата е ниска, тази функция може да не е налична.

Деактивиране или активиране на функцията за намаляване на оборотите на празен ход

За да деактивирате или активирате функцията за намаляване на оборотите на празен ход, следвайте следните стъпки.

1. Уверете се, че инструментът е изключен.
2. Поставете пръстена за регулиране на оборотите на положение „1“.
3. Натиснете бутона за заключване/отключване, за да включите инструмента.
4. Поставете пръстена за регулиране на оборотите на положение „5“, като го завъртите, а след това го върнете на „1“.

Лампата примигва двукратно, за да покаже, че функцията за намаляване на оборотите на празен ход е деактивирана. За да активирате отново тази функция, изпълнете същата процедура отново.

ЗАБЕЛЕЖКА: Ако функцията за намаляване на оборотите на празен ход е деактивирана, при включване на инструмента лампата примигва двукратно.

ЗАБЕЛЕЖКА: Освен това можете да деактивирате и активирате функцията за намаляване на оборотите на празен ход, като промените показанието на пръстена за регулиране на оборотите от „5“ на „1“ и от „1“ на „5“.

СГЛОБЯВАНЕ

ВНИМАНИЕ: Преди да извършите никакви дейности по инструмента, задължително проверете дали той е изключен и акумулаторната батерия е извадена.

Монтаж/демонтаж на ножа за прободен трион

ВНИМАНИЕ: Винаги почиствайте всички стружки или други частици, полепнали по ножа и/или държача на ножа за прободен трион. Неспазването на това изискване може да доведе до недостатъчно затягане на ножа и в резултат от това – до тежко нараняване.

ВНИМАНИЕ: Не докосвайте ножа за прободен трион или обработвания детайл непосредствено след работа. Те могат да бъдат много горещи и да изгорят кожата си.

ВНИМАНИЕ: Винаги закрепвайте здраво ножа за прободен трион. Недостатъчното затягане на ножа може да доведе до неговото счупване или до тежко нараняване.

ВНИМАНИЕ: Използвайте само ножове за прободен трион тип В. Използване на ножове, различни от тип В, води до недостатъчно затягане на ножа и в резултат от това – до тежко нараняване.

ВНИМАНИЕ: Когато отстранявате ножа за прободния трион, внимавайте да не нараните пръстите си с върха на ножа или краищата на обработвания детайл.

Преди да поставите ножа за прободния трион, уверете се, че лостът на скобата на ножа е освободен. За да поставите ножа за прободния трион, пхнете го (със зъбите, насочени напред) в държача. Лостът се премества в положението за закрепване и ножът се фиксира на място. Уверете се, че задният край на ножа е легнал в ролката. Дръпнете леко ножа, за да се убедите, че няма да изпадне по време на работа.

► **Фиг.6:** 1. Държач на ножа за прободен трион 2. Освободено положение 3. Положение за закрепване

► **Фиг.7:** 1. Държач на ножа за прободен трион 2. Нож за прободен трион

ВНИМАНИЕ: Ако лостът не се премести в положението за закрепване, това означава, че ножът не е поставен правилно. Не натискайте лоста с ръка към положението за закрепване. Това може да повреди инструмента.

За да извадите ножа за прободния трион, натиснете лоста напред докрай. Това дава възможност за освобождаване на ножа.

► **Фиг.8:** 1. Държач на ножа за прободния трион 2. Нож за прободен трион

ЗАБЕЛЕЖКА: В случай, че имате затруднения при изваждането на ножа за прободния трион: Завъртете лоста за промяна на рязането до позиция „III“ и придвижете държача на ножа за прободния трион до долу, преди да натиснете лоста за скобата на ножа до отключено положение. За да придвижите държача на ножа за прободния трион до долу, върнете веднъж скобата на ножа докрай в положението за закрепване и леко включете инструмента няколко пъти.

ЗАБЕЛЕЖКА: Смазвайте ролката периодично.

Съхранение на шестостенния ключ

► **Фиг.9:** 1. Кука 2. Шестостенен ключ

За да не изгубите шестостенния ключ, когато не го използвате, поставете го на мястото, показано на фигурата. Най-напред поставете шестостенния ключ в отвора. След това го натиснете в скобата, докато се фиксира.

Експлоатация

ВНИМАНИЕ: Винаги поддържайте основата, опряна в обработвания детайл. Неспазването на това изискване може да доведе до счупване на ножа за прободен трион, което да предизвика тежко нараняване.

ВНИМАНИЕ: При рязане на криви или извивки, придвижвайте инструмента напред много бавно. Насилването на инструмента може да предизвика изкривяване на повърхността на среза и счупване на ножа за прободен трион.

► **Фиг.10:** 1. Линия на рязане 2. Основа

Включете инструмента без ножът за прободен трион да влиза в контакт и изчакайте, докато ножът развие пълна скорост. След това опрете основата върху обработвания детайл и внимателно придвижете инструмента напред, по протежение на предварително маркираната линия на срязване.

Рязане под наклон

⚠ ВНИМАНИЕ: Преди да наклоните основата, винаги проверявайте дали инструментът е изключен и акумулаторната батерия е извадена.

С наклонена основа можете да извършвате рязане под наклон между 0° и 45° (наляво или надясно).

► Фиг.11

Разхлабете болта в задната част на основата с помощта на шестостенен гаечен ключ. Придвигнете основата, така че болтът да е разположен в центъра на кръстообразния отвор в основата.

► Фиг.12: 1. Шестостенен ключ 2. Болт 3. Основа

Накланяйте основата, докато се постигне желаният ъгъл на рязане под наклон. Ъгълът на наклона в градуси е обозначен на ръба на корпуса на електродвигателя. След това затегнете болта, за да фиксирате основата.

► Фиг.13: 1. Ръб 2. Скала

Предни подравнени разрези

► Фиг.14: 1. Шестостенен ключ 2. Болт 3. Основа

Разхлабете болта в задната част на основата с помощта на шестостенен гаечен ключ и плъзнете основата докрай назад. След това затегнете болта, за да фиксирате основата.

Изрязване на фигури

Изрязването на фигури може да се извърши чрез два метода: „Пробиване на спомагателен отвор“ или „Дълбочинен разрез“.

Пробиване на спомагателен отвор

► Фиг.15

За изрязване на вътрешни фигури без входен разрез откъм края, предварително пробийте спомагателен отвор с диаметър 12 мм или повече. Вкарайте ножа за прободен трион в този отвор, за да започнете рязането.

Дълбочинен разрез

► Фиг.16

Не е необходимо да пробивате спомагателен отвор или правите входен разрез, ако внимателно направите следното.

1. Повдигнете инструмента на предния край на основната плоча, с ножа за прободен трион разположен непосредствено над повърхността на обработвания детайл.
2. Натиснете леко инструмента, така че предният край на основната плоча да не се придвижи при включване на пусковия превключвател, и внимателно и бавно спуснете задния край на инструмента.
3. Когато ножът за прободен трион проникне в обработвания детайл, бавно спуснете основата на инструмента върху повърхността на изделието.
4. Завършете разреза по обичайния начин.

Довършителна обработка на ръбовете

► Фиг.17

За оформяне на краища или промяна на размерите, прокарайте леко ножа за прободен трион по протежение на краищата на среза.

Рязане на метал

При рязане на метал винаги използвайте подходяща охлаждаща течност (масло за металоурежещи машини). Неспазването на това изискване ще причини значително износване на ножа за прободен трион. Вместо използване на смазочно-охлаждаща емулсия е възможно да намажете с грес долната страна на обработвания детайл.

Отвеждане на праха

Допълнителна принадлежност

Чисти режещи операции могат да бъдат извършвани след свързване на този инструмент към прахосмукачка Makita.

Поставяне или отстраняване на прахозащитния капак

Поставете прахозащитния капак, както е показано на илюстрацията.

► Фиг.18: 1. Прахозащитен капак

За да махнете прахозащитния капак, натиснете едната му страна и го отстранете, както е показано на илюстрацията.

► Фиг.19: 1. Прахозащитен капак

Поставяне или отстраняване на накрайника за събиране на праха

Вкарайте накрайника за събиране на праха изцяло в инструмента.

► Фиг.20: 1. Накрайник за събиране на праха

За да отстраните накрайника за събиране на праха, издърпайте го, като натискате бутона, който е върху него.

► Фиг.21: 1. Бутон 2. Накрайник за събиране на праха

Свързване на инструмента към прахосмукачката

Свържете маркуча на прахосмукачката към накрайника за събиране на праха.

► Фиг.22

Паралелен ограничител

Допълнителни аксесоари

⚠ВНИМАНИЕ: Преди монтиране или сваляне на принадлежност, винаги проверявайте дали инструментът е изключен и акумулаторната батерия е извадена.

Прави срезове

При извършване на повтарящи се разрези с ширина 160 мм или по-малко, използването на паралелния ограничител осигурява бързина, чистота и праволинейност на срезовете.

► **Фиг.23:** 1. Паралелен ограничител (водач)

За да я монтирате, вкарайте паралелния ограничител в правоъгълния отвор от страни на основата, с обърнат надолу водещ ограничител. Плъзнете паралелния ограничител до желаната ширина на рязане, след което затегнете болта, за да я фиксирате.

► **Фиг.24:** 1. Шестостенен ключ 2. Болт 3. Водещ ограничител 4. Паралелен ограничител (водач)

Кръгообразни срезове

При извършването на кръгообразни или дъгообразни срезове с радиус 170 мм или по-малко, монтирайте паралелния ограничител както следва.

► **Фиг.25:** 1. Паралелен ограничител (водач)

1. Вкарайте паралелния ограничител в правоъгълния отвор от страни на основата, с обърнат нагоре водещ ограничител.

2. Вкарайте кръглия водещ щифт през някой от двата отвора на водещия ограничител. Завийте ръкохватката с резба към щифта, за да го фиксирате.

► **Фиг.26:** 1. Ръкохватка с резба 2. Водещ ограничител 3. Паралелен ограничител (водач) 4. Щифт

3. Плъзнете паралелния ограничител до желания радиус на рязане и затегнете болта, за да го фиксирате на място. След това преместете основата докрай напред.

ЗАБЕЛЕЖКА: При извършване на кръгообразни или дъгообразни срезове винаги използвайте ножове за прободен трион № B-17, B-18, B-26 или B-27.

Устройство срещу образуване на цепнатини

Допълнителна принадлежност

⚠ВНИМАНИЕ: Устройството срещу образуване на цепнатини не може да се използва при рязане под наклон.

► **Фиг.27:** 1. Основа 2. Устройство срещу образуване на цепнатини

За срезове без образуване на цепнатини може да използвате устройството срещу образуване на цепнатини. За да го монтирате, придвижете основата на инструмента докрай напред и монтирайте устройството откъм задната страна на основата на инструмента. Когато използвате покривната плоча, монтирайте устройството срещу образуване на цепнатини върху покривната плоча.

Покривна плоча

Допълнителна принадлежност

► **Фиг.28:** 1. Покривна плоча 2. Основа

Използвайте покриващата плоча, когато режете декоративни облицовки, пластмаси и др. Тя предпазва от повреда лесно нараними или деликатни повърхности. Прикрепете плочата към задната част на основата на инструмента.

Комплект адаптер на направляваща релса

Допълнителна принадлежност

При рязане на успоредни и еднакви ширини или при рязане направо използването на направляващата релса и адаптера на направляващата релса ще осигури извършването на бързо и чисто рязане. За да монтирате адаптера на направляващата релса, вкарайте докрай измервателната линейка в правоъгълния отвор на основата. Затегнете болта с шестостенен ключ.

► **Фиг.29:** 1. Шестостенен ключ 2. Измервателна линейка

Вкарайте докрай измервателната линейка в правоъгълния отвор на адаптера на направляващата релса и стегнете здраво винта. Поставете адаптера на направляващата релса върху направляващата релса.

► **Фиг.30:** 1. Адаптер на направляваща релса 2. Направляваща релса 3. Винт

БЕЛЕЖКА: При използване на направляващата релса и адаптера на направляваща релса винаги използвайте ножове № B-8, B-13, B-16, B-17 или 58.

ПОДДРЪЖКА

⚠ВНИМАНИЕ: Преди да проверявате или извършвате поддръжка на инструмента, се уверете, че той е изключен и акумулаторната батерия е извадена.

БЕЛЕЖКА: Не използвайте бензин, нафта, разреждител, спирт и др. подобни. Това може да причини обезцветяване, деформация или пукнатини.

За да се поддържа БЕЗОПАСНОСТТА и НАДЕЖНОСТТА на продукта, ремонтите, поддръжката или регулирането трябва да се извършват от упълномощен сервиз или фабрични сервизни центрове на Makita, като винаги трябва да използвате резервни части от Makita.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ АКСЕСОАРИ

⚠ ВНИМАНИЕ: Препоръчва се използването на тези аксесоари или накрайници с вашия инструмент Makita, описан в настоящото ръководство. Използването на други аксесоари или накрайници може да доведе до опасност от телесни повреди. Използвайте съответния аксесоар или накрайник само по предназначение.

Ако имате нужда от помощ за повече подробности относно тези аксесоари, се обърнете към местния сервизен център на Makita.

- Ножове за прободен трион
- Шестостенен ключ 3
- Паралелен ограничител (водач), комплект (с мерни деления)
- Комплект адаптер на направляваща релса
- Устройство срещу образуване на цепнатини
- Маркуч (за прахосмукачка)
- Покривна плоча
- Накрайник за събиране на праха
- Прахозащитен капак
- Оригинална акумулаторна батерия и зарядно устройство на Makita

ЗАБЕЛЕЖКА: Някои артикули от списъка може да са включени в комплекта на инструмента, като стандартни аксесоари. Те може да са различни в различните държави.

SPECIFIKACIJE

Model:		JV102D
Dužina zamaha		23 mm
Broj udara po minuti		800 - 3.000 min ⁻¹
Vrsta lista pile		Vrsta B
Maks. kapacitet rezanja	Drvo	90 mm
	Meki čelik	10 mm
	Aluminij	20 mm
Ukupna dužina		237 mm
Nazivni napon		DC 10,8 V - maks. 12 V
Neto težina		1,8 - 1,9 kg

- Zahvaljujući našem stalnom programu razvoja i istraživanja, navedene specifikacije podložne su promjenama bez obavijesti.
- Specifikacije mogu biti različite ovisno o zemlji.
- Težina se može razlikovati ovisno o opremi, uključujući baterijski uložak. Najlakša i najteža kombinacija, sukladno postupku EPTA 01/2014, prikazane su u nastavku.

Odgovarajući baterijski uložak i punjač

Baterija	BL1016 / BL1021B / BL1041B
Punjač	DC10SA / DC10SB / DC10WC / DC10WD / DC18RE

- Neki od navedenih baterijskih uložaka i punjača možda neće biti dostupni ovisno o regiji u kojoj se nalazite.

⚠ UPOZORENJE: Upotrebljavajte samo navedene baterijske uloške i punjače. Upotreba bilo koje druge vrste baterijskih uložaka i punjača može prouzročiti ozljede i/ili požar.

Namjena

Alat je namijenjen za rezanje drva, metala i plastike.

Buka

Tipična jačina buke označena s A, određena sukladno EN62841-2-11:

Razina tlaka zvuka (L_{pA}): 88 dB (A)
 Razina snage zvuka (L_{WA}): 96 dB (A)
 Neodređenost (K): 3 dB (A)

NAPOMENA: Deklarirana vrijednost emisije buke izmjerena je prema standardnoj metodi testiranja i može se rabiti za usporedbu jednog alata s drugim.

NAPOMENA: Deklarirana vrijednost emisije buke također se može rabiti za preliminarnu procjenu izloženosti.

⚠ UPOZORENJE: Nosite zaštitu za uši.

⚠ UPOZORENJE: Emisija buke tijekom stvarnog korištenja električnog ručnog alata se može razlikovati od deklariranih vrijednosti emisije, ovisno o načinu na koji se alat rabi, posebice ovisno o tome kakav se izradak izrađuje.

⚠ UPOZORENJE: Nemojte zaboraviti da identificirate sigurnosne mjere zaštite rukovatelja koje se temelje na procjeni izloženosti u stvarnim uvjetima korištenja (uzimajući u obzir sve dijelove radnog ciklusa, poput vremena kada je alat isključen i kada on radi u praznom hodu, a također i vrijeme okidanja).

Vibracija

Ukupna vrijednost vibracija (troosni vektorski zbir) izračunata u skladu s EN62841-2-11:

Način rada: rezanje daski
 Emisija vibracija ($a_{h,B}$): 11,5 m/s²
 Neodređenost (K): 1,5 m/s²
 Način rada: rezanje lima
 Emisija vibracija ($a_{h,M}$): 9,5 m/s²
 Neodređenost (K): 1,5 m/s²

NAPOMENA: Deklarirana vrijednost ukupnih vibracija izmjerena je prema standardnoj metodi testiranja i može se rabiti za usporedbu jednog alata s drugim.

NAPOMENA: Deklarirana vrijednost ukupnih vibracija također se može rabiti za preliminarnu procjenu izloženosti.

⚠ UPOZORENJE: Emisija vibracija tijekom stvarnog korištenja električnog ručnog alata se može razlikovati od deklariranih vrijednosti emisije, ovisno o načinu na koji se alat rabi, posebice ovisno o tome kakav se izradak izrađuje.

⚠ UPOZORENJE: Nemojte zaboraviti da identificirate sigurnosne mjere zaštite rukovatelja koje se temelje na procjeni izloženosti u stvarnim uvjetima korištenja (uzimajući u obzir sve dijelove radnog ciklusa, poput vremena kada je alat isključen i kada on radi u praznom hodu, a također i vrijeme okidanja).

Izjave o sukladnosti

Samo za države članice Europske unije

Izjave o sukladnosti priložene su kao Prilog A ovih uputa za upotrebu.

SIGURNOSNA UPOZORENJA

Opća sigurnosna upozorenja za električne ručne alate

⚠ UPOZORENJE: Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije priložene uz ovaj električni ručni alat. Nepridržavanje svih uputa navedenih u nastavku može rezultirati strujnim udarom, požarom i/ili ozbiljnim ozljedama.

Sačuvajte sva upozorenja i upute radi kasnijeg korištenja.

Pojam „električni alat“ u upozorenjima odnosi se na električni (kabelski) alat uključen u struju ili na bežične električne alate (na baterije).

Sigurnosna upozorenja za bežičnu ubodnu pilu

1. Držite električni alat samo za izolirane ruko-hvatne površine kada izvodite radnju pri kojoj rezni dodatak može doći u dodir sa skrivenim vodičima. Rezni dodatak koji dođe u doticaj s vodičem pod naponom može dovesti pod napon izložene metalne dijelove električnog alata i rukovatelj može pretrpjeti strujni udar.
2. Koristite stezaljke ili drugi praktičan način za osiguranje i učvršćivanje izratka na stabilnoj platformi. Držanje izratka rukom ili uz tijelo čini ga nestabilnim i može dovesti do gubitka kontrole.
3. Uvijek koristite zaštitne naočale. Obične ili sunčane naočale NISU zaštitne naočale.
4. Izbjegavajte rezanje čavala. Prije rada provjerite ima li u izratku bilo kakvih čavala i uklonite ih prije rada.
5. Nemojte rezati prevelike izratke.
6. Prije rezanja provjerite razmak oko izratka tako da list ubodne pile ne udara u stol, klupicu za rad i slično.
7. Čvrsto držite alat.
8. Prije uključivanja sklopke osigurajte da list ubodne pile ne dodiruje izradak.
9. Držite ruke podalje od dijelova koji se kreću.
10. Ne ostavljajte alat da radi. Alatom radite isključivo držeći ga u ruci.
11. Prije uklanjanja lista ubodne pile s izratka uvijek isključite alat i pričekajte da se list ubodne pile u potpunosti zaustavi.
12. Ne dodirujte list ubodne pile i izradak odmah nakon rada; mogu biti izuzetno vrući i mogli bi vam opeći kožu.

13. Ne ostavljajte alat da radi bez opterećenja ako to nije potrebno.
14. Neki materijali sadrže kemikalije koje mogu biti toksične. Poduzmite potrebne mjere opreza da biste spriječili udisanje prašine i dodir s kožom. Pročitajte sigurnosno-tehnički list dobavljača materijala.
15. Uvijek koristite ispravnu masku za prašinu/respirator sukladno materijalu s kojim radite i vrsti primjene.

ČUVAJTE OVE UPUTE.

⚠ UPOZORENJE: NEMOJTE dozvoliti da udobnost ili znanje o proizvodu (stečeno stalnim korištenjem) zamijene strogo pridržavanje sigurnosnih propisa za određeni proizvod. ZLOUPORABA ili nepridržavanje sigurnosnih propisa navedenih u ovom priručniku s uputama mogu prouzročiti ozbiljne ozljede.

Važne sigurnosne upute za bateriju

1. Prije uporabe baterije pročitajte sve upute i oznake upozorenja na (1) punjaču za baterije, (2) bateriji i (3) proizvodu koji koristi bateriju.
2. Nemojte rastavljati ili izmjenjivati baterijski uložak. To može dovesti do požara, pretjeranog zagrijavanja ili eksplozije.
3. Ako se vrijeme rada znatno skratilo, odmah prestanite raditi. Može doći do pregrijavanja, mogućih opekline pa čak i eksplozije.
4. Ako vam elektrolit dospije u oči, isperite ih čistom vodom i odmah se obratite liječniku. Tako možete izgubiti vid.
5. Nemojte kratko spajati bateriju:
 - (1) Ne dovodite terminale u kontakt s provodljivim materijalima.
 - (2) Ne čuvajte bateriju u spremniku s drugim metalnim predmetima poput čavala, kovanica itd.
 - (3) Ne izlažite bateriju vodi ili kiši. Kratki spoj baterije može uzrokovati velik protok struje, pregrijavanje, moguće opekline pa čak i kvar.
6. Ne držite i ne upotrebljavajte alat i baterijski uložak na mjestima gdje temperatura može premašiti 50 °C (122 °F).
7. Ne spaljujte bateriju čak ni ako je ozbiljno oštećena ili potpuno istrošena. Baterija može eksplodirati u vatri.
8. Nemojte zabijati čavle u baterijski uložak, rezati ga, gnječiti, bacati ili udarati tvrdim predmetom. Ti postupci mogu dovesti do požara, pretjeranog zagrijavanja ili eksplozije.
9. Ne koristite oštećene baterije.
10. Sadržane litij-ionske baterije podliježu odredbama zakonskih propisa o opasnim tvarima. Kada se radi o komercijalnom transportu koji obavlja npr. dobavljači ili špediteri, moraju se poštovati posebni zahtjevi na pakiranju i oznakama. Prilikom pripreme isporuke takve stavke potražite savjet stručnjaka za opasne tvari. Pogledajte i moguće detaljnije nacionalne propise. Prekrijte trakom ili zaštitite otvorene kontakte i bateriju zapakirajte tako da se ne može pomicati u pakiranju.

11. Kada odlažete baterijski uložak u otpad, uklonite ga iz alata i zbrinite na sigurnom mjestu. Pridržavajte se lokalnih zakonskih propisa za zbrinjavanje baterija.
12. Upotrebljavajte baterije samo s proizvodima koje je odobrila tvrtka Makita. Umetanje baterija u neprikladne proizvode može dovesti do požara, prekomjerne topline, eksplozije ili curenja elektrolita.
13. Ako se alat ne upotrebljava dulje vrijeme, bateriju morate ukloniti iz alata.
14. Tijekom i nakon upotrebe baterijski uložak može se zagrijati i prouzročiti opekline višeg ili nižeg stupnja. Pažljivo rukujte vrućim baterijskim ulošcima.
15. Nemojte dirati priključak alata neposredno nakon upotrebe jer se može zagrijati toliko da prouzroči opekline.
16. Nemojte dopustiti da krhotine, prašina ili zemlja zapnu u priključcima, otvorima i utorima baterijskog uloška. To može dovesti do pregrijavanja, zapaljenja, eksplozije ili kvara na uređaju ili baterijskom ulošku, što može prouzročiti opekline ili osobne ozljede.
17. Ako alat ne podržava upotrebu u blizini visokotlačnih električnih vodova, nemojte upotrebljavati baterijski uložak u blizini a visokotlačnih električnih vodova. To može dovesti do neispravnog rada ili kvara alata ili baterijskog uloška.
18. Bateriju čuvajte podalje od djece.

ČUVAJTE OVE UPUTE.

⚠OPREZ: Uvijek upotrebljavajte originalne baterije Makita. Upotreba baterija koje nisu originalne baterije Makita ili su izmijenjene može dovesti do rasprskavanja baterije i uzrokovati požar, tjelesnu ozljedu ili štetu. To će također poništiti jamstvo tvrtke Makita za alat i punjač Makita.

Savjeti za održavanje najduljeg vijeka trajanja baterije

1. Napunite bateriju prije nego što se potpuno isprazni. Uvijek zaustavite alat i napunite bateriju kad primijetite da alat slabije radi.
2. Nikad ne punite već do kraja napunjenu bateriju. Pretjerano punjenje skraćuje radni vijek baterije.
3. Bateriju punite na sobnoj temperaturi između 10 °C i 40 °C. Vruću bateriju prije punjenja ostavite da se ohladi.
4. Kada ne upotrebljavate baterijski uložak, uklonite ga iz alata ili punjača.

FUNKCIONALNI OPIS

⚠OPREZ: Prije podešavanja ili provjere rada alata obavezno provjerite je li stroj isključen i baterija uklonjena.

Umetanje ili uklanjanje baterije

⚠OPREZ: Uvijek isključite alat prije umetanja ili uklanjanja baterije.

⚠OPREZ: Čvrsto držite alat i bateriju pri umetanju ili uklanjanju baterije. Ako alat i bateriju ne držite čvrsto, mogli bi vam iskliznuti iz ruku te oštetiti alat i bateriju ili uzrokovati osobnu ozljedu.

► **Sl.1:** 1. Crvena oznaka 2. Gumb 3. Baterija

Za uklanjanje bateriju gurnite van iz alata pritiskom gumba na prednjoj strani uloška.

Za umetanje baterijskog uloška poravnajte jezičac na baterijskom ulošku s utorom na kućištu i gurnite ga na mjesto. Umetnite bateriju skroz do kraja dok ne sjedne na svoje mjesto uz mali klik. Ako možete vidjeti crvenu oznaku kao što je prikazano na slici, ona nije do kraja sjela na svoje mjesto.

⚠OPREZ: Uvijek umetnite baterijski uložak do kraja tako da ne možete vidjeti crvenu oznaku. U suprotnom može slučajno ispasti iz alata, što može dovesti do ozljede vas ili nekog u blizini.

⚠OPREZ: Ne umećite bateriju silom. Ako baterija ne klizne lagano, znači da nije ispravno umetnuta.

Sustav zaštite alata/baterije

Ovaj alat sadrži sustav zaštite alata/baterije. Sustav automatski prekida napajanje motora da bi proizveo vijek trajanja alata i baterije. Alat automatski prestaje raditi ako se alat ili baterija nađu u nekom od sljedećih uvjeta:

Zaštita od preopterećenja

Kad baterija radi na način uslijed kojega troši neuobičajeno puno struje, alat će se automatski zaustaviti bez ikakve signalizacije. U tom slučaju isključite alat i prekinite radnje koje su izazvale preopterećenje alata. Zatim uključite alat kako biste ga pokrenuli.

Zaštita od pregrijavanja

U slučaju pregrijavanja alata ili baterije alat se automatski zaustavlja i žaruljica počinje treperiti. U tom slučaju ostavite alat i bateriju da se ohladi prije ponovnog uključivanja alata.

Zaštita od prekomjernog pražnjenja

Ako kapacitet baterije nije dovoljan, alat se automatski zaustavlja. Ako uključite alat, motor će se opet pokrenuti, ali ubrzo i zaustaviti. U tom slučaju izvadite baterijski uložak iz alata i napunite ga.

Prikaz preostalog kapaciteta baterije

Samo za baterijske uloške s indikatorom

► **Sl.2:** 1. Žaruljice indikatora 2. Gumb za provjeru

Pritisnite gumb za provjeru na bateriji kako biste provjerili preostali kapacitet baterije. Žaruljica indikatora zasvijetlit će na nekoliko sekundi.

Žaruljice indikatora		Preostali kapacitet
Svijetli	Isključeno	
		75% do 100%
		50% do 75%
		25% do 50%
		0% do 25%

NAPOMENA: Ovisno o uvjetima upotrebe i temperaturi okoline, prikaz indikatora može se donekle razlikovati od stvarnog kapaciteta.

Odabir rezanja

► **Sl.3:** 1. Ručica za promjenu načina rezanja

Ovim se alatom može rezati kružno ili ravno (gore i dolje). Kružnim se rezanjem list ubodne pile prilikom reza gura naprijed i znatno se poveća brzina rezanja.

Za promjenu vrste rezanja samo okrenite ručicu za promjenu vrste rezanja u željeni položaj. Prilikom odabira vrste rezanja poslužite se tablicom.

Položaj	Rezanje	Primjene
0	Rezanje po ravnoj liniji	Za rezanje mekog čelika, nehrđajućeg čelika i plastike. Za čiste rezove u drvu i šperploči.
I	Kružno rezanje malenog promjera	Za rezanje mekog čelika, aluminija i tvrdog drva.
II	Kružno rezanje srednjeg promjera	Za rezanje drva i šperploče. Za brzo rezanje aluminija i mekog čelika.
III	Kružno rezanje velikog promjera	Za brzo rezanje drva i šperploče.

Uključivanje i isključivanje

Za uključivanje alata pritisnite gumb za blokadu/deblokadu. Alat se prebacuje u stanje pripravnosti. Za pokretanje alata pritisnite gumb za pokretanje/zaustavljanje u stanju pripravnosti. Za isključivanje alata ponovno pritisnite gumb za pokretanje/zaustavljanje. Alat se prebacuje u stanje pripravnosti. Za isključivanje alata pritisnite gumb za blokadu/deblokadu u stanju pripravnosti.

► **Sl.4:** 1. Gumb za blokadu/deblokadu 2. Gumb za pokretanje/zaustavljanje

NAPOMENA: Ako je alat u stanju pripravnosti te nije u operativnom stanju 10 sekundi, automatski se isključuje i lampica se gasi.

NAPOMENA: Također možete zaustaviti i isključiti alat pritiskom na gumb za blokadu/deblokadu dok alat radi.

Uključuje se prednja žaruljica

⚠OPREZ: Nemojte izravno gledati u svjetlo ili izvor svjetlosti.

Da biste isključili lampicu, pritisnite gumb za blokadu/deblokadu. Da biste isključili lampicu, ponovno pritisnite gumb za blokadu/deblokadu.

NAPOMENA: Kad se alat pregrije, žaruljica treperi. Pustite da se alat potpuno ohladi prije nego ga ponovno uključite.

NAPOMENA: Suhom krpom obrišite prljavštinu s leće žaruljice. Budite oprezni da ne zagrebete leću žaruljice jer to može smanjiti osvijetljenje.

Regulator brzine

► **Sl.5:** 1. Regulator brzine

Brzina alata može se prilagoditi pomoću okretanja regulatora brzine. Najveća brzina je na 5, a najmanja brzina na 1. Prilikom odabira primjerene brzine za rezanje izratka poslužite se tablicom. Međutim, primjerene se brzine mogu razlikovati ovisno o vrsti i debljini izratka. Oćenito, pri većim brzinama možete brže rezati izratke, ali one skraćuju radni vijek lista.

Izradak	Broj
Drvo	4 - 5
Meki čelik	3 - 5
Nehrđajući čelik	3 - 4
Aluminij	3 - 5
Plastika	1 - 4

NAPOMENA: Kad mijenjate brzinu s „5” na „1”, okrenite regulator u smjeru suprotnom od kazaljke na satu. Nemojte na silu okretati regulator u smjeru kazaljke na satu.

Elektroničke funkcije

Alat je opremljen elektroničkim funkcijama za lakši rad.

- Meki start
Meki start smanjuje početni šok i omogućuje lako pokretanje alata.
- Lagano okretanje bez opterećenja
Kako bi se smanjile vibracije i list ubodne pile jednostavno poravnao s linijom rezanja, alat automatski smanjuje brzinu okretanja dok ne započne rezanje izratka kad je regulator brzine postavljen na 2 ili više. Kada alat započne s rezanjem izratka, brzina alata postiže unaprijed postavljenu brzinu i održava tu brzinu dok se alat ne zaustavi.

NAPOMENA: Ako je temperatura niska, ta funkcija možda neće biti dostupna.

O nemogućivanju ili omogućivanju funkcije laganog okretanja bez opterećenja

Kako biste onemogućili ili omogućili funkciju laganog okretanja bez opterećenja, slijedite korake u nastavku.

1. Provjerite je li alat isključen.
2. Postavite regulator brzine na „1”.
3. Pritisnite gumb za blokadu/deblokadu kako biste uključili alat.
4. Okretanjem postavite regulator brzine na „5”, a zatim ga okretanjem unatrag postavite na „1”.

Svjetlo će dvaput zatreperiti kako bi označilo da je funkcija laganog okretanja bez opterećenja onemogućena. Kako biste ponovno omogućili tu funkciju, ponovite postupak.

NAPOMENA: Ako je funkcija laganog okretanja bez opterećenja onemogućena, svjetlo će dvaput zatreperiti kad se alat uključi.

NAPOMENA: Također možete onemogućiti ili omogućiti funkciju laganog okretanja bez opterećenja promjenom regulatora brzine s „5” na „1” te promjenom s „1” na „5”.

MONTAŽA

⚠OPREZ: Prije izvođenja bilo kakve radnje na alatu obavezno provjerite je li stroj isključen i baterija uklonjena.

Umetanje ili uklanjanje lista ubodne pile

⚠OPREZ: Uvijek očistite sve krhotine ili strane tvari koje se zalijepe za list i/ili držač lista ubodne pile. U protivnom se list možda neće dovoljno zategnuti, što može uzrokovati ozbiljne tjelesne ozljede.

⚠OPREZ: Nemojte dirati list ubodne pile ili izradak odmah nakon rada. Mogu biti jako vrući i postoji opasnost od opekotina.

⚠OPREZ: Uvijek dobro pričvrstite list ubodne pile. Nedovoljno zategnut list može uzrokovati pucaanje lista ili ozbiljne tjelesne ozljede.

⚠OPREZ: Koristite samo listove ubodne pile vrste B. Pri uporabi listova koji nisu vrste B list se možda neće dovoljno zategnuti, što može uzrokovati ozbiljne tjelesne ozljede.

⚠OPREZ: Kad uklonite list ubodne pile, pazite da ne ozlijedite prste vrškom lista ili vrhovima izratka.

Prije montiranja lista ubodne pile provjerite je li poluga stezaljke lista u otpuštenom položaju.

Da biste montirali list ubodne pile, umetnite list (zupci prema naprijed) u držač lista. Poluga se pomiče u fiksni položaj i list se zaključava. Provjerite je li stražnji rub lista pile dobro sjeo na svoje mjesto na valjku. Lagano povucite list kako biste bili sigurni da list neće ispasti tijekom rada.

► **SI.6:** 1. Držač lista ubodne pile 2. Otpušteni položaj 3. Fiksni položaj

► **SI.7:** 1. Držač lista ubodne pile 2. List ubodne pile

⚠OPREZ: Ako se poluga ne pomakne u fiksni položaj, list nije montiran do kraja. Nemojte ručno gurati polugu u fiksni položaj. To može oštetiti alat.

Za uklanjanje lista ubodne pile gurnite polugu naprijed koliko god je to moguće. To omogućuje otpuštanje lista.

► **SI.8:** 1. Držač lista ubodne pile 2. List ubodne pile

NAPOMENA: U slučaju da se list ubodne pile teško skida:

okrenite ručicu za promjenu načina rezanja u položaj „III” i pomaknite držač lista ubodne pile na dno prije no što gurnete ručicu stezaljke lista u otpušteni položaj. Držač lista ubodne pile možete pomaknuti na dno tako da vratite ručicu stezaljke lista do kraja u fiksni položaj i nekoliko puta lagano uključite alat.

NAPOMENA: Povremeno podmažite valjak.

Spremanje imbus ključa

► **SI.9:** 1. Kuka 2. Imbus ključ

Kad ga ne koristite, imbus ključ držite kao što je prikazano na slici da ga ne biste izgubili.

Prvo umetnite imbus ključ u rupu. Zatim ga gurnite u kuku dok se ne spoji.

RAD

⚠OPREZ: Postolje uvijek držite u ravnini s izratkom. U protivnom može doći do pucanja lista ubodne pile, a time i ozbiljnih ozljeda.

⚠OPREZ: Vrlo sporo pomičite alat prema naprijed dok režete krivulje ili svitke. Prisilan rad može ukositi reznu površinu i slomiti list ubodne pile.

► **SI.10:** 1. Linija reza 2. Postolje

Okrenite alat bez dodirivanja lista ubodne pile i čekajte dok list ne dostigne punu brzinu. Zatim položite list ravno na izradak i blago pogurnite alat po prethodno označenoj liniji reza.

Koso rezanje

⚠OPREZ: Prije naginjanja osnovne ploče obavezno provjerite jeste li isključili alat i uklonili bateriju.

Ako je postolje nagnuto, možete koso rezati pod bilo kojim kutem između 0° i 45° (lijevo ili desno).

► **SI.11**

Imbus ključem odvrnite vijak sa stražnje strane postolja. Pomaknite postolje tako da se vijak nađe u sredini križnog utora na postolju.

► **SI.12:** 1. Imbus ključ 2. Vijak 3. Postolje

Naginjte postolje dok ne postignete željeni kosi kut. Rub kućišta motora pokazuje stupnjevanje kose kutove. Zatim zategnite vijak da biste pričvrstili postolje.

► **SI.13:** 1. Rub 2. Stupnjevanje

Prednji rezovi u ravnini s površinom

► **Sl.14:** 1. Imbus ključ 2. Vijak 3. Postolje

Imbus ključem odvrtite vijak sa stražnje strane i ugrađite postolje do kraja. Zatim zategnite vijak da biste pričvrstili postolje.

Izresci

Izresci se mogu izvoditi metodom „Bušenje početne rupe” ili „Uranjajuće rezanje”.

Bušenje početne rupe

► **Sl.15**

Za unutarnje izreske bez uvodnog reza s ruba izbušite početnu rupu promjera od 12 mm ili više. Umetnite list ubodne pile u tu rupu da biste počeli rezati.

Uranjajuće rezanje

► **Sl.16**

Morate izbušiti početnu rupu ili izraditi uvodni rez ako pažljivo učinite sljedeće.

1. Nagnite alat po prednjem rubu postolja tako da vrh lista ubodne pile položite odmah iznad površine izratka.
2. Pritisnite alat da se prednji rub postolja ne može pomaknuti kad uključite alat te blago i polako spustite stražnji dio alata.
3. Dok list ubodne pile probada izradak, polako spustite postolje alata na površinu izratka.
4. Završite rezanje na normalan način.

Završni rubovi

► **Sl.17**

Za podrezivanje rubova ili podešavanje dimenzija listom ubodne pile blago prođite po izrezanim rubovima.

Rezanje metala

Pri rezanju metala uvijek koristite prikladnu rashladnu tekućinu (ulje za rezanje). U protivnom će se list ubodne pile znatno istrošiti. Umjesto upotrebe rashladnog sredstva možete podmazati donji dio izratka.

Usisavanje prašine

Dodatni pribor

Za rezanje bez stvaranja prašine alat možete priključiti na usisivač prašine tvrtke Makita.

Postavljanje ili uklanjanje zaštitnog pokrova

Postavite zaštitni pokrov kako je prikazano na slici.

► **Sl.18:** 1. Zaštitni pokrov

Kako biste uklonili zaštitni pokrov, pritisnite jednu stranu pokrova, a zatim ga uklonite kako je prikazano na slici.

► **Sl.19:** 1. Zaštitni pokrov

Postavljanje ili uklanjanje mlaznice za prašinu

Potpuno umetnite mlaznicu za prašinu u alat.

► **Sl.20:** 1. Mlaznica za prašinu

Kako biste uklonili mlaznicu za prašinu, izvucite mlaznicu za prašinu dok držite pritisnutim gumb na mlaznici za prašinu.

► **Sl.21:** 1. Gumb 2. Mlaznica za prašinu

Priključivanje alata na usisivač prašine

Priključite crijevo usisavača prašine na mlaznicu za prašinu.

► **Sl.22**

Paralelni graničnik

Dodatni pribor

⚠OPREZ: Prije instalacije ili uklanjanja dodatnog pribora obavezno provjerite jeste li isključili alat i uklonili bateriju.

Ravni rezovi

Ako opetovano režete širine od 160 mm ili manje, uporaba paralelnog graničnika osigurat će brzo, čisto i ravno rezanje.

► **Sl.23:** 1. Paralelni graničnik (paralelna vodilica)

Za instalaciju umetnite paralelni graničnik u trokutastu rupu bočno na postolju, pri čemu vodilica graničnika treba biti okrenuta prema dolje. Klizno pomaknite paralelni graničnik u željeni položaj širine rezanja, a zatim ga pričvrstite zavrtnjem vijka.

► **Sl.24:** 1. Imbus ključ 2. Vijak 3. Vodilica graničnika 4. Paralelni graničnik (paralelna vodilica)

Kružni rezovi

Ako režete krugove ili lukove promjera od 170 mm ili manje, postavite paralelni graničnik na sljedeći način.

► **Sl.25:** 1. Paralelni graničnik (paralelna vodilica)

1. Umetnite paralelni graničnik u trokutastu rupu bočno na postolju, pri čemu vodilica graničnika treba biti okrenuta prema gore.

2. Umetnite vodeći zatik kroz jednu od dvaju rupa na paralelnom graničniku. Zavrtnite gumb s navojem na zatik da biste ga učvrstili.

► **Sl.26:** 1. Gumb s navojem 2. Vodilica graničnika 3. Paralelni graničnik (paralelna vodilica) 4. Klin

3. Umetnite paralelni graničnik do željenog promjera rezanja i zavrtnite klin da biste ga učvrstili. Potom pomaknite postolje do kraja.

NAPOMENA: Pri rezanju krugova ili lukova uvijek koristite listove ubodne pile br. B-17, B-18, B-26 ili B-27.

Uređaj protiv krhotina

Dodatni pribor

⚠OPREZ: Uređaj protiv krhotina ne može se koristiti prilikom kutnog rezanja.

► **Sl.27:** 1. Osnovna ploča 2. Uređaj protiv krhotina

Ako želite rezati, a da se ne stvaraju krhotine, možete upotrijebiti uređaj protiv krhotina. Da biste instalirali uređaj protiv krhotina, pomaknite osnovnu ploču alata naprijed do kraja i ugradite ga sa stražnje strane osnovne ploče alata.

Kad koristite pokrovnu ploču, na nju instalirajte uređaj protiv krhotina.

Pokrovna ploča

Dodatni pribor

► **Sl.28:** 1. Pokrovna ploča 2. Osnovna ploča

Upotrijebite pokrovnu ploču kad režete dekorativne furnire, plastike itd. Ploča štiti osjetljive površine od štete. Ugradite je sa stražnje strane osnovne ploče alata.

Komplet prilagodnika šine vodilice

Dodatni pribor

Kad režete paralelne i jednolike širine ili ravno, upotrebom vodilice i prilagodnika šine vodilice osigurat ćete brzo i čisto rezanje. Za instalaciju prilagodnika šine vodilice umetnite ravnalo do kraja u četverokutnu rupu na temelju. Čvrsto pritegnite vijak imbus ključem.

► **Sl.29:** 1. Imbus ključ 2. Ravnalo

Umetnite ravnalo u četverokutnu rupu na prilagodniku šine vodilice i čvrsto pritegnite vijak. Postavite prilagodnik šine vodilice na vodilicu.

► **Sl.30:** 1. Prilagodnik šine vodilice 2. Vodilica 3. Vijak

NAPOMENA: Pri uporabi vodilice i prilagodnika šine vodilice uvijek koristite listove br. B-8, B-13, B-16, B-17 ili 58.

ODRŽAVANJE

⚠OPREZ: Prije svih zahvata na stroju provjerite jeste li isključili stroj i uklonili bateriju.

NAPOMENA: Nikada nemojte koristiti benzin, mješavinu benzina, razrjeđivač, alkohol ili slično. Kao rezultat toga može se izgubiti boja, pojaviti deformacija ili pukotine.

Da biste zadržali SIGURNOST I POUZDANOST proizvoda, održavanje ili namještanja trebali biste prepustiti ovlaštenim servisnim ili tvorničkim centrima tvrtke Makita; uvijek rabite originalne rezervne dijelove.

DODATNI PRIBOR

⚠OPREZ: Ovaj dodatni pribor ili priključci preporučuju se samo za upotrebu s alatom Makita navedenim u ovom priručniku. Upotreba bilo kojeg drugog dodatnog pribora ili priključaka može prouzročiti ozljede. Upotrebljavajte dodatni pribor ili priključak samo za njegovu navedenu svrhu.

Ako vam je potrebna pomoć za više detalja u pogledu ovih dodatnih pribora, obratite se najbližem Makita servisnom centru.

- Listovi ubodnih pila
- Imbus ključ 3
- Komplet paralelnih graničnika (ravnalo za vođenje)
- Komplet prilagodnika šine vodilice
- Uređaj protiv krhotina
- Crijevo (za usisavač prašine)
- Pokrovna ploča
- Mlaznica za prašinu
- Zaštitni pokrov
- Izvorna Makita baterija i punjač

NAPOMENA: Neke stavke iz popisa se mogu isporučiti zajedno sa strojem kao standardni dodatni pribori. Oni mogu biti različiti ovisno o zemlji.

СПЕЦИФИКАЦИИ

Модел:		JV102D
Должина на удар		23 мм
Удари во минута		800 - 3.000 мин. ⁻¹
Тип на нож		Тип Б
Макс. капацитет на сечење	Дрво	90 мм
	Мек јаглероден челик	10 мм
	Алуминиум	20 мм
Вкупна должина		237 мм
Номинален напон		D.C. 10,8 V - 12 V максимално
Нето тежина		1,8 - 1,9 кг

- Поради нашата континуирана програма за истражување и развој, спецификациите тука подлежат на промена без најава.
- Спецификациите може да се разликуваат од држава до држава.
- Тежината може да се разликува во зависност од додатоците, вклучувајќи ја и касетата за батерија. Најлесната и најтешката комбинација, согласно процедурата на ЕПТА 01/2014 (Европската асоцијација за електрични алати), се прикажани во табелата.

Применлива касета за батерија и полнач

Касета за батерија	BL1016 / BL1021B / BL1041B
Полнач	DC10SA / DC10SB / DC10WC / DC10WD / DC18RE

- Некои од касетите за батерии и полначите наведени погоре може да не се достапни зависно од регионот во кој живеете.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Користете ги само касетите за батерии и полначите наведени погоре. Користењето какви било поинакви касети за батерии и полначи може да создаде ризик од повреда и/или пожар.

Наменета употреба

Алатот е наменет за сечење дрво, пластика и железни материјали.

Бучава

Типична A-вредност за ниво на бучавата одредена во согласност со EN62841-2-11:
 Ниво на звучниот притисок (L_{pA}): 88 dB (A)
 Ниво на јачина на звукот (L_{WA}): 96 dB (A)
 Отстапување (K): 3 dB (A)

НАПОМЕНА: Номиналната вредност(и) за емисија на бучава е измерена во согласност со стандардни методи за испитување и може да се користи за споредување алати.

НАПОМЕНА: Номиналната вредност(и) за емисија на бучава може да се користи и како прелиминарна процена за изложеност.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Носете заштита за ушите.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Емисијата на бучава при фактичкото користење на алатот може да се разликува од номиналната вредност(и), зависно од начинот на којшто се користи алатот, особено од тоа како вид работен материјал се обработува.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Погрижете се да ги утврдите безбедносните мерки за заштита на лицето кое ракува со алатот врз основа на процена на изложеноста при фактичките услови на употреба (земајќи ги предвид сите делови на работниот циклус, како периодите кога електричниот алат е исклучен и кога работи во празен од, не само кога е активен).

Вибрации

Вкупна вредност на вибрациите (векторска сума на три оски) одредена во согласност со EN62841-2-11:
 Работен режим: даски за сечење
 Емисија на вибрации ($a_{h,B}$): 11,5 м/с²
 Отстапување (K): 1,5 м/с²
 Работен режим: сечење ламарина
 Емисија на вибрации ($a_{h,M}$): 9,5 м/с²
 Отстапување (K): 1,5 м/с²

НАПОМЕНА: Вкупната вредност(и) на номиналната јачина на вибрациите е измерена во согласност со стандардни методи за испитување и може да се користи за споредување алати.

НАПОМЕНА: Вкупната вредност(и) на номиналната јачина на вибрациите може да се користи и како прелиминарна процена за изложеност.

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Јачината на вибрациите при фактичкото користење на алатот може да се разликува од номиналната вредност(и), зависно од начинот на којшто се користи алатот, особено од тоа како вид работен материјал се обработува.

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Погрижете се да ги утврдите безбедносните мерки за заштита на лицето кое ракува со алатот врз основа на процена на изложеноста при фактичките услови на употреба (земајќи ги предвид сите делови на работниот циклус, како периодите кога електричниот алат е исклучен и кога работи во празен од, не само кога е активен).

Декларации за сообразност

Само за земјите во Европа

Декларациите за сообразност се вклучени во Додаток А од ова упатство за употреба.

БЕЗБЕДНОСНИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА

Општи упатства за безбедност за електричните алати

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања, упатства, илустрации и спецификации дадени со електричниот алат. Ако не се почитуваат сите упатства наведени подолу, може да дојде до струен удар, пожар и/или сериозни повреди.

Чувајте ги сите предупредувања и упатства за да може повторно да ги прочитате.

Под терминот „електричен алат“ во предупредувањата се мисли на вашиот електричен алат кој работи на струја (со кабел) или на батерии (безжично).

Безбедносни предупредувања за безжичната убодна пила

1. Држете го алатот само за изолираните држачи кога вршите работи при кои додатокот за сечење може да дојде во допир со скриени жици. Дополнително за сечење што ќе допре жица под напон може да ја пренесе струјата до металните делови на алатот и да предизвика струен удар на операторот.
2. Користете стеги или друг практичен начин за да го зацврстите и потпрете материјалот на стабилна платформа. Ако го држите материјалот со рака или го навалувате на телото, ќе биде нестабилен и може да доведе до губење контрола.
3. Секогаш користете безбедносни или заштитни очила. Обични очила или очила за сонце НЕ СЕ заштитни очила.
4. Избегнувајте сечење шајки. Проверете дали материјалот има шајки и отстранете ги пред да почнете да работите.
5. Не сечете материјали што се преголеми.
6. Проверете дали е празно околу работниот материјал пред да сечете за да не удри ножот на убодната пила во подот, работната маса итн.
7. Цврсто држете го алатот.
8. Осигурете се дека ножот на убодната пила не е во допир со работниот материјал и други предмети пред да се вклучи прекинувачот.
9. Држете ги рацете подалеку од подвижните делови.
10. Не оставајте го алатот вклучен. Работете со алатот само кога го држите в раце.
11. Секогаш исклучувајте го алатот и чекајте ножот на убодната пила сосема да запре пред да го тргнете ножот на убодната пила од работниот материјал.
12. Не допирајте ги ножот на убодната пила или работниот материјал веднаш по работата; може да бидат многу жешки и да ви ја изгорат кожата.
13. Не работете со алатот без оптоварување кога тоа не е неопходно.
14. Некои материјали содржат хемикалии што можат да бидат токсични. Избегнувајте вдишување на прашината и избегнувајте контакт на прашината со кожата. Следете ги упатствата од производителот на материјалот.
15. Секогаш користете ги соодветните маска за прав / респиратор за материјалот кој го користите за одредена примена.

ЧУВАЈТЕ ГО УПАТСТВОТО.

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: НЕ ДОЗВОЛУВАЈТЕ удобноста или познавањето на производот (стекнати со подолга употреба) да ве наведат да не се придржувате строго до безбедносните правила за овој производ. ЗЛОУПОТРЕБАТА или непочитувањето на безбедносните правила наведени во ова упатство може да предизвикаат тешка телесна повреда.

Важни безбедносни упатства за касетата за батеријата

1. Пред користење на касетата за батеријата, прочитајте ги сите упатства и ознаки за претпазливост на (1) полначот за батеријата, (2) батеријата и (3) производот што ја користи батеријата.
2. Не расплопувајте ја, ниту експериментирајте со касетата за батеријата. Тоа може да резултира со оган, прекумерна топлина или експлозија.
3. Ако оперативното времето станало прекумерно кратко, престанете веднаш со работа. Тоа може да резултира со ризик од прегревање, можни изгореници, па дури и експлозија.
4. Ако електролит навлезе во вашите очи, измијте ги со чиста вода и побарајте медицинска нега веднаш. Тоа може да резултира со губење на вашиот вид.
5. Не предизвикувајте спој на касетата за батеријата.
 - (1) Не допирајте ги контактите со никаков проводлив материјал.
 - (2) Избегнувајте да ја чувате касетата за батерија во сад со други метални предмети како што се шајки, монети и сл.
 - (3) На изложувајте ја касетата за батеријата на вода или дожд.Краткиот спој на батеријата може да предизвика голем проток на електрична енергија, прегревање, можни изгореници, па дури и пад на напојувањето.
6. Не складирајте и не користете ги алатот и касетата за батеријата на места каде што температурата може да достигне или надминува 50 °C (122 °F).
7. Не палете ја касетата за батеријата дури и кога е многу оштетена или целосно потрошена. Касетата за батеријата може да експлодира ако се стави во оган.
8. Не заковувајте ја, сечете ја, фрлајте ја, испуштајте ја касетата за батерија, ниту удирајте ја од тврд предмет касетата за батеријата. Таквото однесување може да резултира со оган, прекумерна топлина или експлозија.
9. Не користете оштетена батерија.
10. Содржаните батерии со литиумови јони се подложни на условите во Правилата за опасни предмети.

За комерцијален транспорт на пр. од трети лица и посредници, мора да се следат посебните услови на пакувањата или ознаките. При подготовка на предметот кој треба да се испрати, консултирајте се со експерт за опасни материјали. Исто така, следете ги потенцијално подеталните национални правила. Запелете ги со леплива лента или маскирајте ги отворените контакти, а батеријата спакувајте ја, така што нема да се движи слободно во пакувањето.

11. Кога ја фрлате во отпад касетата за батеријата, извадете ја од алатот и фрлете ја на безбедно место. Почитувајте ги локалните законски прописи што се однесуваат на фрлање во отпад на батеријата.
12. Користете ги батериите само со производите назначени од Makita. Монтирањето батерии на неусогласените производи може да резултира со пожар, прекумерна топлина, експлозија или истекување на електролитот.
13. Доколку алатот не се користи подолг временски период, батеријата мора да се извади од алатот.
14. Пред и по употребата, касетата за батеријата може да прими топлина што може да предизвика изгореници или изгореници од ниска температура. Внимавајте како ракувате со жешките касети за батерии.
15. Не допирајте го терминалот на алатот непосредно по употребата бидејќи може да се загрее доволно за да предизвика изгореници.
16. Не дозволувајте деланки, прав или земја да се заглават во терминалите, отворите и жлебовите на касетата за батерија. Тоа може да предизвика греење, запалување, пукање и дефект на алатот или касетата за батерија, што ќе резултира со изгореници или телесна повреда.
17. Освен ако алатката не поддржува употреба на електричните далноводи со висок напон во близина, не користете ја касетата за батерија во близина на електричните далноводи со висок напон. Тоа може да резултира со дефект или пад на напојувањето на алатот или касетата за батерија.
18. Држете ја батеријата подалеку од деца.

ЧУВАЈТЕ ГО УПАТСТВОТО.

▲ВНИМАНИЕ: Користете само оригинални батерии на Makita. Користењето неоригинални батерии на Makita или батерии што се изменети може да резултира со распакување на батеријата, предизвикувајќи пожар, телесна повреда и оштетување. Тоа исто така ќе ја поништи гаранцијата на Makita за алатот и полначот на Makita.

Совети за одржување максимален работен век на батеријата

1. Заменете ја касетата за батеријата пред целосно да се испразни. Секогаш запирајте ја работата со алатот и заменете ја касетата за батерија кога ќе забележите дека алатот дава помала моќност.
2. Никогаш немојте да полните целосно полна касета за батерија. Прекумерното полнење го скратува работниот век на батеријата.
3. Полнете ја касетата за батеријата на собна температура од 10°C - 40°C. Дозволете загреаната касета за батерија да се олади пред да ја ставите на полнење.
4. Кога не ја користите касетата за батерија, извадете ја алатот или полначот.

ОПИС НА ФУНКЦИИТЕ

⚠ВНИМАНИЕ: Пред секое нагодување или проверка на алатот, проверувајте дали е исклучен и батеријата е извадена.

Монтирање или отстранување на касетата за батеријата

⚠ВНИМАНИЕ: Секогаш исклучувајте го алатот пред ставањето или вадењето на касетата за батеријата.

⚠ВНИМАНИЕ: Држете ги алатот и касетата за батеријата цврсто кога ја монтираете или вадите касетата за батеријата. Ако не ги држите цврсто алатот и касетата за батеријата, тие може да се лизнат од вашите раце и да дојде до нивно оштетување, како и до телесна повреда.

► Сл.1: 1. Црвен индикатор 2. Копче 3. Касета за батерија

За да ја извадите касетата за батеријата, повлечете ја од алатот додека го лизгате копчето на предната страна на касетата.

За монтирање на касетата за батерија, порамнете го јазичето на касетата за батерија со жлебот во кукишето и лизнете го во место. Вметнете ја докрај додека не се блокира во место при што ќе се слушне звук. Ако можете да го видите црвениот индикатор како што е прикажано на сликата, не е целосно блокирана во место.

⚠ВНИМАНИЕ: Секогаш монтирајте ја касетата за батеријата целосно додека црвениот индикатор не се изгасне. Во спротивно, може ненадејно да испадне од алатот предизвикувајќи ви повреда вам или на некој друг околу вас.

⚠ВНИМАНИЕ: Немојте да ја монтирате касетата за батеријата на сила. Ако касетата не може да се лизне лесно, тоа значи дека не е поставена правилно.

Систем за заштита на алатот/батеријата

Алатот е опремен со систем за заштита на алатот/батеријата. Овој систем автоматски го прекинува напојувањето на моторот за да го продолжи работниот век на алатот и на батеријата. Алатот автоматски ќе се исклучи за време на работењето ако тој или батеријата се најдат под еден од следниве услови:

Заштита од преоптоварување

Кога со батеријата се работи на начин што предизвикува повлекување прекумерно висока струја, таа автоматски се исклучува без никаква индикација. Во таква ситуација, исклучете го алатот и запрете со примената која предизвикала негово преоптоварување. Потоа, повторно вклучете го алатот.

Заштита од прегревање

Кога алатот или батеријата се прегреани, алатот автоматски ќе запре и ламбата ќе трепка. Во овој случај, оставете ги алатот и батеријата да се оладат пред повторно да го вклучите алатот.

Заштита од прекумерно празнење

Кога капацитетот на батеријата нема да биде доволен, алатот автоматски се исклучува. Ако го вклучите алатот, моторот работи уште малку, но набрзо запира. Во овој случај, извадете ја батеријата од алатот и наполнете ја.

Укажување на преостанатиот капацитет на батеријата

Само за батерии со индикатор

► Сл.2: 1. Индикаторски ламбички 2. Копче за проверка

Притиснете го копчето за проверка на касетата за батеријата за укажување на преостанатиот капацитет на батеријата. Индикаторските ламбички светнуваат неколку секунди.

Индикаторски ламбички		Преостанат капацитет
Запалено	Исклучено	
		75% до 100%
		50% до 75%
		25% до 50%
		0% до 25%

НАПОМЕНА: Во зависност од условите на користење и амбиенталната температура, индикацијата може да се разликува во мала мера од реалниот капацитет.

Избирање на начинот на сечење

► Сл.3: 1. Лост за промена на начинот на сечење

Со овој алат може да се сече во кружна линија или во права линија (горе и долу). При кружно сечење со алатот, ножот на уводната пила се турка напред со секој потег на сечење и се зголемува брзината на сечење во голема мера.

За да го смените начинот на сечење, само свртете ја рачката во позицијата на саканиот начин на сечење. Видете ја табелата за да го изберете соодветниот начин на сечење.

Положба	Начин на сечење	Примена
0	Начин на сечење по права линија	За сечење мек јаглероден челик, не'рѓосувачки челик и пластики. За рамно сечење на дрво и иверка.
I	Начин на сечење со мали кружници	За сечење мек јаглероден челик, алуминиум и тврдо дрво.
II	Начин на сечење со средни кружници	За сечење дрво и иверка. За брзо сечење на алуминиум и мек јаглероден челик.
III	Начин на сечење со големи кружници	За брзо сечење дрво и иверка.

Вклучување

За да го вклучите алатот, притиснете го копчето за заклучување/отклучување. Алатот преминува во режим на готовност. За да го стартувате алатот, притиснете го копчето за стартување/сопирање во режимот на готовност. За да го запрете алатот, повторно притиснете го копчето за стартување/сопирање. Алатот преминува во режим на готовност. За да го исклучите алатот, притиснете го копчето за заклучување/отклучување во режимот на готовност.

- **Сл.4:** 1. Копче за заклучување/отклучување
2. Копче за стартување/исклучување

НАПОМЕНА: Ако алатот се остави 10 секунди без да се работи со него во режим на готовност, тој автоматски ќе исклучи, а ламбата ќе се изгаси.

НАПОМЕНА: Исто така, може да го запрете и исклучите алатот притискајќи на копчето за заклучување/отклучување додека алатот работи.

Вклучување на предната ламба

ВНИМАНИЕ: Не гледајте директно во светлината или во изворот на светлина.

За да ја вклучите ламбата, притиснете го копчето за заклучување/отклучување. За да ја исклучите ламбата, повторно притиснете го копчето за заклучување/отклучување.

ЗАБЕЛЕШКА: Кога алатот е прегреан, ламбичката трепка. Оставете го алатот целосно да се излади пред повторно да работите со него.

НАПОМЕНА: Користете сува крпа за да ја избришете нечистотијата од леќата на ламбата. Внимавајте да не ја изгребете леќата на ламбата затоа што тоа може да го намали осветлувањето.

Бирач за нагодување на брзината

- **Сл.5:** 1. Бирач за нагодување на брзината

Брзината на алатот може да се нагодува со вртење на бирачот за нагодување на брзината. Највисоката брзина е на 5, а најниската на 1. Видете ја табелата за да ја изберете соодветната брзина за материјалот што ќе се сече. Сепак, соодветната брзина може да се менува во зависност од видот или дебелината на материјалот. Главно, поголемите брзини дозволуваат да го сечете материјалот побрзо, но ќе се намали времето на сервисирање на ножот.

Работен материјал	Број
Дрво	4 - 5
Мек јаглороден челик	3 - 5
Нерѓосувачки челик	3 - 4
Алуминиум	3 - 5
Пластика	1 - 4

ЗАБЕЛЕШКА: Кога ја менувате брзината на бирачот од „5“ на „1“, свртете го бирачот налево. Не вртете го бирачот надесно со сила.

Електронска функција

За полесно работење, алатот е опремен со електронски функции.

- Меко стартување
Функцијата за меко стартување го сведува почетниот удар на минимум и овозможува алатот да се стартува глатко.
- Мека ротација без оптоварување
За намалување на вибрациите и едноставно порамнување на ножот на убодната пила со линијата за сечење, алатот автоматски ја намалува брзината на ротација додека не започне да го сече работниот материјал, кога бирачот за нагодување на брзината е поставен на 2 или повеќе. Штом алатот ќе почне да го сече работниот материјал, брзината на алатот ќе ја достигне претходно поставената брзина и ќе ја одржува таа брзина додека алатот не запре.

НАПОМЕНА: Кога температурата е ниска, функцијата може да не е достапна.

Оневозможување или овозможување на функцијата за мека ротација без оптоварување

За да ја оневозможите или овозможите функцијата за мека ротација без оптоварување, следете ги чекорите опишани подолу.

1. Проверете дали алатот е исклучен.
2. Поставете го бирачот за нагодување на брзината на „1“.
3. Притиснете го копчето за заклучување/отклучување за да го вклучите алатот.
4. Поставете го бирачот за нагодување на брзината на „5“ свртувајќи го, а потоа поставете го на „1“ свртувајќи го назад.

Ламбата трепнува двапати за да укаже дека функцијата за мека ротација без оптоварување е оневозможена. За повторно да ја овозможите функцијата, повторно извршете ја истата постапка.

НАПОМЕНА: Доколку функцијата за мека ротација без оптоварување е оневозможена, ламбата трепнува двапати кога алатот е вклучен.

НАПОМЕНА: Функцијата за мека ротација без оптоварување исто така може да ја оневозможите или овозможите со менување на бирачот за нагодување на брзината од „5“ на „1“ и негово менување од „1“ до „5“.

СОСТАВУВАЊЕ

⚠ВНИМАНИЕ: Пред секое дотерување или проверка на алатот, секогаш проверувајте дали е исклучен и батеријата е извадена.

Монтирање или отстранување на ножот од ударната пила

⚠ВНИМАНИЕ: Секогаш исчистете ги сите делканици или туѓи тела кои се на ножот на ударната пила и/или држачот на ножот. Ако не го сторите тоа, може да дојде до недоволно затегнување на ножот, а тоа може да предизвика сериозна лична повреда.

⚠ВНИМАНИЕ: Не допирајте го ножот од ударната пила или работниот материјал веднаш по работата. Тие може да бидат многу жешки и може да ви ја изгорат кожата.

⚠ВНИМАНИЕ: Секогаш зацврстете го силно ножот на ударната пила. Ако недоволно го зацврстите ножот, може да се скрши ножот или да дојде до сериозна лична повреда.

⚠ВНИМАНИЕ: Користете само нож за ударна пила од типот В. Ако користите поинаков вид нож од типот В, ќе дојде до недоволно затегнување на сечилото, што може да предизвика сериозна лична повреда.

⚠ВНИМАНИЕ: Кога го отстранувате ножот на убодната пила, внимавајте да не си ги повредите прстите со врвот на сечилото или со краевите на материјалот.

Пред да се монтира ножот на убодната пила, осигурете се дека рачката на стегата за нож е во отпуштена положба.

За да го монтирате ножот на убодната пила, вметнете го сечилото (со запците свртени напред) во држачот на ножот. Рачката се придвижува до фиксната положба и ножот се блокира. Проверете дали задниот раб на ножот влегува во валјакот. Нежно повлечете го ножот за да се осигурите дека тој не паѓа за време на работењето.

► **Сл.6:** 1. Држач на нож на убодната пила
2. Опуштена позиција 3. Фиксирана позиција

► **Сл.7:** 1. Држач на нож на убодната пила 2. Нож на убодната пила

⚠ВНИМАНИЕ: Ако рачката не се поместува во фиксната положба, ножот не е целосно монтиран. Не притискајте ја рачката со рака во фиксираната положба. Тоа може да го оштети алатот.

За да го отстраните ножот на убодната пила, турнете ја рачката напред до крај. Тоа овозможува ножот да се ослободи.

► **Сл.8:** 1. Држач на нож на убодната пила 2. Нож на убодната пила

НАПОМЕНА: Во случај кога е тешко да се отстрани ножот на убодната пила: Свртете го лостот за промена на начинот на сечење во положба „III“ и движете го држачот на ножот на убодната пила до долниот дел со притискање лостот на стегата за нож до отпуштена положба. За движење на ножот на убодната пила до долниот дел, вратете го лостот на стегата за нож целосно до фиксирана позиција еднаш и полека вклучувајте го алатот неколку пати.

НАПОМЕНА: Повремено подмачкувајте го валјакот.

Складирање на имбус-клучот

► **Сл.9:** 1. Кука 2. Имбус-клуч

Кога не се користи, складирајте го имбус-клучот како што е покажано на сликата за да не го изгубите. Прво, вметнете го имбус-клучот во дупчето. Потоа, турнете го во куката додека не се блокира.

РАБОТЕЊЕ

⚠ВНИМАНИЕ: Секогаш држете го работ на основата израмнет со материјалот. Во спротивно, може да се скрши ножот на ударната пила и да дојде до сериозна повреда.

⚠ВНИМАНИЕ: Многу полека напредувајте со алатот кога сечете кривулисти линии или кога резбате. Ако го притискате алатот, може да се накриви површината за сечење или да се скрши ножот на ударната пила.

► **Сл.10:** 1. Линија на сечење 2. Основа

Вклучете го алатот без ножот на ударната пила да допре и почekaјте додека ножот да постигне целосна брзина. Потоа потпрете ја основата директно на материјалот и нежно движете го алатот напред по претходно означената линија за сечење.

Косо сечење

⚠ВНИМАНИЕ: Пред секое навалување на основата, секогаш проверувајте дали алатот е исклучен и касетата со батеријата е извадена.

Кога основата е накосена, можете косите пресеци да ги правите со агол од 0° до 45° (лево или десно).

► **Сл.11**

Разлабавете ја навртката на задниот дел на основата со имбус-клучот. Поместете ја основата за навртката да дојде во центарот на каналот на основата во облик на крст.

► **Сл.12:** 1. Имбус-клуч 2. Завртка 3. Основа

Навалувајте ја основата додека не го постигнете саканиот надолжен кос агол. Работ на кукиштето на моторот го означува аголот на пресеците по градијација. Потоа, стегнете ја завртката за да ја прицврстите основата.

► **Сл.13:** 1. Раб 2. Градијација

Предни пресеци за израмнување

► **Сл.14:** 1. Имбус-клуч 2. Завртка 3. Основа

Разлабавете ја навртката на задниот дел на основата со имбус-клучот и излизгајте ја основата целосно на назад. Потоа, стегнете ја завртката за да ја прицврстите основата.

Исечоци

Исечоци се прават со еден од двата метода „Дупчење почетна дупка“ и „Сечење со забивање“.

Дупчење на почетна дупка

► **Сл.15**

За внатрешни исечоци без воведен пресек од некој агол, претходно издупчете почетна дупка со дијаметар од 12 мм или повеќе. Ставете го ножот во оваа дупка за да почнете да го правите засекот.

Сечење со забивање

► **Сл.16**

Нема потреба да издупчите почетна дупка или воведен пресек ако внимателно го сторите следново.

1. Потпрете го алатот на предниот раб на основата, ножот на убудната пила да е поставен токму над површината на материјалот.
2. Потпрете го алатот за предниот раб на основата да не мрда кога ќе го вклучите алатот, и спуштете го задниот дел на алатот нежно и полека.
3. Кога ножот на ударната пила ќе продре низ материјалот, полека спуштете ја основата на алатот на површината на материјалот.
4. Пресекот завршете го на нормален начин.

Обликување на рабовите

► **Сл.17**

За обликување на рабовите или за прилагодување на димензиите, пројдете со ножот на ударната пила лесно по исечените рабови.

Сечење метал

Секогаш користете соодветен разладувач (масло за сечење) кога сечете метал. Во спротивно, може да дојде до значително абеење на ножот на ударната пила. Наместо да користите разладувач, долниот дел на материјалот можете да го подмачкувате.

Собирање на правот

Опционален додаток

Сечењето може да биде уште почисто ако го поврзете алатот со вакуумската правосмукалка Makita.

Монтирање или вадење на капакот за прав

Извадете го капакот за прав како што е покажано на сликата.

► **Сл.18:** 1. Капак за прав

За да го отстраните капакот за прав, притиснете ја едната страна од капакот и потоа отстранете го како што е покажано на сликата.

► **Сл.19:** 1. Капак за прав

Монтирање или вадење на смукалката за прав

Вметнете ја смукалката за прав докрај во алатот.

► **Сл.20:** 1. Смукалка за прав

За да ја отстраните смукалката за прав, извлекете ја додека го притискате копчето на неа.

► **Сл.21:** 1. Копче 2. Смукалка за прав

Поврзување на алатот со вакуумска правосмукалка

Поврзете го цреводот од вакуумската правосмукалка со смукалката за прав.

► **Сл.22**

Надолжен граничник

Опционален прибор

⚠ВНИМАНИЕ: Пред секое монтирање или отстранување на додатните делови, проверувајте дали алатот е исклучен и касетата со батеријата е извадена.

Рамни засеци

Кога неколкупати по ред сечете парчиња од 160 мм или помалку, ако ја користите лизгачката основа, ќе имате брзи, чисти, прецизни пресеци.

► **Сл.23:** 1. Надолжен потпирач (шина-водилка)

За да ја монтирате лизгачката основа, ставете ја во лизгачката основа на правоаголната дупка на страната на основата, со насочувачот на лизгачката основа свртен надолу. Излизгајте ја лизгачката основа до позицијата на посакуваната ширина, потоа зацврстете ја навртката за да ја прицврстите.

► **Сл.24:** 1. Имбус-клуч 2. Завртка 3. Шублер
4. Надолжен потпирач (шина-водилка)

Кружни пресеци

Кога сечете кругови или сводови со радиус од 170 мм или помалку, инсталирајте ја лизгачката основа на следниов начин.

► **Сл.25:** 1. Надолжен потпирач (шина-водилка)

1. За да ја монтирате лизгачката основа, ставете ја во лизгачката основа на правоаголната дупка на страната на основата, со насочувачот на лизгачката основа свртен надолу.

2. Ставете ја циркуларната насочувачка игла преку една од двете дупки на насочувачот на основата. Навртете го копчето со навој за да ја прицврстите иглата.

► **Сл.26:** 1. Копче со навој 2. Шублер 3. Надолжен потпирач (шина-водилка) 4. Игличка

3. Излизгајте ја лизгачката основа до посакуваниот радиус на сечење, потоа зацврстете ја навртката за да ја прицврстите. Потоа, поместете ја основата целосно напред.

НАПОМЕНА: Секогаш користете ги ножевите бр. В-17, В-18, В-26 или В-27 за ударна пила кога сечете кругови или сводови.

Уред против распукување

Опционален додаток

⚠ВНИМАНИЕ: Уредот против распукување не може да се користи кога се прават коси пресеци.

► **Сл.27:** 1. Основа 2. Уред против распукување

Може да се користи уред против распукување за нераспукани засеци. За да го монтирате уредот против распукување, поместете ја основата целосно напред и наместете го уредот одзади на основата на алатот. Кога ја користите покривната плоча, монтирајте го уредот против распукување на неа.

Покривна плоча

Опционален додаток

► **Сл.28:** 1. Покривна плоча 2. Основа

Кога сечете декоративни фурнири, пластика итн., користете ја покривната плоча. Ги штити чувствителните или нежните површини од оштетување. Поставете ја на задниот дел од основата на алатот.

Комплет адаптер за шината-водилка

Опционален додаток

Кога сечете паралелна и еднолична широчина или сечете право, користењето на шината-водилка и адаптерот за шината-водилка ќе осигури правење брзи и прецизни пресеци. За да го монтирате адаптерот за шината водилка, ставете го линијарот во квадратниот отвор на основата докрај. Прицврстете ја навртката со имбус-клучот.

► **Сл.29:** 1. Имбус-клуч 2. Линијар

Вметнете го линијарот во квадратниот отвор на адаптерот за шината-водилка и цврсто прицврстете го шрафот. Поставете го адаптерот за шината-водилка на шината-водилка.

► **Сл.30:** 1. Адаптер за шина-водилка 2. Шина-водилка 3. Шраф

ЗАБЕЛЕШКА: Секогаш користете ножеви В-8, В-13, В-16, В-17 или 58 кога се користи шината-водилка и адаптерот за шината-водилка.

ОДРЖУВАЊЕ

⚠ВНИМАНИЕ: Пред секоја проверка или одржување, секогаш проверувајте дали алатот е исклучен и касетата за батеријата е извадена.

ЗАБЕЛЕШКА: За чистење, не користете нафта, бензин, разредувач, алкохол или слично. Тие средства ја вадат бојата и може да предизвикаат деформации или пукнатини.

За да се одржи БЕЗБЕДНОСТА и СИГУРНОСТА на производот, поправките, одржувањата или дотерувањата треба да се вршат во овластени сервисни или фабрички центри на Makita, секогаш со резервни делови од Makita.

ОПЦИОНАЛЕН ПРИБОР

⚠ВНИМАНИЕ: Овој прибор или додатоци се препорачуваат за користење со алатот од Makita дефиниран во упатството. Со користење друг прибор или додатоци може да се изложите на ризик од телесни повреди. Користете ги приборот и додатоците само за нивната назначена намена.

Ако ви треба помош за повеќе детали за приборот, прашајте во локалниот сервисен центар на Makita.

- Ножеви на убудната пила
- Имбус-клуч 3
- Комплет лизгачка основа (насочна шипка)
- Комплет адаптер за шината-водилка
- Уред против распукување
- Црево (за правосмукалка)
- Покривна плоча
- Смукалка за прав
- Капак за прав
- Оригинална батерија и полнач на Makita

НАПОМЕНА: Некои ставки на листата може да се вклучени со алатот како стандарден прибор. Тие може да се разликуваат од држава до држава.

ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Модел:		JV102D
Дужина удара		23 мм
Удара у минуту		800–3.000 мин ⁻¹
Тип сечива		Тип Б
Макс. капацитет резања	Дрво	90 мм
	Угљенични челик	10 мм
	Алуминијум	20 мм
Укупна дужина		237 мм
Номинални напон		DC 10,8 V–12 V макс.
Нето тежина		1,8–1,9 кг

- На основу нашег непрестаног истраживања и развоја задржавамо право измена наведених техничких података без претходне најаве.
- Спецификације могу да се разликују у различитим земљама.
- Тежина може да се разликује у зависности од наставка, укључујући и уложак батерије. Најлакша и најтежа комбинација, према процедури ЕПТА 01/2014, приказане су у табели.

Применљив уложак батерије и пуњач

Уложак батерије	BL1016 / BL1021B / BL1041B
Пуњач	DC10SA / DC10SB / DC10WC / DC10WD / DC18RE

- Неки горенаведени улошки батерија и пуњачи можда неће бити доступни у зависности од места становања.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Користите само горенаведене уложке батерије и пуњаче. Коришћење других уложака батерије и пуњача може узроковати повреде и/или пожар.

Намена

Алат је намењен за тестерисање дрвета, пластике и металних материјала.

Бука

Типичан А-пондерисани ниво буке одређен је према стандарду EN62841-2-11:

Ниво звучног притиска (L_{pA}): 88 dB (A)

Ниво звучне снаге (L_{WA}): 96 dB (A)

Несигурност (K): 3 dB (A)

НАПОМЕНА: Декларисане вредности емисије буке су измерене према стандардизованом мерном поступку и могу се користити за упоређивање алата.

НАПОМЕНА: Декларисана вредност емисије буке се такође може користити за прелиминарну процену изложености.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Носите заштитне слушалице.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Емисије буке током стварне примене електричног алата могу се разликовати од декларисане вредности у зависности од начина на који се користи алат, а посебно која врста предмета се обрађује.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Уверите се да сте идентификовали безбедносне мере за заштиту руковаоца које су засноване на процени изложености у стварним условима употребе (узимајући у обзир све делове радног циклуса, као што је време рада уређаја, али и време када је алат искључен и када ради у празном ходу).

Вибрације

Укупна вредност вибрација (векторски збир по три осе) одређена је према стандарду EN62841-2-11:

Режим рада: резање плоча

Вредност емисије вибрација ($a_{h,s}$): 11,5 m/c²

Несигурност (K): 1,5 m/c²

Режим рада: резање металних подлошки

Вредност емисије вибрација ($a_{h,m}$): 9,5 m/c²

Несигурност (K): 1,5 m/c²

НАПОМЕНА: Декларисане укупне вредности вибрација су измерене према стандардизованом мерном поступку и могу се користити за упоређивање алата.

НАПОМЕНА: Декларисане укупне вредности вибрација се такође могу користити за прелиминарну процену изложености.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Вредност емисије вибрација током стварне примене електричног алата може се разликовати од декларисане вредности у зависности од начина на који се користи алат, а посебно која врста предмета се обрађује.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Уверите се да сте идентификовали безбедносне мере за заштиту руковаоца које су засноване на процени изложености у стварним условима употребе (узимајући у обзир све делове радног циклуса, као што је време рада уређаја, али и време када је алат искључен и када ради у празном ходу).

Декларације о усаглашености

Само за европске земље

Декларације о усаглашености су део анекса А у овом упутству за употребу.

БЕЗБЕДНОСНА УПОЗОРЕЊА

Општа безбедносна упозорења за електричне алате

▲УПОЗОРЕЊЕ: Прочитајте сва безбедносна упозорења, упутства, илустрације и спецификације које су испоручене уз овај електрични алат. Непоштовање свих доле наведених безбедносних упутстава може изазвати електрични удар, пожар и/или озбиљну повреду.

Сачувајте сва упозорења и упутства за будуће потребе.

Термин „електрични алат“ у упозорењима односи се на електрични алат који се напаја из електричне мреже (каблом) или батерије (без кабла).

Безбедносна упозорења за бежичну убодну тестеру

1. Електрични алат држите за изоловане рукохвате када обављате радове при којима постоји могућност да резни прибор додирне скривене водове. Резни прибор који додирне струјни кабл може да стави под напон изложене металне делове електричног алата и изложи руковаоца струјном удару.
2. Употребите стегу или на неки други начин причврстите предмет који обрађујете на стабилну површину. Држање предмета обраде руком или уз тело чини га нестабилним и може да доведе до губитка контроле.
3. Увек користите заштитне наочаре или заштитну маску. Обичне наочаре за вид или сунце НИСУ заштитне наочаре.
4. Избегавајте сечење ексера. Прегледајте да ли у предмету обраде има ексера и уклоните их пре рада.
5. Немојте да сечете превелики предмет обраде.
6. Пре сечења проверите да ли је растојање одговарајуће око предмета обраде како лист убодне тестере не би ударио о под, равну површину итд.
7. Чврсто држите алат.
8. Уверите се да лист убодне тестере не додирује предмет обраде пре него што укључите прекидач.
9. Руке држите даље од покретних делова.
10. Немојте да остављате укључен алат. Алат укључите само када га држите рукама.
11. Увек искључите и сачекајте да се лист убодне тестере потпуно заустави пре уклањања листа убодне тестере са предмета обраде.
12. Лист убодне тестере или предмет обраде немојте да додирујете одмах после завршетка рада јер могу да буду врло врући и можете да се опечете.
13. Немојте непотребно руковати алатом без оптерећења.
14. Неки материјали садрже хемикалије које могу да буду отровне. Будите опрезни да не би дошло до удисања прашине или контакта са кожом. Следице безбедносне податке добављача материјала.
15. Увек користите одговарајућу маску за прашину / респиратор за материјал и примену на којима радите.

САЧУВАЈТЕ ОВО УПУТСТВО.

▲УПОЗОРЕЊЕ: НЕМОЈТЕ себи да дозволите да занемарите строга безбедносна правила која се односе на овај производ услед чињенице да сте производ добро упознали и стекли рутину у руковању њиме (услед честог коришћења). НЕНАМЕНСКА УПОТРЕБА или непоштовање безбедносних правила наведених у овом упутству могу довести до тешких телесних повреда.

Важна безбедносна упутства која се односе на уложак батерије

1. Пре употребе уложка батерије, прочитајте сва упутства и безбедносне ознаке на (1) пуњачу батерије, (2) батерији и (3) производу који користи батерију.
2. Не растављајте и не модификујте уложак батерије. Тиме можете да изазовете пожар, прекомерно загревање или експлозију.
3. Ако се време рада знатно скратило, одмах престаните са коришћењем. То може да доведе до ризика од прегревања, могућих опекотина, па чак и експлозије.
4. Ако електролит доспе у очи, исперите их чистом водом и одмах затражите помоћ лекара. То може да доведе до губитка вида.
5. Немојте да изазивате кратак спој уложка батерије:
 - (1) Немојте додиривати прикључке било којим проводним материјалом.
 - (2) Избегавајте складиштење уложка батерије у кутији са другим металним предметима као што ексери, новчићи итд.
 - (3) Немојте да излагате уложак батерије води или киши.

Кратак спој батерије може да доведе до великог протока струје, прегревања, могућих опекотина, па чак и прегоривања.

6. Немојте да складиштите и користите алат и уложак батерије на местима где температура може да достигне или премашу 50 °C (122 °F).
7. Немојте да палите уложак батерије чак ни када је озбиљно оштећен или потпуно похабан. Уложак батерије може да експлодира у ватри.
8. Немојте да закивате, сечете, ломите, бацате или испуштате уложак батерије, или да њиме ударате по чврстој површини. На тај начин можете да изазовете пожар, прекомерно загревање или експлозију.
9. Немојте да користите оштећену батерију.
10. Саджане литијум-јонске батерије подлежу Закону о превозу опасних материја. Приликом комерцијалног превоза, нпр. од стране трећих лица и превозника, мора се обратити посебна пажња на специјалне захтеве паковања и обележавања. Приликом припреме материјала за превоз, потребно је саветовати се са стручњакма за опасне материје. Такође обратите пажњу на евентуалне даље националне прописе. Омотајте траком или прекријте отворене контакте и запакујте батерију тако да се не може померати унутар паковања.
11. Када одлагате уложак батерије на отпад, извадите га из алата и одложите на безбедно место. Придржавајте се локалних прописа у вези са одлагањем батерије.

12. Батерије користите само са производима које је навела компанија Makita. Постављање батерије на производе који нису усаглашени може да доведе до пожара, прекомерне топлоте, експлозије или цурења електролита.
13. Ако се алат не користи током дужег периода, батерија мора да се извади из алата.
14. Током и након коришћења, уложак батерије може да акумулира толико топлоте да то може довести до опекотина, уобичајених и нискотемпературних. Пажљиво рукујте врућим улошцима батерије.
15. Не додирујте контакте алата одмах након коришћења јер су можда толико врући да могу да изазову опекотине.
16. Водите рачуна да се струготина, прашина или земља не заглаве у контактима, рупицама и жлебовима уложка батерије. То може проузроковати загревање, запаљивање, пуцање и неисправност алата или уложка батерије, што може да доведе до опекотина или телесних повреда.
17. Осим ако алат то не подржава, немојте да користите уложак батерије близу високонапонских разводних линија електричне струје. У супротном може доћи до квара или прегоривања алата или уложка батерије.
18. Држите батерију ван домашаја деце.

САЧУВАЈТЕ ОВО УПУТСТВО.

▲ПАЖЊА: Користите само оригиналне Makita батерије. Коришћење Makita батерија које нису оригиналне или батерија које су измењене може да доведе до пуцања батерије, које може да изазове пожар, телесне повреде или штету. То ће такође поништити гаранцију компаније Makita за Makita алат и пуњач.

Савети за максимално трајање батерије

1. Напуните уложак батерије пре него што се потпуно испразни. Сваки пут прекините рад са алатом и напуните уложак батерије када приметите да је снага алата слабија.
2. Никада немојте да поново пуните потпуно напуњени уложак батерије. Препуњавање скраћује радни век батерије.
3. Пуните уложак батерије на собној температури између 10°C и 40°C (између 50°F и 104°F). Сачекајте да се врући уложак батерије охлади пре пуњења.
4. Када не користите уложак батерије, извадите га из алата или пуњача.

ОПИС НАЧИНА ФУНКЦИОНИСАЊА

ПАЖЊА: Пре подешавања или провере функција алата увек проверите да ли је алат искључен и да ли је уложак батерије уклоњен.

Постављање и уклањање уложка батерије

ПАЖЊА: Увек искључите алат пре постављања или уклањања уложка батерије.

ПАЖЊА: Држите чврсто алат и уложак батерије када постављате или уклањате уложак батерије. Ако алат и уложак батерије не будете држали чврсто, могу вам исклизнути из руку, оштетити се при паду и повредити вас.

► **Слика1:** 1. Црвени индикатор 2. Дугме 3. Уложак батерије

Да бисте уклонили уложак батерије, клизањем га извучите из алата док клизањем померате дугме на предњој страни уложка.

Да бисте поставили уложак батерије, поравнајте језичак на њему са жлебом на кућишту и гурните га на место. Гурните га до краја тако да легне на своје место и чује се тихо шкљоцање. Ако видите црвени индикатор као што је приказано на слици, уложак батерије није потпуно закључан.

ПАЖЊА: Увек до краја гурните уложак батерије тако да се црвени индикатор не види. У супротном, он случајно може испати из алата и повредити вас или неку особу у вашој близини.

ПАЖЊА: Немојте на силу да постављате уложак батерије. Ако уложак не можете лако да гурнете, то значи да га не постављате исправно.

Систем за заштиту алата/батерије

Алат је опремљен системом за заштиту алата/батерије. Овај систем аутоматски прекида напајање мотора како би продужио век трајања алата и батерије. Алат ће се аутоматски зауставити током рада ако алат или батерија уђу у једно од следећих стања:

Заштита од преоптерећења

Када се батеријом рукује тако да она вуче превелику струју, алат ће аутоматски престати са радом без упозорења. У овој ситуацији, искључите алат и престаните са употребом која је довела до преоптерећења алата. Затим укључите алат да бисте га поново покренули.

Заштита од прегревања

Када је алат прегрејан, алат аутоматски престаје да ради и лампа почиње да трепће. У овом случају, пустите да се алат и батерија охладе пре поновног укључивања алата.

Заштита од превеликог пражњења

Када капацитет батерије није довољан, алат аутоматски престаје с радом. Ако укључите алат, мотор ће се поново покренути, али ће се убрзо зауставити. У том случају, уклоните батерију из алата и напуните је.

Приказ преосталог капацитета батерије

Само за уложке батерије са индикатором

► **Слика2:** 1. Индикаторске лампиче 2. Дугме за проверу

Притисните дугме за проверу на уложку батерије да бисте приказали преостали капацитет батерије. Индикаторске лампиче ће се укључити на неколико секунди.

Индикаторске лампиче		Преостали капацитет
Светли	Искључено	
		Од 75% до 100%
		Од 50% до 75%
		Од 25% до 50%
		Од 0% до 25%

НАПОМЕНА: У зависности од услова коришћења и температуре околине, приказани капацитет може донекле да се разликује од стварног.

Избор начина рада

► **Слика3:** 1. Ручица за промену сечења

Овај алат може да ради померањем листа тестере кружним или праволинијским (горе и доле) ходом. Кружним тестерисањем лист убудне тестере се потискује унапред током резног хода и знатно се повећава брзина тестерисања.

За промену начина рада једноставно окрените дугме за промену начина рада у изабрани положај. Погледајте табелу да бисте изабрали одговарајући начин рада.

Положај	Резање	Примена
0	Сечење по правој линији	За сечење угљеничног челика, нерђајућег челика и пластике. За чисто сечење у дрвету и шперплочи.
I	Сечење по малој оси	За сечење угљеничног челика, алуминијума и тврдог дрвета.
II	Сечење по средњој оси	За резање дрвета и шперплоче. За брзо сечење у алуминијуму и угљеничном челику.
III	Сечење по великој оси	За брзо сечење у дрвету и шперплочи.

Функционисање прекидача

Да бисте укључили алат, притисните дугме за закључавање/откључавање. Алат одлази у режим мировања. Да бисте покренули алат, притисните дугме за покретање/заустављање док се налазите у режиму мировања. Да бисте зауставили алат, поново притисните дугме за покретање/заустављање. Алат одлази у режим мировања. Да бисте искључили алат, притисните дугме за закључавање/откључавање док се налазите у режиму мировања.

- **Слика4:** 1. Дугме за закључавање/откључавање
2. Дугме за покретање/заустављање

НАПОМЕНА: Ако алат који се налази у режиму мировања не користите 10 секунди, он ће се аутоматски искључити, а лампица ће се угасити.

НАПОМЕНА: Алат можете да зауставите и да га искључите тако што ћете притиснути дугме за закључавање/откључавање док алат ради.

Укључивање предње лампе

▲ПАЖЊА: Немојте да гледате у лампу ни директно у извор светлости.

Да бисте укључили лампицу, притисните дугме за закључавање/откључавање. Да бисте искључили лампицу, поново притисните дугме за закључавање/откључавање.

ОБАВЕШТЕЊЕ: Када се алат прегреје, лампица трепери. Сачекајте да се алат потпуно охлади пре него што наставите са радом.

НАПОМЕНА: Сувом крпом обришите прљавштину са сочива лампе. Пазите да не огребете сочиво лампе, јер тако можете смањити осветљеност.

Бројчаник за подешавање брзине

- **Слика5:** 1. Бројчаник за подешавање брзине

Брзина рада алата може да се подешава окретањем бројчаника за подешавање брзине. Највећу брзину ћете постићи окретањем бројчаника на 5, а најмању на 1. Погледајте табелу да бисте изабрали одговарајућу брзину за предмет обраде који треба да сечете. Међутим, одговарајућа брзина може да се разликује у зависности од врсте и дебљине предмета обраде. Уопштено говорећи, већа брзина омогућава брже резање предмета обраде, али се радни век сечива скраћује.

Предмет обраде	Број
Дрво	4–5
Угљенични челик	3–5
Нерђајући челик	3–4
Алуминијум	3–5
Пластика	1–4

ОБАВЕШТЕЊЕ: Ако okreћете бројчаник за мењање брзине са броја „5“ на „1“, окрените бројчаник у смеру супротног кретању казаљке на сату. Немојте на силу да okreћете бројчаник у смеру казаљке на сату.

Електронска функција

Алат је опремљен електронским функцијама за једноставно управљање.

- Лагани старт
Функција лаганог старта ублажава шок при покретању и омогућава лако покретање алата.
- Слаба ротација без оптерећења
Да би се смањила вибрација и лако поравнали лист убудне тестере и линија сечења, алат аутоматски смањује брзину ротације све док алат не почне да сече предмет обраде док је бројчаник за подешавање брзине постављен на 2 или више. Када алат почне да сече предмет обраде, брзина алата ће достићи претходно подешену брзину и задржаће ту брзину све док се алат не заустави.

НАПОМЕНА: Када је температура ниска, ова функција можда неће бити доступна.

Онемогућавање или омогућавање функције слабог ротирања без оптерећења

Да бисте онемогућили или омогућили функцију слабог ротирања без оптерећења, пратите следеће бројеве.

1. Уверите се да је алат искључен.
2. Подесите бројчаник за подешавање брзине на „1“.
3. Притисните дугме за закључавање/откључавање да бисте укључили алат.
4. Подесите бројчаник за подешавање брзине на „5“ тако што ћете га окренути, а затим га подесите на „1“ поновним окретањем.

Лампа ће двапут засветлети како би указала на то да је функција слабог ротирања без оптерећења онемогућена. Да бисте поново омогућили ову функцију, обавите поново исти поступак.

НАПОМЕНА: Ако је функција слабог ротирања без оптерећења онемогућена, лампа ће двапут засветлети када се алат укључи.

НАПОМЕНА: Функцију слабог ротирања без оптерећења можете да онемогућите или омогућите и тако што ћете променити бројчаник за подешавање брзине са „5“ на „1“ или са „1“ на „5“.

СКЛАПАЊЕ

ПАЖЊА: Пре обављања било каквог посла на алату увек проверите да ли је он искључен и да ли је уложак батерије уклоњен.

Монтирање или уклањање листа убудне тестере

ПАЖЊА: Са листа убудне тестере и/или држача листа увек очистите пиљевину и страна тела. У супротном лист тестере ће бити слабо стегнут због чега може да дође до озбиљне повреде.

ПАЖЊА: Немојте додиривати лист убудне тестере ни предмет обраде одмах после завршетка рада. Могу да буду врели и да вас опеку.

ПАЖЊА: Увек добро затегните лист убудне тестере. Ако то не урадите може да дође до ломљења листа или озбиљних телесних повреда.

ПАЖЊА: Користите листове убудне тестере само типа Б. Употребом других типова листа тестере, лист тестере ће бити недовољно стегнут због чега може да дође до озбиљних телесних повреда.

ПАЖЊА: Када уклањате лист убудне тестере, водите рачуна о томе да не повредите прсте врхом сечива или врховима предмета обраде.

Пре постављања листа убудне тестере се постарајте да полука клеме за сечиво буде у отпуштеном положају. Да бисте поставили лист убудне тестере, уметните га (са зупцима окренутим унапред) у држач листа убудне тестере. Полука се помера у фиксирани положај и лист убудне тестере се закључава. Постарајте се да задњи крај листа тестере улегне у ваљак. Нежно повуците лист тестере да бисте се уверили да неће испати током рада.

► **Слика6:** 1. Држач листа убудне тестере 2. Отпуштени положај 3. Фиксирани положај

► **Слика7:** 1. Држач листа убудне тестере 2. Лист убудне тестере

ПАЖЊА: Ако се полука не помери у фиксирани положај, лист тестере неће бити исправно постављен. Немојте притискати полуку рукама у фиксирани положај. То може да оштети алат.

Да бисте уклонили лист убудне тестере, гурните полуку напред докле год иде. Тако ћете моћи да отпустите лист тестере.

► **Слика8:** 1. Држач листа убудне тестере 2. Лист убудне тестере

НАПОМЕНА: Ако имате потешкоћа при уклањању листа убудне тестере:

Окрените ручицу за промену сечења у положај „III” и померите држач листа убудне тестере на дно пре него што гурнете полуку клеме за сечиво у отпуштени положај. Да бисте померили држач листа убудне тестере на дно, једном вратите полуку клеме за сечиво у фиксирани положај и полако укључите алат неколико пута.

НАПОМЕНА: Повремено подмажите ваљак.

Складиштење имбус кључа

► **Слика9:** 1. Кука 2. Имбус кључ

Када се не користи, имбус кључ складиштите као што је приказано на слици да се не би загнуо. Најпре убаците имбус кључ у отвор. Затим га гурните на куку док се не закључа.

РАД

ПАЖЊА: Основу алата увек држите у равни са предметом обраде. У супротном може да дође до ломљења листа убудне тестере и озбиљних повреда.

ПАЖЊА: Када режете криве линије или резбарите, споро напредујте алатом. Ако вршите притисак на алат, тестерисаћете укриво, а лист убудне тестере може да пукне.

► **Слика10:** 1. Линија сечења 2. Постоље

Укључите алат, при чему лист убудне тестере не сме ништа не додирује, а затим сачекајте да лист достигне пуну брзину. Затим положите постоље алата равно на предмет обраде, а алат благо померајте унапред низ претходно означено резну линију.

Резање под углом

ПАЖЊА: Пре него што искосите основу, обавезно проверите да ли је алат искључен из утичнице, а уложак батерије извађен из алата.

Док је основа накривљена, можете да режете под било којим углом између 0° и 45° (лево и десно).

► **Слика11**

Имбус кључем одвртите завртањ на задњој страни основе. Померајте основу тако да завртањ буде постављен у средини косог прореза у основи.

► **Слика12:** 1. Имбус кључ 2. Завртањ 3. Постоље

Нагињите постоље све док не постигнете жељени угао нагиба. Ивица кућишта мотора означава угао нагиба помоћу поделе на степене. Затим затегните завртањ да бисте причврстили основу.

► **Слика13:** 1. Ивица 2. Подеоци

Предњи резови у истој равни

► **Слика14:** 1. Имбус кључ 2. Завртањ 3. Постоље

Имбус кључем одвртите завртањ на задњој страни основе и гурните основу да клизи до краја уназад. Затим затегните завртањ да бисте причврстили основу.

Усеци

Усеке можете да правите на два начина – бушењем почетне рупе или упуштеним резањем.

Бушење почетне рупе

► Слика15

Код унутрашњих усека без доводног реза од ивице предмета обраде, направите почетну рупу пречника 12 мм или више. У рупу убаците лист убодне тестере да бисте почели да усецате.

Упуштено резање

► Слика16

Није вам потребно бушење почетне рупе нити прављење доводног реза ако пажљиво поступате на следећи начин.

1. Нагните алат нагоре на предњу ивицу основе тако да врх листа убодне тестере буде постављен тик изнад површине предмета обраде.
2. Примените притисак на алат тако да предња ивица основе не склизне када укључите алат и лагано спустите задњи крај алата.
3. Чим лист убодне тестере продре у предмет обраде, основу почетне лагано да спустате на површину предмета обраде.
4. Усек завршите уобичајеним начином тестерисања.

Обрада ивица

► Слика17

Да бисте обрадили ивице или направили корекције димензија предмета обраде, лист убодне тестере лагано водите дуж резних ивица.

Резање метала

Увек користите одговарајуће расхладно средство (резно уље) када сечете метал. У супротном може да дође до значајног хабања листа убодне тестере. На доњу страну предмета обраде можете да нанесете маст уместо расхладног средства.

Избацивање прашине

Опциони додатни прибор

Повезивањем алата на Makita усисивач процес тестерисања ће бити чистији.

Постављање и скидање поклопца за прашину

Поставите поклопац за прашину као што је приказано на слици.

► Слика18: 1. Поклопац за заштиту од прашине

Да бисте уклонили поклопац за прашину, притисните једну страну поклопца, а затим га уклоните као што је приказано на слици.

► Слика19: 1. Поклопац за заштиту од прашине

Постављање и скидање млазнице за прашину

Поставите млазницу за прашину у алат.

► Слика20: 1. Млазница за прашину

Да бисте уклонили млазницу за прашину, повуците млазницу за прашину док притискате дугме на млазници за прашину.

► Слика21: 1. Дугме 2. Млазница за прашину

Повезивање алата са усисивачем

Повежите црево усисивача са млазницом за прашину.

► Слика22

Граничник

Опциони додатни прибор

▲ПАЖЉА: Пре постављања и скидања додатног прибора обавезно проверите да ли алат искључен из утичнице, а уложак батерије извађен из алата.

Равни резови

Када више пута заустопно режете ширине од 160 мм или мање, користите граничник да бисте омогућили брзе, чисте и праве резове.

► Слика23: 1. Регулатор против расцепкавања (паралелни граничник)

Да бисте монтирали граничник, поставите га на правоугаони отвор са бочне стране основе тако да паралелни граничник буде окренут надоле. Гурните граничник до положаја жељене ширине реза, а затим причврстите завртањ да бисте га обезбедили.

► Слика24: 1. Имбус кључ 2. Завртањ 3. Паралелни граничник 4. Регулатор против расцепкавања (паралелни граничник)

Кружни резови

За кружне или лучне усеке чији је полупречник 170 мм или мањи, регулатор тестерисања поставите на следећи начин.

► Слика25: 1. Регулатор против расцепкавања (паралелни граничник)

1. Регулатор тестерисања убаците у правоугаони отвор на бочној страни основе алата уз поравнање паралелног граничника према горе.

2. Кроз једну од две рупе у паралелном граничнику убаците клин за кружно резање. Заврните дугме са навојем на клин да бисте га причврстили.

► Слика26: 1. Дугме са навојем 2. Паралелни граничник 3. Регулатор против расцепкавања (паралелни граничник) 4. Игла

3. Гурните регулатор против расцепкавања у положај са жељеним полупречником резања, а затим причврстите завртањ да бисте га обезбедили. Затим померите основу до краја унапред.

НАПОМЕНА: За кружне или лучне резове увек користите листове убодне тестере са ознакама В-17, В-18, В-26 или В-27.

Штитник од расцепкавања

Опциони додатни прибор

⚠ПАЖЊА: Приликом тестерисања под нагибом постављање штитника од расцепкавања није могуће.

► **Слика27:** 1. Постоље 2. Штитник од расцепкавања

Предмет обраде можете да заштитите од расцепкавања ако користите штитник. Основу алата померите до краја унапред и причврстите штитник са задње стране основе алата.

Када користите поклопац, поставите штитник од расцепкавања на поклопац.

Поклопац

Опциони додатни прибор

► **Слика28:** 1. Поклопац 2. Постоље

Поклопац употребљавајте приликом резања украсног фурнира, пластике итд. Поклопац штити осетљиве површине од оштећења. Причврстите га на задњу страну основе.

Комплет адаптера за шину водилицу

Опциони додатни прибор

Приликом паралелних и уједначених ширина резања или правог резања, коришћење шине водилице и адаптера за шину водилицу ће осигурати брзе и јасне резове. Да бисте поставили адаптер за шину водилицу, уметните паралелну траку у квадратни отвор на основи док год иде. Чврсто затегните завртањ помоћу имбус кључа.

► **Слика29:** 1. Имбус кључ 2. Паралелна трака

Уметните паралелну траку у квадратни отвор адаптера за шину водилицу и чврсто затегните завртањ. Поставите адаптер за шину водилицу на шину водилицу.

► **Слика30:** 1. Адаптер за шину водилицу 2. Шина водилица 3. Завртањ

ОБАВЕШТЕЊЕ: Увек користите листове тестера бр. В-8, В-13, В-16, В-17 или 58 када користите шину водилицу и адаптер за шину водилицу.

ОДРЖАВАЊЕ

⚠ПАЖЊА: Пре него што почнете с прегледом или одржавањем алата, искључите алат и уклоните уложак батерије.

ОБАВЕШТЕЊЕ: Никад немојте да користите нафту, бензин, разређивач, алкохол и слична средства. Може доћи до губитка боје, деформације или оштећења.

БЕЗБЕДАН и ПОУЗДАН рад алата гарантујемо само ако поправке, свако друго одржавање или подешавање, препустите овлашћеном сервису компаније Makita или фабричком сервису, уз употребу оригиналних резервних делова компаније Makita.

ОПЦИОНИ ПРИБОР

⚠ПАЖЊА: Ова опрема и прибор су предвиђени за употребу са алатом Makita описаним у овом упутству за употребу. Употреба друге опреме и прибора може да доведе до повреда. Користите делове прибора или опрему искључиво за предвиђену намену.

Да бисте добили више детаља у вези са овим прибором, обратите се локалном сервисном центру компаније Makita.

- Листови убудне тестере
- Имбус кључ 3
- Комплет регулатора против расцепкавања (паралелни граничник)
- Комплет адаптера за шину водилицу
- Штитник од расцепкавања
- Црево (за усисивач)
- Поклопац
- Млазница за прашину
- Поклопац за заштиту од прашине
- Makita оригинална батерија и пуњач

НАПОМЕНА: Поједине ставке на листи могу бити укључене у садржај паковања алата као стандардна опрема. Оне се могу разликовати од земље до земље.

SPECIFICAȚII

Model:		JV102D
Lungimea cursei		23 mm
Curse pe minut		800 - 3.000 min ⁻¹
Tipul pânzei		Tip B
Capacități maxime de tăiere	Lemn	90 mm
	Oțel moale	10 mm
	Aluminiu	20 mm
Lungime totală		237 mm
Tensiune nominală		10,8 V - 12 V cc. max
Greutate netă		1,8 - 1,9 kg

- Datorită programului nostru continuu de cercetare și dezvoltare, specificațiile pot fi modificate fără o notificare prealabilă.
- Specificațiile pot varia în funcție de țară.
- Greutatea poate diferi în funcție de accesoriu(ii), inclusiv cartușul acumulatorului. În tabel se prezintă combinația cea mai ușoară și cea mai grea, conform Procedurii EPTA 01/2014.

Cartușul acumulatorului și încărcătorul aplicabile

Cartușul acumulatorului	BL1016 / BL1021B / BL1041B
Încărcător	DC10SA / DC10SB / DC10WC / DC10WD / DC18RE

- Este posibil ca unele cartușe ale acumulatorilor și încărcătoare menționate mai sus să nu fie disponibile în funcție de regiunea dvs. de reședință.

⚠️AVERTIZARE: Utilizați numai cartușele de acumulator și încărcătoarele enumerate mai sus. Utilizarea oricărui altor cartușe de acumulator și încărcătoare poate duce la rănire și/sau incendiu.

Destinația de utilizare

Mașina este destinată tăierii lemnului, plasticului și metalului.

Zgomot

Nivelul de zgomot normal ponderat A determinat în conformitate cu EN62841-2-11:
Nivel de presiune acustică (L_{pA}): 88 dB(A)
Nivel de putere acustică (L_{WA}): 96 dB (A)
Marjă de eroare (K): 3 dB(A)

- NOTĂ:** Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) emisiilor de zgomot declarate a(u) fost măsurată(e) în conformitate cu o metodă de test standard și poate (pot) fi utilizată(e) pentru compararea unei unelte cu alta.
- NOTĂ:** Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) emisiilor de zgomot declarate poate (pot) fi, de asemenea, utilizată(e) într-o evaluare preliminară a expunerii.

- ⚠️AVERTIZARE:** Purtați echipament de protecție pentru urechi.
- ⚠️AVERTIZARE:** Emisiile de zgomot în timpul utilizării efective a unelei electrice poate diferi de valoarea (valorile) nivelului declarat, în funcție de modul în care unealta este utilizată, în special ce fel de piesă este prelucrată.
- ⚠️AVERTIZARE:** Asigurați-vă că identificați măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul, acestea fiind bazate pe o estimare a expunerii în condiții reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, precum timpii în care unealta a fost oprită, sau a funcționat în gol, pe lângă timpul de declanșare).

Vibrații

Valoarea totală a vibrațiilor (suma vectorilor tri-axiali) determinată conform EN62841-2-11:
Mod de lucru: tăiere plăci
Emisie de vibrații (a_{h,B}): 11,5 m/s²
Marjă de eroare (K): 1,5 m/s²
Mod de lucru: tăiere tablă
Emisie de vibrații (a_{h,M}): 9,5 m/s²
Marjă de eroare (K): 1,5 m/s²

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) nivelului de vibrații declarat a (au) fost măsurată(e) în conformitate cu o metodă de test standard și poate (pot) fi utilizată(e) pentru compararea unei unelte cu alta.

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) nivelului de vibrații declarat poate (pot) fi, de asemenea, utilizată(e) într-o evaluare preliminară a expunerii.

⚠️AVERTIZARE: Nivelul de vibrații în timpul utilizării efective a unelei electrice poate diferi de valoarea (valorile) nivelului declarat, în funcție de modul în care unealta este utilizată, în special ce fel de piesă este prelucrată.

⚠️AVERTIZARE: Asigurați-vă că identificați măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul, acestea fiind bazate pe o estimare a expunerii în condiții reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, precum timpii în care unealta a fost oprită, sau a funcționat în gol, pe lângă timpul de declanșare).

Declarații de conformitate

Numai pentru țările europene

Declarațiile de conformitate sunt incluse ca Anexa A la acest manual de instrucțiuni.

AVERTIZĂRI DE SIGURANȚĂ

Avertismente generale de siguranță pentru mașinile electrice

⚠️AVERTIZARE: Citiți toate avertismentele privind siguranța, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate cu această sculă electrică. Nerespectarea integrală a instrucțiunilor de mai jos poate cauza electrocutări, incendii și/sau vătămări corporale grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.

Termenul „mașină electrică” din avertisări se referă la mașinile dumneavoastră electrice acționate de la rețea (prin cablu) sau cu acumulator (fără cablu).

Avertismente privind siguranța pentru ferăstrăul pendular cu acumulator

1. **Țineți mașina electrică de suprafețele de prindere izolate atunci când efectuați o operațiune în care accesoriul de tăiere poate intra în contact cu fire ascunse.** Accesoriul de tăiere care intră în contact cu un fir aflat sub tensiune poate pune sub tensiune componentele metalice neizolate ale mașinii electrice și poate produce un șoc electric asupra operatorului.
2. **Folosiți bride sau altă metodă practică de a fixa și sprijini piesa de prelucrat pe o platformă stabilă.** Fixarea piesei cu mâna sau strângerea acesteia la corp nu prezintă stabilitate și poate conduce la pierderea controlului.
3. **Folosiți întotdeauna viziere sau ochelari de protecție.** Ochelarii obișnuiți sau ochelarii de soare **NU** sunt ochelari de protecție.
4. **Evitați tăierea cuiei.** Inspectați piesa de prelucrat și eliminați cuiele din aceasta înainte de începerea lucrării.
5. **Nu tăiați piese supradimensionate.**
6. **Verificați distanța corectă din jurul piesei de prelucrat înainte de tăiere, astfel încât pânza de ferăstrău mecanic să nu lovească podeaua, bancul de lucru etc.**
7. **Țineți bine mașina.**
8. **Asigurați-vă că pânza de ferăstrău mecanic nu intră în contact cu piesa de prelucrat înainte de a conecta comutatorul.**
9. **Țineți mâinile la distanță de piesele în mișcare.**
10. **Nu lăsați mașina în funcțiune.** Folosiți mașina numai când o țineți cu mâinile.
11. **Opriti întotdeauna mașina și așteptați ca pânza de ferăstrău mecanic să se oprească complet înainte de a scoate pânza de ferăstrău mecanic din piesa prelucrată.**
12. **Nu atingeți pânza de ferăstrău mecanic sau piesa de prelucrat imediat după executarea lucrării; acestea pot fi extrem de fierbinți și pot provoca arsuri ale pielii.**
13. **Nu acționați mașina în gol în mod inutil.**
14. **Unele materiale conțin substanțe chimice care pot fi toxice.** Aveți grijă să nu inhalați praful și evitați contactul cu pielea. Respectați instrucțiunile de siguranță ale furnizorului.
15. **Folosiți întotdeauna masca de protecție contra prafului adecvată pentru materialul și aplicația la care lucrați.**

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

⚠️AVERTIZARE: **NU** permiteți comodității și familiarizării cu produsul (obținute prin utilizare repetată) să înlocuiască respectarea strictă a normelor de securitate pentru acest produs. **FOLOSIREA INCORECTĂ** sau nerespectarea normelor de securitate din acest manual de instrucțiuni poate provoca vătămări corporale grave.

Instrucțiuni importante privind siguranța pentru cartușul acumulatorului

1. Înainte de a folosi cartușul acumulatorului, citiți toate instrucțiunile și atenționările de pe (1) încărcătorul acumulatorului, (2) acumulator și (3) produsul care folosește acumulatorul.
2. Nu dezamblați și nu interveniți asupra cartușului acumulatorului. Acest lucru poate cauza incendii, căldură excesivă sau explozii.
3. Dacă timpul de funcționare s-a redus excesiv, întrerupeți imediat funcționarea. Aceasta poate prezenta risc de supraîncălzire, posibile arsuri și chiar explozie.
4. Dacă electrolitul pătrunde în ochi, clătiți bine ochii cu apă curată și consultați imediat un medic. Există risc de orbire.
5. Nu scurtcircuitați cartușul acumulatorului:
 - (1) Nu atingeți bornele cu niciun material conductor.
 - (2) Evitați depozitarea cartușului acumulatorului la un loc cu alte obiecte metalice cum ar fi cuile, monede etc.
 - (3) Nu expuneți cartușul acumulatorului la apă sau ploaie.

Un scurtcircuit al acumulatorului poate provoca un flux puternic de curent electric, supraîncălzire, posibile arsuri și chiar defectarea mașinii.

6. Nu depozitați și nu utilizați mașina și cartușul acumulatorului în locuri în care temperatura poate atinge sau depăși 50 °C (122 °F).
7. Nu incinerati cartușul acumulatorului chiar dacă acesta este grav deteriorat sau complet uzat. Cartușul acumulatorului poate exploda în foc.
8. Nu introduceți cuie în cartușul acumulatorului, nu îl tăiați, striviți, aruncați sau scăpați și nu îl loviți cu un obiect dur. Astfel de acțiuni pot provoca incendii, căldură excesivă sau explozii.
9. Nu utilizați un acumulator deteriorat.
10. Acumulatorii Li-Ion încorporați se supun cerințelor Legislației privind substanțele periculoase.

Pentru transporturi comerciale, efectuate de exemplu de către părți terțe, expeditori, trebuie respectate cerințele speciale de ambalare și etichetare.

Pentru pregătirea articolului care urmează să fie expediat, este necesară consultarea unui expert în materiale periculoase. Vă rugăm să respectați, de asemenea, reglementările naționale, care pot fi mai detaliate.

Izolați sau acoperiți contactele deschise și împachetați acumulatorul în așa fel încât să nu se poată mișca în ambalaj.
11. Atunci când eliminați la deșeuri cartușul acumulatorului, scoateți-l din mașină și eliminați-l într-un loc sigur. Respectați normele naționale privind eliminarea la deșeuri a acumulatorului.

12. Utilizați acumuloarele numai cu produsele specificate de Makita. Instalarea acumulatorilor în produse neconforme poate cauza incendii, căldură excesivă, explozii sau scurgeri de electrolit.
13. Dacă mașina nu este utilizată o perioadă lungă de timp, acumulatorul trebuie scos din acesta.
14. În timpul utilizării și după aceea, cartușul acumulatorului se poate încălzi, ceea ce poate cauza arsuri sau arsuri la temperaturi scăzute. Fiți atenți la manipularea cartușelor de acumulator atunci când sunt fierbinți.
15. Nu atingeți borna mașinii imediat după utilizare, întrucât se poate încălzi foarte tare și poate provoca arsuri.
16. Nu lăsați să pătrundă așchii, praf sau pământ în borne, în orificii și în canelurile cartușului acumulatorului. Acest lucru poate provoca încălzirea, aprinderea, explozia și defectarea mașinii sau a cartușului acumulatorului, cauzând arsuri sau vătămări corporale.
17. Nu utilizați cartușul acumulatorului în apropierea liniilor electrice de înaltă tensiune, cu excepția cazului în care mașina suportă utilizarea în apropierea liniilor electrice de înaltă tensiune. Acest lucru poate duce la funcționarea necorespunzătoare sau la defectarea mașinii sau a cartușului acumulatorului.
18. Țineți acumulatorul la distanță de copii.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

⚠ATENȚIE: Folosiți numai acumulatori Makita originali. Acumulatorii Makita care nu sunt originali și acumulatorii care au suferit modificări se pot aprinde, provocând incendii, leziuni corporale și daune. De asemenea, anulează garanția oferită de Makita pentru unele și încărcătorul Makita.

Sfaturi pentru obținerea unei durate maxime de exploatare a acumulatorului

1. Încărcați cartușul acumulatorului înainte de a se descărca complet. Întrerupeți întotdeauna funcționarea mașinii și încărcați cartușul acumulatorului când observați o scădere a puterii mașinii.
2. Nu reîncărcați niciodată un acumulator complet încărcat. Supraîncărcarea va scurta durata de exploatare a acumulatorului.
3. Încărcați cartușul acumulatorului la temperatura camerei, între 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Lăsați un acumulator fierbinte să se răcească înainte de a-l încărca.
4. Atunci când nu utilizați cartușul acumulatorului, scoateți-l din mașină sau din încărcător.

DESCRIEREA FUNCȚIILOR

⚠️ ATENȚIE: Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și cartușul acumulatorului este scos înainte de a ajusta sau verifica funcționarea mașinii.

Instalarea sau scoaterea cartușului acumulatorului

⚠️ ATENȚIE: Opriți întotdeauna mașina înainte de montarea sau demontarea cartușului de acumulator.

⚠️ ATENȚIE: Țineți ferm mașina și cartușul acumulatorului la montarea sau demontarea cartușului. În cazul în care nu țineți ferm mașina și cartușul de acumulator, acestea vă pot aluneca din mâini, rezultând defectarea mașinii și cartușului de acumulator, precum și în accidentări personale.

► Fig.1: 1. Indicator roșu 2. Buton 3. Cartușul acumulatorului

Pentru a scoate cartușul acumulatorului, glisați-l din mașină în timp ce glisați butonul de pe partea frontală a cartușului.

Pentru a monta cartușul acumulatorului, aliniați limba de pe cartușul acumulatorului cu canalul din carcasă și introduceți-l în locaș. Introduceți-l complet, până când se înclină în locaș. Dacă vedeți indicatorul roșu, astfel cum se arată în imagine, acesta nu este blocat complet.

⚠️ ATENȚIE: Instalați întotdeauna cartușul acumulatorului complet, până când indicatorul roșu nu mai este vizibil. În caz contrar, acesta poate cădea accidental din mașină provocând rănirea dumneavoastră sau a persoanelor din jur.

⚠️ ATENȚIE: Nu forțați cartușul acumulatorului la montare. Dacă acesta nu glisează ușor, înseamnă că a fost introdus incorect.

Sistem de protecție mașină/acumulator

Mașina este prevăzută cu un sistem de protecție mașină/acumulator. Acest sistem întrerupe automat alimentarea motorului pentru a extinde durata de funcționare a mașinii și acumulatorului. Mașina se va opri automat în timpul funcționării dacă mașina sau acumulatorul se află într-una din situațiile următoare:

Protecție la suprasarcină

Când acumulatorul este utilizat într-un mod care duce la un consum exagerat de curent, mașina se va opri automat, fără nicio indicație. În această situație, opriți mașina și aplicația care a dus la suprasolicitarea mașinii. Apoi, reporniți mașina.

Protecție la supraîncălzire

În momentul în care mașina sau bateria se supraîncălzesc, mașina se oprește automat și lampa luminează intermitent. În acest caz, lăsați mașina și acumulatorul să se răcească înainte de a reporni mașina.

Protecție la supradescărcare

Când capacitatea acumulatorului scade, unealta se oprește automat. Dacă porniți mașina, motorul funcționează din nou, dar se oprește imediat. În acest caz, scoateți acumulatorul din mașină și încărcați-l.

Indicarea capacității rămase a acumulatorului

Numai pentru cartușe de acumulator cu indicator

► Fig.2: 1. Lămpi indicatoare 2. Buton de verificare

Apăsăți butonul de verificare de pe cartușul acumulatorului, astfel încât să se indice capacitățile rămase ale acumulatorului. Lămpile indicatorului vor lumina timp de câteva secunde.

Lămpi indicatoare		Capacitate rămasă
 Iluminat	 Oprit	
		Între 75% și 100%
		Între 50% și 75%
		Între 25% și 50%
		Între 0% și 25%

NOTĂ: În funcție de condițiile de utilizare și temperatura ambientală, indicația poate fi ușor diferită de capacitatea reală.

Selectarea modului de tăiere

► Fig.3: 1. Pârghie de schimbare a modului de tăiere

Această mașină poate fi utilizată cu un mod de tăiere orbitală sau în linie dreaptă (sus și jos). Modul de tăiere orbitală împinge pânza de ferăstrău înainte în timpul cursei de tăiere și sporește foarte mult viteza de tăiere.

Pentru a schimba modul de tăiere, rotiți pur și simplu pârghia de schimbare a modului de tăiere în poziția modului de tăiere dorit. Consultați tabelul pentru a selecta modul de tăiere adecvat.

Poziție	Mod de tăiere	Aplicații
0	Mod de tăiere în linie dreaptă	Pentru tăiere în oțel moale, oțel inoxidabil și materiale plastice. Pentru tăiere precisă în lemn și placaj.
I	Mod de tăiere cu orbită mică	Pentru tăiere în oțel moale, aluminiiu și lemn de esență tare.
II	Mod de tăiere cu orbită medie	Pentru tăiere în lemn și placaj. Pentru tăiere rapidă în aluminiiu și oțel moale.
III	Mod de tăiere cu orbită mare	Pentru tăiere rapidă în lemn și placaj.

Acționarea întrerupătorului

Pentru a porni mașina, apăsați butonul de blocare/deblocare. Mașina intră în modul standby. Pentru a începe utilizarea mașinii, apăsați butonul de pornire/oprire în modul standby. Pentru a înceta utilizarea mașinii, apăsați din nou butonul de pornire/oprire. Mașina intră în modul standby. Pentru a opri mașina, apăsați butonul de blocare/deblocare în modul standby.

► **Fig.4:** 1. Buton de blocare/deblocare 2. Buton de pornire/oprire

NOTĂ: Dacă mașina este lăsată neutilizată timp de 10 secunde în modul standby, aceasta se oprește automat, iar lampa se stinge.

NOTĂ: De asemenea, puteți porni și opri mașina apăsând butonul de blocare/deblocare în timp ce mașina este în funcționare.

Aprinderea lămpii frontale

ATENȚIE: Nu priviți direct în raza sau în sursa de lumină.

Pentru a aprinde lampa, apăsați butonul de blocare/deblocare. Pentru a stinge lampa, apăsați din nou butonul de blocare/deblocare.

NOTĂ: În momentul în care mașina se supraîncălește, lampa luminează intermitent. Lăsați mașina să se răcească înainte de a o folosi din nou.

NOTĂ: Folosiți o lavetă uscată pentru a șterge murdăria de pe lentila lămpii. Aveți grijă să nu zgâriați lentila lămpii deoarece, în caz contrar, iluminarea va fi redusă.

Disc rotativ pentru reglarea vitezei

► **Fig.5:** 1. Disc rotativ pentru reglarea vitezei

Viteza mașinii poate fi reglată prin rotirea discului rotativ de reglare a vitezei. Puteți obține cea mai mare viteză în poziția 5 și cea mai mică viteză în poziția 1.

Consultați tabelul pentru a selecta viteza corectă pentru piesa de prelucrat care trebuie tăiată. Totuși, este posibil ca viteza corectă să difere în funcție de tipul sau grosimea piesei de prelucrat. În general, vitezele mai mari vă permit să tăiați mai rapid piesele de prelucrat, însă durata de exploatare a pânzei se va reduce.

Piesă de prelucrat	Număr
Lemn	4 - 5
Oțel moale	3 - 5
Oțel inoxidabil	3 - 4
Aluminiu	3 - 5
Plastic	1 - 4

NOTĂ: La momentul schimbării discului rotativ pentru viteză de la „5” la „1”, rotiți discul rotativ spre stânga. Nu rotiți discul rotativ spre dreapta în mod forțat.

Funcție electronică

Mașina este echipată cu funcții electronice pentru utilizare facilă.

- **Pornire lină**
Funcția de pornire lină minimizează șocul de pornire și permite o pornire lină a mașinii.
- **Rotație lină fără sarcină**
Pentru a reduce vibrațiile și a alinia cu ușurință pânza de ferăstrău mecanic cu linia de tăiere, mașina reduce automat viteza de rotație până când mașina începe tăierea piesei de prelucrat, atunci când discul rotativ de reglare a vitezei este setat la 2 sau la o valoare mai ridicată. După ce începe să taie piesa de prelucrat, mașina atinge viteza prestabilită și o menține până când se oprește.

NOTĂ: Este posibil ca această funcție să nu fie disponibilă atunci când temperatura este scăzută.

Dezactivarea sau activarea funcției de rotație lină fără sarcină

Pentru a dezactiva sau pentru a activa funcția de rotație lină fără sarcină, urmați pașii de mai jos.

1. Asigurați-vă că mașina este oprită.
2. Setati discul rotativ pentru reglarea vitezei la „1”.
3. Apăsați butonul de blocare/deblocare pentru a porni mașina.
4. Setati discul rotativ pentru reglarea vitezei la „5”, rotindu-l, apoi setati-l la „1”, rotindu-l înapoi.

Lampa se aprinde intermitent de două ori pentru a indica faptul că funcția de rotație lină fără sarcină este dezactivată. Pentru a activa din nou această funcție, repetați aceeași procedură.

NOTĂ: Dacă funcția de rotație lină fără sarcină este dezactivată, lampa se aprinde intermitent de două ori atunci când mașina este pornită.

NOTĂ: De asemenea, puteți dezactiva sau activa funcția de rotație lină fără sarcină, prin comutarea discului rotativ pentru reglarea vitezei de la „5” la „1” și comutarea acestuia de la „1” la „5”.

ASAMBLARE

⚠️ ATENȚIE: Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și cartușul acumulatorului este scos înainte de a executa orice lucrări la mașină.

Montare sau demontare pânză de ferăstrău

⚠️ ATENȚIE: Curățați întotdeauna toate așchiile sau materiile străine depuse pe pânza de ferăstrău și/ sau pe suportul pânzei. În caz contrar, pânza ar putea fi strânsă insuficient, existând pericol de rănire gravă.

⚠️ ATENȚIE: Nu atingeți pânza sau piesa de prelucrat imediat după utilizare. Acestea pot fi extrem de fierbinți și vă pot arde pielea.

⚠️ ATENȚIE: Fixați întotdeauna ferm pânza de ferăstrău. Strângerea insuficientă a pânzei poate provoca ruperea acesteia sau vătămări corporale grave.

⚠️ ATENȚIE: Instalați doar pânze de ferăstrău de tip B. Folosirea altor pânze decât a celor de tip B cauzează strângerea insuficientă a pânzei, existând pericol de rănire gravă.

⚠️ ATENȚIE: La scoaterea pânzei de ferăstrău mecanic, aveți grijă să nu vă loviți la degete cu partea superioară a pânzei sau cu vârfurile piesei de prelucrat.

Înainte de instalarea pânzei de ferăstrău mecanic, asigurați-vă că pârghia dispozitivului de strângere a pânzei este în poziția eliberată.

Pentru a instala pânza de ferăstrău mecanic, introduceți-o (cu dinții orientați înainte) în suportul pânzei. Pârghia se mișcă în poziția fixă, iar pânza este blocată. Asigurați-vă că muchia posterioară a pânzei se angrenează în rola de ghidare. Trageți pânza ușor pentru a vă asigura că aceasta nu cade în timpul utilizării.

► **Fig.6:** 1. Suport pânză de ferăstrău mecanic
2. Poziție eliberată 3. Poziție fixă

► **Fig.7:** 1. Suport pânză de ferăstrău mecanic
2. Pânză de ferăstrău mecanic

⚠️ ATENȚIE: Dacă pârghia nu se mișcă în poziția fixă, pânza nu este montată complet. Nu apăsați pârghia cu mâna în poziția fixă. Acest lucru ar putea deteriora unealta.

Pentru a scoate pânza de ferăstrău mecanic, împingeți pârghia înainte până la punctul maxim. Acest lucru permite eliberarea pânzei.

► **Fig.8:** 1. Suport pânză de ferăstrău mecanic
2. Pânză de ferăstrău mecanic

NOTĂ: În cazul în care este dificil să scoateți pânza de ferăstrău mecanic

: rotiți pârghia de schimbare a modului de tăiere în poziția „III” și mutați suportul pânzei de ferăstrău mecanic în jos înainte de a împinge pârghia dispozitivului de strângere a pânzei în poziția eliberată. Pentru a muta suportul pânzei de ferăstrău mecanic în jos, readuceți pârghia dispozitivului de strângere a pânzei complet în poziția fixă o dată și porniți ușor mașina de mai multe ori.

NOTĂ: Ocazional, lubrifiați rola de ghidare.

Depozitarea cheii imbus

► **Fig.9:** 1. Cârlig 2. Cheie imbus

Atunci când nu este utilizată, depozitați cheia imbus după cum se vede în figură pentru a nu se pierde. Mai întâi, introduceți cheia imbus în orificiu. Apoi apăsați-o în cârlig până la blocare.

OPERAREA

⚠️ ATENȚIE: Țineți întotdeauna talpa la același nivel cu piesa de prelucrat. În caz contrar, pânza de ferăstrău se poate rupe, provocând vătămări corporale grave.

⚠️ ATENȚIE: Deplasați mașina foarte lent înainte atunci când tăiați linii curbe sau trafoați. Forțarea mașinii va avea ca efect o suprafață de tăiere înclinată și ruperea pânzei de ferăstrău.

► **Fig.10:** 1. Linie de tăiere 2. Talpă

Porniți mașina fără ca pânza de ferăstrău să fie în contact și așteptați până când aceasta atinge viteza maximă. Apoi așezați talpa pe piesa de prelucrat și deplasați lent mașina spre înainte, de-a lungul liniei de tăiere marcate în prealabil.

Tăiere înclinată

⚠️ ATENȚIE: Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și cartușul acumulatorului este scos înainte de a înclina talpa.

Cu talpa înclinată puteți executa tăieri înclinate la orice unghi cuprins între 0° și 45° (stânga sau dreapta).

► **Fig.11**

Slăbiți bolțul din spatele tălpii cu cheia imbus. Deplasați talpa astfel încât bolțul să fie poziționat în centrul fantei în cruce din talpă.

► **Fig.12:** 1. Cheie imbus 2. Șurub 3. Talpă

Înclinați talpa până când se obține unghiul de înclinare dorit. Marginea carcasei motorului indică unghiul de înclinare prin gradajii. Apoi strângeți bolțul pentru a fixa talpa.

► **Fig.13:** 1. Muchie 2. Gradajie

Tăieri la nivelul unui plan frontal

► **Fig.14:** 1. Cheie imbus 2. Șurub 3. Talpă

Slăbiți bolțul din spatele tălpii cu cheia imbus și deplasați talpa complet înapoi. Apoi strângeți bolțul pentru a fixa talpa.

Decupaje

Decupajele pot fi realizate printr-una dintre cele două metode „Practicarea unui orificiu de pornire” sau „Decupare”.

Practicarea unui orificiu de pornire

► Fig.15

Pentru decupaje interioare, fără executarea unei tăieturi de intrare de la una dintre margini, practicați un orificiu de pornire cu diametru de 12 mm sau mai mare. Introduceți pânza de ferăstrău în acest orificiu pentru a începe tăierea.

Decupare

► Fig.16

Nu este necesar să realizați un orificiu de pornire sau o tăietură de intrare dacă procedați cu atenție după cum urmează.

1. Înclinați mașina în sus pe muchia frontală a tălpii, cu vârful pânzei de ferăstrău poziționat imediat deasupra suprafeței piesei de prelucrat.
2. Aplicați o presiune asupra mașinii astfel încât muchia frontală a tălpii să nu se miște atunci când porniți mașina și coborâți lent capătul posterior al mașinii.
3. Pe măsură ce pânza străpunge piesa de prelucrat, coborâți lent talpa mașinii pe suprafața piesei de prelucrat.
4. Finalizați tăierea în mod obișnuit.

Finisarea marginilor

► Fig.17

Pentru a rectifica marginile sau a realiza corecții dimensionale, deplasați pânza de ferăstrău ușor de-a lungul marginilor tăiate.

Tăierea metalelor

Folosiți întotdeauna un lichid de răcire (ulei de răcire a sculelor așchietoare) atunci când tăiați metale. În caz contrar, pânza se va uza considerabil. În locul utilizării unui lichid de răcire, puteți unge fața inferioară a piesei de prelucrat.

Extragerea prafului

Accesorii opțional

Operațiile de tăiere curată pot fi executate prin conectarea acestei mașini la un aspirator Makita.

Montarea sau demontarea capacului de protecție contra prafului

Montați capacul de protecție contra prafului după cum se arată în imagine.

► Fig.18: 1. Capac de protecție contra prafului

Pentru a scoate capacul de protecție contra prafului, apăsați pe o parte a capacului, iar apoi scoateți-l după cum se arată în imagine.

► Fig.19: 1. Capac de protecție contra prafului

Montarea sau demontarea duzei de praf

Introduceți duza de praf în mașină, până la punctul maxim.

► Fig.20: 1. Duză de praf

Pentru a demonta duza de praf, scoateți-o în timp ce apăsați pe butonul de pe ea.

► Fig.21: 1. Buton 2. Duză de praf

Conectarea mașinii la aspirator

Conectați furtunul aspiratorului la duza de praf.

► Fig.22

Riglă de ghidare

Accesorii opțional

⚠ATENȚIE: Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și cartușul acumulatorului este scos înainte de a monta sau demonta accesoriile.

Tăieri drepte

Când tăiați în mod repetat la lățimi de 160 mm sau mai mici, folosiți rigla de ghidare care asigură obținerea unor tăieturi rapide, precise și drepte.

► Fig.23: 1. Ghidaj opritor (riglă de ghidare)

Pentru a o instala, introduceți rigla de ghidare în orificiul dreptunghiular din partea laterală a tălpii cu ghidajul riglei orientat în jos. Glisați rigla de ghidare în poziția lățimii de tăiere dorite, apoi strângeți bolțul pentru a o fixa.

► Fig.24: 1. Cheie imbus 2. Șurub 3. Ghidajul riglei 4. Ghidaj opritor (riglă de ghidare)

Tăieri circulare

Când tăiați cercuri sau arce cu rază de 170 mm sau mai mică, instalați rigla de ghidare după cum urmează.

► Fig.25: 1. Ghidaj opritor (riglă de ghidare)

1. Introduceți rigla de ghidare în orificiul dreptunghiular din partea laterală a tălpii cu ghidajul riglei orientat în sus.

2. Introduceți știftul ghidajului circular printr-una dintre cele două orificii ale ghidajului riglei. Însurubați butonul filetat pe știft pentru a-l fixa.

► Fig.26: 1. Buton filetat 2. Ghidajul riglei 3. Ghidaj opritor (riglă de ghidare) 4. Știft

3. Glisați rigla de ghidare în poziția razei de tăiere dorite și strângeți bolțul pentru a o fixa. Apoi deplasați talpa complet înainte.

NOTĂ: Folosiți întotdeauna pânzele de ferăstrău nr. B-17, B-18, B-26 sau B-27 când tăiați cercuri sau arce.

Dispozitiv anti-așchiere

Accesorii opțional

⚠ATENȚIE: Dispozitivul anti-așchiere nu poate fi utilizat când se execută tăieri înclinate.

► **Fig.27:** 1. Talpă 2. Dispozitiv anti-așchiere

Pentru tăieturi fără așchii poate fi utilizat dispozitivul anti-așchiere. Pentru a instala dispozitivul anti-așchiere, deplasați talpa mașinii complet înainte și montați dispozitivul de la spatele tălpii mașinii.

Când utilizați placa de acoperire, montați dispozitivul anti-așchiere pe placa de acoperire.

Placă de acoperire

Accesorii opțional

► **Fig.28:** 1. Placă de acoperire 2. Talpă

Folosiți placa de acoperire atunci când tăiați furniruri decorative, mase plastice etc. Aceasta protejează suprafețele sensibile sau delicate împotriva deteriorării. Montați-l la spatele tălpii mașinii.

Set de adaptoare pentru șina de ghidare

Accesorii opțional

La tăierea în paralel și cu lățime uniformă, sau la tăierea dreaptă, utilizarea șinei de ghidare și a adaptorului pentru șina de ghidare va asigura obținerea tăieturilor rapide și curate. Pentru a instala adaptorul șinei de ghidare, introduceți rigla gradată în gaura dreptunghiulară din talpă până la punctul maxim. Fixați ferm bolțul, folosind cheia imbus.

► **Fig.29:** 1. Cheie imbus 2. Riglă gradată

Introduceți rigla gradată în gaura dreptunghiulară a adaptorului șinei de ghidare și fixați ferm șurubul.

Puneți adaptorul șinei de ghidare pe șina de ghidare.

► **Fig.30:** 1. Adaptor pentru șina de ghidare 2. Șină de ghidare 3. Șurub

NOTĂ: Folosiți întotdeauna pânzele nr. B-8, B-13, B-16, B-17 sau 58 când utilizați șina de ghidare și adaptorul șinei de ghidare.

ÎNȚREȚINERE

⚠ATENȚIE: Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și cartușul acumulatorului scos înainte de a executa lucrările de inspecție și întreținere.

NOTĂ: Nu utilizați niciodată gazolină, benzină, diluant, alcool sau alte substanțe asemănătoare. În caz contrar, pot rezulta decolorări, deformări sau fisuri.

Pentru a menține SIGURANȚA și FIABILITATEA produsului, reparațiile și orice alte lucrări de întreținere sau reglare trebuie executate de centre de service Makita autorizate sau proprii, folosind întotdeauna piese de schimb Makita.

ACCESORII OPȚIONALE

⚠ATENȚIE: Folosiți accesoriile sau piesele auxiliare recomandate pentru mașina dumneavoastră Makita în acest manual. Utilizarea oricăror alte accesorii sau piese auxiliare poate prezenta risc de vătămare corporală. Utilizați accesorii și piesele auxiliare numai în scopul destinat.

Dacă aveți nevoie de asistență sau de mai multe detalii referitoare la aceste accesorii, adresați-vă centrului local de service Makita.

- Pânze de ferăstrău pendular
- Cheie imbus 3
- Set de ghidaje opritoare (rigle de ghidare)
- Set de adaptoare pentru șina de ghidare
- Dispozitiv anti-așchiere
- Furtun (pentru aspirator)
- Placă de acoperire
- Duză de praf
- Capac de protecție contra prafului
- Acumulator și încărcător original Makita

NOTĂ: Unele articole din listă pot fi incluse ca accesorii standard în ambalajul de scule. Acestea pot diferi în funcție de țară.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель:		JV102D
Довжина ходу		23 мм
Ходів за хвилину		800—3 000 хв ⁻¹
Тип полотна		Тип В
Макс. ріжуча спроможність	Деревина	90 мм
	М'яка сталь	10 мм
	Алюміній	20 мм
Загальна довжина		237 мм
Номінальна напруга		10,8—12 В пост. струму
Маса нетто		1,8—1,9 кг

- Оскільки наша програма наукових досліджень і розробок триває безперервно, наведені тут технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.
- У різних країнах технічні характеристики можуть бути різними.
- Вага може відрізнятися залежно від допоміжного обладнання, наприклад касети з акумулятором. Найлегші та найважчі комплекти, відповідно до стандарту ЕРТА (Європейська асоціація виробників електроінструменту) від січня 01/2014 року, представлено в таблиці.

Застосовна касета з акумулятором і зарядний пристрій

Касета з акумулятором	BL1016 / BL1021B / BL1041B
Зарядний пристрій	DC10SA / DC10SB / DC10WC / DC10WD / DC18RE

- Деякі касети з акумулятором і зарядні пристрої, які вказано вище, можуть бути недоступними залежно від вашого регіону або місця перебування.

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Використовуйте лише касети з акумулятором і зарядні пристрої, перелічені вище. Використання будь-яких інших касет з акумулятором і зарядних пристроїв може призвести до травмування й/або пожежі.

Призначення

Інструмент призначено для різання деревини, пластмаси та металу.

Шум

Рівень шуму за шкалою А в типовому виконанні, визначений відповідно до стандарту EN62841-2-11:
Рівень звукового тиску (L_{pA}): 88 дБ (А)
Рівень звукової потужності (L_{WA}): 96 дБ (А)
Похибка (К): 3 дБ (А)

ПРИМІТКА: Заявлене значення шуму було виміряно відповідно до стандартних методів тестування й може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.

ПРИМІТКА: Заявлене значення шуму може також використовуватися для попереднього оцінювання впливу.

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Користуйтеся засобами захисту органів слуху.

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Залежно від умов використання рівень шуму під час фактичної роботи електроінструмента може відрізнятися від заявленого значення вібрації; особливо сильно на це впливає тип деталі, що оброблюється.

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Забезпечте належні запобіжні заходи для захисту оператора, що відповідатимуть умовам використання інструмента (слід брати до уваги всі складові робочого циклу, як-от час, коли інструмент вимкнено та коли він починає працювати на холостому ході під час запуску).

Вібрація

Загальна величина вібрації (векторна сума трьох напрямків) визначена згідно з EN62841-2-11:
Режим роботи: різання плит
Вібрація ($a_{h,B}$): 11,5 м/с²
Похибка (К): 1,5 м/с²
Режим роботи: різання листового металу
Вібрація ($a_{h,M}$): 9,5 м/с²
Похибка (К): 1,5 м/с²

ПРИМІТКА: Заявлене загальне значення вібрації було виміряно відповідно до стандартних методів тестування й може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.

ПРИМІТКА: Заявлене загальне значення вібрації може також використовуватися для попереднього оцінювання впливу.

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Залежно від умов використання вібрація під час фактичної роботи електроінструмента може відрізнятися від заявленого значення вібрації; особливо сильно на це впливає тип деталі, що оброблюється.

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Забезпечте належні запобіжні заходи для захисту оператора, що відповідатимуть умовам використання інструмента (слід брати до уваги всі складові робочого циклу, як-от час, коли інструмент вимкнено та коли він починає працювати на холостому ході під час запуску).

Декларації відповідності

Тільки для країн Європи

Декларації відповідності наведено в Додатку А цієї інструкції з експлуатації.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО ДОТРИМАННЯ ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Загальні застереження щодо техніки безпеки при роботі з електроінструментами

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Уважно ознайомтеся з усіма попередженнями про дотримання правил техніки безпеки, інструкціями, ілюстраціями та технічними характеристиками, що стосуються цього електроінструмента. Невиконання будь-яких інструкцій, перелічених нижче, може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або тяжких травм.

Збережіть усі інструкції з техніки безпеки та експлуатації на майбутнє.

Термін «електроінструмент», зазначений у інструкції з техніки безпеки, стосується електроінструмента, який функціонує від електромережі (електроінструмент з кабелем живлення), або електроінструмента з живленням від батареї (безпроводний електроінструмент).

Попередження про необхідну обережність під час роботи з бездротовим лобзиком

1. Тримайте електроприлад за ізольовані поверхні держака під час виконання дії, за якої ріжуче приладдя може зачепити приховану електропроводку. Торкання ріжучим приладдям дроту під напругою може призвести до передавання напруги до оголених металевих частин інструмента та до ураження оператора електричним струмом.
2. Використовуйте лежачу або інші затискні пристрої, щоб забезпечити опору деталі та закріпити її на стійкій поверхні. Утримання деталі руками або тілом не забезпечує її стійкості і може призвести до втрати контролю.
3. Обов'язково використовуйте захисні окуляри. Звичайні або сонцезахисні окуляри НЕ є захисними.
4. Уникайте різання цвяхів. Перед початком роботи огляньте деталь та видаліть із неї всі цвяхи.
5. Не можна різати завеликі деталі.
6. Перед початком різання перевірте, чи достатньо місця під деталлю, щоб полотно лобзика не вдарялося о підлогу, верстат тощо.
7. Тримайте інструмент міцно.
8. Перед увімкненням інструмента переконайтеся, що полотно лобзика не торкається деталі.
9. Не наближайте руки до частин, які рухаються.
10. Не залишайте без нагляду інструмент, який працює. Працюйте з інструментом, тільки тримаючи його в руках.
11. Обов'язково вимкніть інструмент і зачекайте до повної зупинки полотна лобзика, перш ніж виймати полотно лобзика з деталі.
12. Не торкайтеся полотна лобзика або деталі відразу після різання: вони можуть бути дуже гарячими й спричинити опіки.
13. Без необхідності не допускайте, щоб інструмент працював на холостому ході.
14. Деякі матеріали містять токсичні хімічні речовини. Будьте обережні, щоб не допустити вдихання пилу та його контакту зі шкірою. Дотримуйтеся правил техніки безпеки виробника матеріалу.
15. Обов'язково використовуйте пилозахисну маску/респіратор відповідно до ділянки застосування та робочого матеріалу.

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ: НІКОЛИ НЕ втрачайте пильності та не розслабляйтеся під час користування виробом (що можливо при частому користуванні); обов'язково строго дотримуйтеся відповідних правил безпеки. НЕНАЛЕЖНЕ ВИКОРИСТАННЯ або недотримання правил безпеки, викладених у цій інструкції з експлуатації, може призвести до серйозних травм.

Важливі інструкції з безпеки для касети з акумулятором

1. Перед тим як користуватися касетою з акумулятором, слід прочитати всі інструкції та застережні знаки щодо (1) зарядного пристрою акумулятора, (2) акумулятора та (3) виробів, що працюють від акумулятора.
2. Не розбирайте касету з акумулятором і не змінюйте її конструкцію. Це може призвести до пожежі, перегріву або вибуху.
3. Якщо період роботи дуже покоротшав, слід негайно припинити користування. Це може призвести до виникнення ризику перегріву, опіку та навіть вибуху.
4. У разі потрапляння електроліту в очі слід промити їх чистою водою та негайно звернутися до лікаря. Це може призвести до втрати зору.
5. Не закоротіть касету з акумулятором.
 - (1) Не слід торкатися клем будь-яким струмопровідним матеріалом.
 - (2) Не слід зберігати касету з акумулятором у ємності з іншими металевими предметами, такими як цвяхи, монети тощо.
 - (3) Не залишайте касету з акумулятором під дощем, запобігайте контакту з водою.

Коротке замикання може призвести до появи значного струму, перегріву, можливих опіків та навіть виходу з ладу.
6. Не слід зберігати й використовувати інструмент і касету з акумулятором у місцях, де температура може сягнути чи перевищити 50 °C (122 °F).
7. Не слід спалювати касету з акумулятором, навіть якщо вона була неодноразово пошкоджена або повністю спрацьована. Касета з акумулятором може вибухнути у вогні.
8. Заборонено забивати цвяхи в касету з акумулятором, різати, ламати, кидати, впускати касету з акумулятором або вдаряти її твердим предметом. Це може призвести до пожежі, перегріву або вибуху.
9. Не слід використовувати пошкоджений акумулятор.
10. Літій-іонні акумулятори, що містяться в інструменті, мають відповідати вимогам законів про небезпечні товари.

Під час транспортування за допомогою комерційних перевезень, наприклад із залученням третьої сторони та експедиторів, необхідно дотримуватись особливих вимог, вказаних на пакуванні й у маркуванні.

Під час підготування позиції до відправлення необхідно проконсультуватись зі спеціалістом з небезпечних матеріалів. Крім того, слід виконувати більш докладні національні настанови, якщо такі є.

Заклейте відкриті контакти стрічкою або заховайте їх і запакуйте акумулятор таким чином, щоб він не міг рухатися в пакуванні.
11. Для утилізації касети з акумулятором витягніть її з інструмента та утилізуйте безпечним способом. Дотримуйтеся норм місцевого законодавства щодо утилізації акумуляторів.

12. Використовуйте акумулятори лише з виробами, указаними компанією Makita.

Установлення акумуляторів у невідповідні вироби може призвести до пожежі, надмірного нагрівання, вибуху чи витoku електроліту.
13. Якщо інструментом не користуватимуться протягом тривалого періоду часу, вийміть акумулятор з інструмента.
14. Під час і після використання касета з акумулятором може нагріватися, що може стати причиною опіків або низькотемпературних опіків. Будьте обережні під час поводження з гарячою касетою з акумулятором.
15. Не торкайтеся контактів інструмента відразу після використання, оскільки він може бути досить гарячим, щоб викликати опіки.
16. Не допускайте, щоб уламки, пил або земля прилипали до контактів, отворів і пазів на касеті з акумулятором. Це може призвести до перегріву, займання, вибуху та виходу з ладу інструмента або касети з акумулятором і спричинити опіки або травми.
17. Якщо інструмент не розраховано на використання поблизу високовольтних ліній електропередач, не використовуйте касету з акумулятором поблизу високовольтних ліній електропередач. Це може призвести до несправності, поломки інструмента або касети з акумулятором.
18. Тримайте акумулятор у недоступному для дітей місці.

ЗБЕРЕГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.

⚠ОБЕРЕЖНО: Використовуйте тільки акумулятори Makita. Використання акумуляторів, інших ніж оригінальні акумулятори Makita, або акумуляторів, конструкцію яких було змінено, може призвести до вибуху акумулятора і спричинити пожежу, травму або пошкодження. У зв'язку з цим також буде анульовано гарантію Makita на інструмент Makita і на зарядний пристрій.

Поради з забезпечення максимального строку експлуатації акумулятора

1. Касету з акумулятором слід заряджати до того, як він розрядиться повністю. Завжди слід зупиняти роботу інструмента та зарядити акумулятор, якщо ви помітили зменшення потужності інструмента.
2. Ніколи не слід заряджати повторно повністю заряджену касету з акумулятором. Перезарядження скорочує строк експлуатації акумулятора.
3. Заряджайте касету з акумулятором при кімнатній температурі 10°C - 40°C (50°F - 104°F). Перед тим як заряджати касету з акумулятором, слід зачекати, доки вона охолоне.
4. Коли касета з акумулятором не використовується, виймайте її з інструмента або зарядного пристрою.

ОПИС РОБОТИ

⚠ОБЕРЕЖНО: Обов'язково переконайтеся, що прилад вимкнено, а касету з акумулятором знято, перед регулюванням або перевіркою функціонування інструмента.

Встановлення та зняття касети з акумулятором

⚠ОБЕРЕЖНО: Завжди вимикайте інструмент перед встановленням або зняттям касети з акумулятором.

⚠ОБЕРЕЖНО: Під час встановлення або зняття касети з акумулятором слід міцно тримати інструмент та касету з акумулятором. Якщо ви утримуватимете інструмент та касету з акумулятором недостатньо міцно, вони можуть вислизнути з рук, що може призвести до пошкодження інструмента та касети з акумулятором або може спричинити травми.

► Рис.1: 1. Червоний індикатор 2. Кнопка 3. Касета з акумулятором

Щоб зняти касету з акумулятором, слід витягнути її з інструмента, натиснувши на кнопку в передній частині касети.

Щоб установити касету з акумулятором, слід сумістити виступ на касеті з акумулятором із пазом у корпусі й вставити касету на місце. Вставляйте її до кінця, щоб вона зафіксувалася з легким клацанням. Якщо ви бачите червоний індикатор, як показано на рисунку, її не зафіксовано повністю.

⚠ОБЕРЕЖНО: Завжди вставляйте касету з акумулятором повністю, щоб червоного індикатора не було видно. Якщо цього не зробити, касета може випадково випасти з інструмента та завдати травми вам або людям, що знаходяться поряд.

⚠ОБЕРЕЖНО: Не встановлюйте касету з акумулятором із зусиллям. Якщо касета не вставляється легко, то це означає, що ви її неправильно вставляєте.

Система захисту інструмента/акумулятора

Інструмент оснащено системою захисту інструмента/акумулятора. Ця система автоматично вимикає живлення двигуна з метою збільшення терміну служби інструмента та акумулятора. Інструмент автоматично зупиняється під час роботи, якщо інструмент або акумулятор перебувають у зазначених нижче умовах.

Захист від перевантаження

Якщо акумулятор використовується в умовах надмірного споживання струму, він автоматично вимикається без будь-якого попередження. У такому разі вимкніть інструмент і припиніть роботу, під час виконання якої інструмент зазнав перевантаження. Щоб перезапустити інструмент, увімкніть його знову.

Захист від перегрівання

Якщо інструмент або акумулятор перегрівся, інструмент автоматично вимикається, а лампа підсвічування починає блимати. У такому випадку дозвольте інструменту й акумулятору охолонути, перш ніж знову увімкнути інструмент.

Захист від надмірного розрядження

Коли заряд акумулятора стає недостатнім для подальшої роботи, інструмент автоматично зупиняється. Якщо увімкнути інструмент, двигун запуститься, проте незабаром зупиниться. У такому випадку вийміть акумулятор з інструмента та зарядьте його.

Відображення залишкового заряду акумулятора

Тільки для касет з акумулятором, які мають індикатори

► Рис.2: 1. Індикаторні лампи 2. Кнопка перевірки

Натисніть кнопку перевірки на касеті з акумулятором для відображення залишкового ресурсу акумулятора. Індикаторні лампи загоряться на кілька секунд.

Індикаторні лампи		Залишковий ресурс
 Горить	 Вимкнено	
		від 75 до 100%
		від 50 до 75%
		від 25 до 50%
		від 0 до 25%

ПРИМІТКА: Залежно від умов використання та температури оточуючого середовища показання можуть незначним чином відрізнятися від дійсного ресурсу.

Вибір режиму різання

► Рис.3: 1. Важіль зміни режиму різання

Цей інструмент може працювати в режимі кругового або прямолінійного (вгору та вниз) різання. У режимі кругового різання полотно лобзика підштовхується по ходу різання та значно збільшується швидкість різання.

Щоб змінити режим різання, просто поверніть важіль зміни режиму різання в положення, що відповідає потрібному режиму. Щоб вибрати належний режим різання, використовуйте таблицю для довідки.

Положення	Режим різання	Застосування
0	Прямолінійне різання	Для різання м'якої сталі, нержавіючої сталі та пластмаси. Для чистого різання деревини та фанери.
I	Кругове різання з малим радіусом	Для різання м'якої сталі, алюмінію та деревини твердої породи.
II	Кругове різання з середнім радіусом	Для різання деревини та фанери. Для швидкого різання алюмінію та м'якої сталі.
III	Кругове різання з великим радіусом	Для швидкого різання деревини та фанери.

Дія вимикача

Щоб увімкнути інструмент, натисніть кнопку блокування/розблокування. Інструмент переходить у режим очікування. Щоб запустити інструмент, натисніть кнопку запуску/зупинки в режимі очікування. Щоб зупинити інструмент, натисніть кнопку запуску/зупинки ще раз. Інструмент переходить у режим очікування. Щоб вимкнути інструмент, натисніть кнопку блокування/розблокування в режимі очікування.

► Рис.4: 1. Кнопка блокування/розблокування 2. Кнопка запуску/зупинки

ПРИМІТКА: Якщо в режимі очікування інструмент залишається без виконання будь-яких операцій протягом 10 секунд, він автоматично вимикається, і лампа гасне.

ПРИМІТКА: Також можна зупинити й вимкнути інструмент, натиснувши кнопку блокування/розблокування, коли інструмент працює.

Увімкнення переднього підсвічування

⚠ОБЕРЕЖНО: Не дивіться на світло або безпосередньо на джерело світла.

Щоб увімкнути лампу, натисніть кнопку блокування/розблокування. Щоб вимкнути лампу, натисніть кнопку блокування/розблокування ще раз.

УВАГА: У разі перегріву інструмента починає блимати лампа. Зачекайте, доки інструмент повністю охолоне, перш ніж продовжити роботу.

ПРИМІТКА: Для очищення скла лампи підсвічування протріть її сухою тканиною. Будьте обережні, щоб не подряпати скло лампи підсвічування, тому що це погіршить освітлювання.

Диск регулювання швидкості

► Рис.5: 1. Диск регулювання швидкості

Швидкість роботи інструмента можна відрегулювати за допомогою диска регулювання швидкості. Ви можете встановити найбільшу швидкість на позначці 5 і найменшу — на позначці 1. Вибрати належну швидкість для деталі, яку потрібно різати, можна за допомогою таблиці. Однак відповідна швидкість може бути різною залежно від типу та товщини деталі. Зазвичай більш високі швидкості обертання дають можливість швидше різати деталі, але скорочують термін служби полотна.

Робоча деталь	Номер
Деревина	4—5
М'яка сталь	3—5
Нержавіюча сталь	3—4
Алюміній	3—5
Пластикові	1—4

УВАГА: Якщо потрібно змінити швидкість зі значення «5» на «1», поверніть диск проти годинникової стрілки. Забороняється повертати диск за годинниковою стрілкою з застосуванням сили.

Електронні функції

Для полегшення роботи інструмент має електронні функції.

- Плавний запуск
Функція плавного запуску мінімізує ривок під час запуску та забезпечує плавний запуск інструмента.
- Повільна швидкість холостого ходу
Щоб знизити рівень вібрації та спростити вирівнювання полотна лобзика відносно лінії різання, інструмент автоматично утримує меншу швидкість, доки не почнеться різання деталі за умови, що диск регулювання швидкості встановлено не нижче позначки 2. Одразу після початку різання деталі швидкість інструмента набуває встановленого значення та утримується на цьому рівні до його відключення.

ПРИМІТКА: За низької температури ця функція може не діяти.

Увімкнення й вимкнення функції «повільна швидкість холостого ходу»

Для увімкнення й вимкнення функції «повільна швидкість холостого ходу» виконайте зазначену нижче послідовність дій.

1. Переконайтеся, що інструмент знаходиться у вимкненому стані.
2. Встановіть диск регулювання швидкості на позначку «1».
3. Натисніть кнопку блокування/розблокування для увімкнення інструмента.
4. Поверніть диск регулювання швидкості до позначки «5», а потім знову встановіть на позначку «1».

Індикатор двічі блимне, що сповістить про відключення функції «повільна швидкість холостого ходу». Щоб знов увімкнути цю функцію, повторіть ту саму послідовність.

ПРИМІТКА: Якщо функція «повільна швидкість холостого ходу» вимкнена, то індикатор двічі блимне під час увімкнення інструмента.

ПРИМІТКА: Можна також вимикати або вмикати функцію «повільна швидкість холостого ходу» повертаючи диск регулювання швидкості з позначки «5» на позначку «1» та у зворотному напрямку — з позначки «1» на позначку «5».

ЗБОРКА

⚠ОБЕРЕЖНО: Обов'язково переконайтеся, що прилад вимкнено, а касету з акумулятором знято, перш ніж проводити будь-які роботи з інструментом.

Встановлення та зняття полотна лобзика

⚠ОБЕРЕЖНО: Обов'язково видаліть стружку та сторонні речовини, що пристали до полотна лобзика та/або тримача полотна. Невиконання цієї умови може призвести до недостатнього затягування полотна, що може спричинити тяжкі травми.

⚠ОБЕРЕЖНО: Не торкайся полотна лобзика або оброблюваної деталі одразу після закінчення роботи. Вони можуть бути надзвичайно гарячими, і це може призвести до отримання опіків.

⚠ОБЕРЕЖНО: Обов'язково міцно закріпіть полотно лобзика. Недостатнє затягування полотна може призвести до його поломки або тяжкого травмування.

⚠ОБЕРЕЖНО: Використовуйте тільки полотно лобзика типу В. Використання полотен іншого типу призводить до недостатнього затягування полотна, що в свою чергу може призвести до тяжкого травмування.

⚠ОБЕРЕЖНО: Вивільняючи полотно лобзика, будьте пильні, щоб не пошкодити пальці об лезо полотна або краї деталі.

Перед установкою полотна лобзика переконайтеся, що важіль затиску полотна перебуває в розблокованому положенні.

Щоб встановити полотно лобзика, вставте його (зубцями вперед) у тримач полотна. Важіль перейде в позицію фіксації, а полотно заблокується. Переконайтеся, щоб задній край полотна увійшов у ролик. Злегка потягніть полотно, щоб переконаватися в тому, що воно триматиметься міцно під час експлуатації.

- **Рис.6:**
1. Тримач полотна лобзика
 2. Розблоковане положення
 3. Зафіксоване положення

- **Рис.7:**
1. Тримач полотна лобзика
 2. Полотно лобзика

⚠ОБЕРЕЖНО: Якщо важіль не переходить у позицію фіксації, то полотно встановлено не повністю. Не намагайтеся власноруч перевести важіль у позицію фіксації. Це може призвести до пошкодження інструмента.

Щоб зняти полотно лобзика, пересуньте важіль вперед до упору. Це дозволить вивільнити полотно.

- **Рис.8:**
1. Тримач полотна лобзика
 2. Полотно лобзика

ПРИМІТКА: У тому разі, коли важко зняти полотно лобзика: установіть важіль зміни режиму роботи в положення «III» і посуньте тримач полотна лобзика донизу, після чого встановіть важіль затиску полотна в розблоковане положення. Щоб змістити тримач полотна лобзика донизу, поверніть важіль затиску полотна в крайнє фіксоване положення й кілька разів увімкніть інструмент на короткий проміжок часу.

ПРИМІТКА: Час від часу змащуйте ролик.

Зберігання шестигранного ключа

- **Рис.9:**
1. Гак
 2. Шестигранний ключ

Коли шестигранний ключ не використовується, зберігайте його, як показано на рисунку, щоб він не загубився.

Спочатку вставте шестигранний ключ в отвір. Потім проштовхуйте його в гачок, доки він не заблокується.

РОБОТА

⚠ОБЕРЕЖНО: Обов'язково тримайте основу врівень із деталлю. Невиконання цієї умови може призвести до поломки полотна лобзика та тяжкого травмування.

⚠ОБЕРЕЖНО: Під час різання по кривій або по спіралі переміщуйте інструмент дуже повільно. Застосування сили до інструмента може призвести до скошування різальної поверхні та поломки полотна лобзика.

- **Рис.10:**
1. Лінія різання
 2. Основа

Увімкніть інструмент, не торкаючись полотном жодного предмету, та заждіть, поки полотно лобзика набере повну швидкість. Потім розташуйте основу рівно на деталі та повільно переміщуйте інструмент уперед вздовж попередньо відзначеної лінії різання.

Різання з кутом нахилу

⚠ОБЕРЕЖНО: Завжди перевіряйте, щоб прилад був вимкнений, а касета з акумулятором була знята, перш ніж установлювати основу під кутом.

Коли основу нахилено, можна виконувати різання з кутом нахилу від 0° до 45° (ліворуч або праворуч).

► **Рис.11**

Відпустіть болт за задньому боці основи за допомогою шестигранного ключа. Переміщуйте основу, поки болт не буде розташований в центрі хрестоподібного пазу основи.

► **Рис.12:** 1. Шестигранний ключ 2. Болт 3. Основа

Нахилийте основу, поки не буде досягнуто потрібного кута нахилу. Кут нахилу показано градуюванням на краї корпусу двигуна. Потім затягніть болт, щоб закріпити основу.

► **Рис.13:** 1. Край 2. Градування

Переднє різання врівень із поверхнею

► **Рис.14:** 1. Шестигранний ключ 2. Болт 3. Основа

Відпустіть болт за задньому боці основи за допомогою шестигранного ключа та пересуньте основу до упору назад. Потім затягніть болт, щоб закріпити основу.

Вирізи

Вирізи можна робити одним із двох способів: «свердління початкового отвору» або «глибоке різання».

Свердління початкового отвору

► **Рис.15**

Для внутрішніх вирізів без надрізів із краю необхідно попередньо просвердлити початковий отвір діаметром 12 мм або більше. Вставте полотно лобзика в цей отвір та починайте різання.

Глибоке різання

► **Рис.16**

Необхідно просвердлити початковий отвір або зробити надріз, дотримуючись наведених нижче рекомендацій.

1. Нахиліть інструмент вгору з переднього краю основи, при цьому вістря полотна лобзика має бути розташоване трохи вище робочої поверхні.
2. Прикладіть тиск до інструмента таким чином, щоб передній край основи не рухався при увімкненні інструмента, та повільно опускайте задній бік інструмента.
3. Як тільки полотно лобзика увійде в деталь, повільно опустіть основу інструмента на робочу поверхню.
4. Продовжуйте різання у звичайний спосіб.

Оброблення країв

► **Рис.17**

Щоб обробити або підрівняти край, легко проведіть полотном лобзика вздовж обрізаних країв.

Різання по металу

Під час різання металу обов'язково застосуйте відповідний охолоджувач (охолоджувальне мастило). Невиконання цієї умови може спричинити значне зношення полотна лобзика. Замість застосування охолоджувача можна змазати деталь низу.

Відведення пилу

Додаткове обладнання

Виконання робіт із різання можна здійснювати з більшою чистотою, підключивши цей інструмент до пилососа Makita.

Установлення та зняття пилозахисної кришки

Установіть пилозахисну кришку, як показано на малюнку.

► **Рис.18:** 1. Пилозахисна кришка

Для зняття пилозахисної кришки натисніть на неї з одного боку та зніміть, як показано на малюнку.

► **Рис.19:** 1. Пилозахисна кришка

Установлення та зняття штуцера для пилу

Повністю вставте штуцер для пилу в інструмент.

► **Рис.20:** 1. Штуцер для пилу

Для зняття штуцера для пилу потягніть за нього, водночас натискаючи розташовану на ньому кнопку.

► **Рис.21:** 1. Кнопка 2. Штуцер для пилу

Під'єднання інструмента до пилососа

Під'єднайте шланг пилососа до штуцера для пилу.

► **Рис.22**

Напрямна планка

Додаткове приладдя

⚠ОБЕРЕЖНО: Завжди перевіряйте, щоб інструмент був вимкнений, а касета з акумулятором була знята, перш ніж установлювати або знімати допоміжне устаткування.

Прямі розрізи

Якщо необхідно робити повторні розрізи з шириною 160 мм або меншою, використовуйте напрямну планку, яка забезпечить швидке, чисте та прямолинійне різання.

► **Рис.23:** 1. Напрямна планка (реєстрова мітка)

Щоб установити напрямну планку, вставте її в прямокутний отвір з боку основи, при цьому вона має бути звернена донизу. Установіть напрямну планку в положення, що відповідає потрібній ширині різання, а потім затягніть болт, щоб її закріпити.

► **Рис.24:** 1. Шестигранний ключ 2. Болт
3. Напрямна планка 4. Напрямна планка (реєстрова мітка)

Кругові розрізи

Під час різання кругів чи арок радіусом 170 мм або менше встановлюйте напрямну планку таким чином:

► **Рис.25:** 1. Напрямна планка (реєстрова мітка)

1. Вставте напрямну планку в прямокутний отвір з боку основи, при цьому вона має бути звернена вгору.
2. Вставте штифт кругової напрямної в будь-який із двох отворів на напрямній планці. Закріпіть штифт, накрутивши на неї круглу різбову ручку.

► **Рис.26:** 1. Кругла різбова ручка 2. Напрямна планка (реєстрова мітка) 4. Штифт

3. Установіть напрямну планку в положення, що відповідає радіусу різання, та затягніть болт, щоб закріпити її. Потім перемістіть основу вперед до упору.

ПРИМІТКА: При різанні кругів або арок обов'язково користуйтеся полотнами лобзика № В-17, В-18, В-26 або В-27.

Пристрій проти розщеплення

Додаткове обладнання

⚠ОБЕРЕЖНО: Пристрій проти розщеплення не можна застосовувати під час різання з кутом нахилу.

► **Рис.27:** 1. Основа 2. Пристрій проти розщеплення

Пристрій проти розщеплення можна застосовувати, щоб уникнути розколювання під час різання. Для того щоб встановити пристрій проти розщеплення, рухайте основу інструмента вперед до упору та вставте його в основу інструмента позаду. Якщо ви застосовуєте плоску кришку, установіть пристрій проти розщеплення на неї.

Плоска кришка

Додаткове обладнання

► **Рис.28:** 1. Плоска кришка 2. Основа

Під час різання стругані шпони та пластмаси використовуйте плоску кришку. Вона захищає чутливу або тонку поверхню від пошкодження. Вставте її позаду основи інструмента.

Комплект адаптера напрямної рейки

Додаткове обладнання

Якщо потрібно різати паралельно й відрізати деталі однакової ширини або різати прямо, то використання напрямної рейки з її адаптером забезпечить швидке та чисте різання. Для встановлення адаптера напрямної рейки вставте лінійку в квадратний отвір основи до упору. Надійно затягніть болт за допомогою шестигранного ключа.

► **Рис.29:** 1. Шестигранний ключ 2. Лінійка

Вставте лінійку в квадратний отвір адаптера напрямної рейки та міцно затягніть гвинт. Розташуйте на напрямній рейці її адаптер.

► **Рис.30:** 1. Адаптер напрямної рейки 2. Напрямна рейка 3. Гвинт

УВАГА: Завжди користуйтеся полотнами №№ В-8, В-13, В-16, В-17 або 58 під час застосування напрямної рейки та її адаптера.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО: Перед здійсненням перевірки або обслуговування завжди перевіряйте, щоб інструмент був вимкнений, а касета з акумулятором була знята.

УВАГА: Ніколи не використовуйте газолін, бензин, розріджувач, спирт та подібні речовини. Їх використання може призвести до зміни кольору, деформації або появи тріщин.

Для забезпечення БЕЗПЕКИ та НАДІЙНОСТІ продукції, її ремонт, а також роботи з обслуговування або регулювання повинні виконуватись уповноваженими або заводськими сервісними центрами Makita із використанням запчастин виробництва компанії Makita.

ДОДАТКОВЕ ПРИЛАДДЯ

⚠ОБЕРЕЖНО: Це додаткове та допоміжне обладнання рекомендовано використовувати з інструментом Makita, зазначеним у цій інструкції з експлуатації. Використання будь-якого іншого додаткового та допоміжного обладнання може становити небезпеку травмування. Використовуйте додаткове та допоміжне обладнання лише за призначенням.

У разі необхідності отримати допомогу в більш детальному ознайомленні з оснащенням звертайтеся до місцевого сервісного центру Makita.

- Полотна лобзика
- Шестигранний ключ 3
- Напрямна планка (реєстрова мітка), комплект
- Комплект адаптера напрямної рейки
- Пристрій проти розщеплення
- Шланг (для пиłosосу)
- Плоска кришка
- Штуцер для пилу
- Пилозахисна кришка
- Оригінальний акумулятор та зарядний пристрій Makita

ПРИМІТКА: Деякі елементи списку можуть входити до комплекту інструмента як стандартне приладдя. Вони можуть відрізнятися залежно від країни.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель:		JV102D
Длина хода		23 мм
Ходов в минуту		800 - 3 000 мин ⁻¹
Тип пильного полотна		Тип В
Макс. производительность резки	Дерево	90 мм
	Мягкая сталь	10 мм
	Алюминий	20 мм
Общая длина		237 мм
Номинальное напряжение		10,8 - 12 В пост. тока, макс.
Масса нетто		1,8 - 1,9 кг

- Благодаря нашей постоянно действующей программе исследований и разработок указанные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.
- Технические характеристики могут различаться в зависимости от страны.
- Масса может отличаться в зависимости от дополнительного оборудования. Обратите внимание, что блок аккумулятора также считается дополнительным оборудованием. В таблице представлены комбинации с наибольшим и наименьшим весом в соответствии с процедурой EPTA 01/2014.

Подходящий блок аккумулятора и зарядное устройство

Блок аккумулятора	BL1016 / BL1021B / BL1041B
Зарядное устройство	DC10SA / DC10SB / DC10WC / DC10WD / DC18RE

- В зависимости от региона проживания некоторые блоки аккумуляторов и зарядные устройства, перечисленные выше, могут быть недоступны.

⚠ОСТОРОЖНО: Используйте только перечисленные выше блоки аккумуляторов и зарядные устройства. Использование других блоков аккумуляторов и зарядных устройств может привести к травме и/или пожару.

Назначение

Данный инструмент предназначен для распиливания древесных, пластмассовых и металлических материалов.

Шум

Типичный уровень взвешенного звукового давления (A), измеренный в соответствии с EN62841-2-11:
Уровень звукового давления (L_{ра}): 88 дБ (A)
Уровень звуковой мощности (L_{ва}): 96 дБ (A)
Погрешность (K): 3 дБ (A)

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное значение распространения шума измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное значение распространения шума можно также использовать для предварительных оценок воздействия.

⚠ОСТОРОЖНО: Используйте средства защиты слуха.

⚠ОСТОРОЖНО: Распространение шума во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости от способа применения инструмента и в особенности от типа обрабатываемой детали.

⚠ОСТОРОЖНО: Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).

Вибрация

Суммарное значение вибрации (сумма векторов по трем осям), определенное в соответствии с EN62841-2-11:
Рабочий режим: резка панелей
Распространение вибрации (a_{н,в}): 11,5 м/с²
Погрешность (K): 1,5 м/с²
Рабочий режим: резка листового металла
Распространение вибрации (a_{н,м}): 9,5 м/с²
Погрешность (K): 1,5 м/с²

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное общее значение распространения вибрации измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное общее значение распространения вибрации можно также использовать для предварительных оценок воздействия.

⚠ОСТОРОЖНО: Распространение вибрации во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости от способа применения инструмента и в особенности от типа обрабатываемой детали.

⚠ОСТОРОЖНО: Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).

Декларации о соответствии

Только для европейских стран

Декларации о соответствии включены в Приложение А к настоящему руководству по эксплуатации.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Общие рекомендации по технике безопасности для электроинструментов

⚠ОСТОРОЖНО: Ознакомьтесь со всеми представленными инструкциями по технике безопасности, указаниями, иллюстрациями и техническими характеристиками, прилагаемыми к данному электроинструменту. Несоблюдение каких-либо инструкций, указанных ниже, может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме.

Сохраните брошюру с инструкциями и рекомендациями для дальнейшего использования.

Термин "электроинструмент" в предупреждениях относится ко всему инструменту, работающему от сети (с проводом) или на аккумуляторах (без провода).

Правила техники безопасности при эксплуатации аккумуляторного лобзика

1. Если при выполнении работ существует риск контакта режущего инструмента со скрытой электропроводкой, держите электроинструмент за специально предназначенные изолированные поверхности. Контакт с проводом под напряжением приведет к тому, что металлические детали инструмента также будут под напряжением. Это может стать причиной поражения оператора электрическим током.

2. Для фиксации разрезаемой детали на устойчивой поверхности используйте зажимы или другие соответствующие приспособления. Никогда не держите распиливаемые детали в руках и не прижимайте их к телу, так как это не обеспечит устойчивого положения детали и может привести к потере контроля над инструментом.
3. Обязательно надевайте защитные очки или защитную маску для лица. Обычные или солнцезащитные очки НЕ ЯВЛЯЮТСЯ защитными очками.
4. Избегайте попадания режущего инструмента на гвозди. Перед пилением осмотрите деталь и убедитесь в отсутствии гвоздей.
5. Не распиливайте детали, превышающие допустимый размер.
6. Убедитесь в наличии свободного пространства вокруг распиливаемой детали, чтобы полотно ножовочной пилы не уперлось в пол, верстак и т. п.
7. Крепко держите инструмент.
8. Перед включением убедитесь в том, что полотно ножовочной пилы не касается обрабатываемой детали.
9. Руки должны находиться на расстоянии от движущихся деталей.
10. Не оставляйте работающий инструмент без присмотра. Включайте инструмент только тогда, когда он находится в руках.
11. Перед извлечением полотна ножовочной пилы из обрабатываемой детали обязательно выключайте инструмент и дожидаетесь полного прекращения его движения.
12. Не прикасайтесь к полотну ножовочной пилы или обрабатываемой детали сразу после работы: они могут быть очень горячими и обжечь кожу.
13. Без необходимости не эксплуатируйте инструмент без нагрузки.
14. Некоторые материалы могут содержать токсичные химические вещества. Примите соответствующие меры предосторожности, чтобы избежать вдыхания или контакта с кожей таких веществ. Соблюдайте требования, указанные в паспорте безопасности материала.
15. Обязательно используйте соответствующую пылезащитную маску/респиратор для защиты дыхательных путей от пыли разрезаемых материалов.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

⚠ОСТОРОЖНО: НЕ ДОПУСКАЙТЕ, чтобы удобство или опыт эксплуатации данного устройства (полученный от многократного использования) доминировали над строгим соблюдением правил техники безопасности при обращении с этим устройством. НЕПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ инструмента или несоблюдение правил техники безопасности, указанных в данном руководстве, может привести к тяжелой травме.

Важные правила техники безопасности для работы с аккумуляторным блоком

1. Перед использованием аккумуляторного блока прочитайте все инструкции и предупреждающие надписи на (1) зарядном устройстве, (2) аккумуляторном блоке и (3) инструменте, работающем от аккумуляторного блока.
2. Не разбирайте блок аккумулятора и не меняйте его конструкцию. Это может привести к пожару, перегреву или взрыву.
3. Если время работы аккумуляторного блока значительно сократилось, немедленно прекратите работу. В противном случае, может возникнуть перегрев блока, что приведет к ожогам и даже к взрыву.
4. В случае попадания электролита в глаза промойте их обильным количеством чистой воды и немедленно обратитесь к врачу. Это может привести к потере зрения.
5. Не замыкайте контакты аккумуляторного блока между собой:
 - (1) Не прикасайтесь к контактам какими-либо токопроводящими предметами.
 - (2) Не храните аккумуляторный блок в контейнере вместе с другими металлическими предметами, такими как гвозди, монеты и т. п.
 - (3) Не допускайте попадания на аккумуляторный блок воды или дождя.Замыкание контактов аккумуляторного блока между собой может привести к возникновению большого тока, перегреву, возможному ожогу и даже поломке блока.
6. Не храните и не используйте инструмент и аккумуляторный блок в местах, где температура может достигать или превышать 50 °C (122 °F).
7. Не бросайте аккумуляторный блок в огонь, даже если он сильно поврежден или полностью вышел из строя. Аккумуляторный блок может взорваться под действием огня.
8. Запрещено вбивать гвозди в блок аккумулятора, резать, ломать, бросать, ронять блок аккумулятора или ударять его твердым предметом. Это может привести к пожару, перегреву или взрыву.
9. Не используйте поврежденный аккумуляторный блок.
10. Входящие в комплект литий-ионные аккумуляторы должны эксплуатироваться в соответствии с требованиями законодательства об опасных товарах.

При коммерческой транспортировке, например, третьей стороной или экспедитором, необходимо нанести на упаковку специальные предупреждения и маркировку.

В процессе подготовки устройства к отправке обязательно проконсультируйтесь со специалистом по опасным материалам. Также соблюдайте местные требования и нормы. Они могут быть строже.

Закройте или закрепите разомкнутые контакты и упакуйте аккумулятор так, чтобы он не перемещался по упаковке.
11. Для утилизации блока аккумулятора извлеките его из инструмента и утилизируйте безопасным способом. Выполняйте требования местного законодательства по утилизации аккумуляторного блока.
12. Используйте аккумуляторы только с продукцией, указанной Makita. Установка аккумуляторов на продукцию, не соответствующую требованиям, может привести к пожару, перегреву, взрыву или утечке электролита.
13. Если инструментом не будут пользоваться в течение длительного периода времени, извлеките аккумулятор из инструмента.
14. Во время и после использования блок аккумулятора может нагреваться, что может стать причиной ожогов или низкотемпературных ожогов. Будьте осторожны при обращении с горячим блоком аккумулятора.
15. Не прикасайтесь к контактам инструмента сразу после использования, поскольку они могут быть достаточно горячими, чтобы вызвать ожоги.
16. Не допускайте налипания на контакты, отверстия и пазы блока аккумулятора опилок, пыли или земли. Это может стать причиной перегрева, возгорания, взрыва или неисправности инструмента или блока аккумулятора, что может привести к ожогам или травмам.
17. Если инструмент не рассчитан на использование вблизи высоковольтных линий электропередач, не используйте блок аккумулятора вблизи высоковольтных линий электропередач. Это может привести к неисправности, поломке инструмента или блока аккумулятора.
18. Храните аккумулятор в недоступном для детей месте.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

▲ВНИМАНИЕ: Используйте только фирменные аккумуляторные батареи Makita. Использование аккумуляторных батарей, не произведенных Makita, или батарей, которые были подвергнуты модификациям, может привести к взрыву аккумулятора, пожару, травмам и повреждению имущества. Это также автоматически аннулирует гарантию Makita на инструмент и зарядное устройство Makita.

Советы по обеспечению максимального срока службы аккумулятора

1. Заряжайте блок аккумуляторов перед его полной разрядкой. Обязательно прекратите работу с инструментом и зарядите блок аккумуляторов, если вы заметили снижение мощности инструмента.
2. Никогда не подзаряжайте полностью заряженный блок аккумуляторов. Перезарядка сокращает срок службы аккумулятора.

3. Заряжайте блок аккумуляторов при комнатной температуре в 10 - 40 °C (50 - 104 °F). Перед зарядкой горячего блока аккумуляторов дайте ему остыть.
4. Если блок аккумулятора не используется, извлеките его из инструмента или зарядного устройства.

ОПИСАНИЕ РАБОТЫ

ВНИМАНИЕ: Перед регулировкой или проверкой функций инструмента обязательно убедитесь, что он выключен и его аккумуляторный блок снят.

Установка или снятие блока аккумуляторов

ВНИМАНИЕ: Обязательно выключайте инструмент перед установкой и извлечением аккумуляторного блока.

ВНИМАНИЕ: При установке и извлечении аккумуляторного блока крепко удерживайте инструмент и аккумуляторный блок. Если не соблюдать это требование, они могут выскользнуть из рук, что приведет к повреждению инструмента, аккумуляторного блока и травмированию оператора.

► **Рис.1:** 1. Красный индикатор 2. Кнопка 3. Блок аккумулятора

Для снятия аккумуляторного блока нажмите кнопку на лицевой стороне и извлеките блок.

Для установки блока аккумулятора совместите выступ блока аккумулятора с пазом в корпусе и задвиньте его на место. Устанавливайте блок до упора, чтобы он зафиксировался с небольшим щелчком. Если вы видите красный индикатор, как показано на рисунке, он не зафиксирован полностью.

ВНИМАНИЕ: Обязательно устанавливайте блок аккумулятора до конца, чтобы красный индикатор не был виден. В противном случае блок аккумулятора может выпасть из инструмента и нанести травму вам или другим людям.

ВНИМАНИЕ: Не прилагайте чрезмерных усилий при установке аккумуляторного блока. Если блок не двигается свободно, значит он вставлен неправильно.

Система защиты инструмента/аккумулятора

На инструменте предусмотрена система защиты инструмента/аккумулятора. Она автоматически отключает питание двигателя для продления срока службы инструмента и аккумулятора. Инструмент автоматически остановится во время работы в следующих случаях:

Защита от перегрузки

Если из-за способа эксплуатации аккумулятор потребляет очень большое количество тока, он автоматически остановится без включения каких-либо индикаторов. В этом случае выключите инструмент и прекратите работу, повлекшую перегрузку инструмента. Затем включите инструмент для перезапуска.

Защита от перегрева

При перегреве инструмента или аккумулятора инструмент автоматически останавливается, подсветка начинает мигать. В этом случае дайте инструменту/аккумулятору остыть перед повторным включением.

Защита от переразрядки

При истощении емкости аккумулятора инструмент автоматически останавливается. При включении инструмента электродвигатель запускается и вскоре останавливается. В этом случае извлеките аккумулятор из инструмента и зарядите его.

Индикация оставшегося заряда аккумулятора

Только для блоков аккумулятора с индикатором

► **Рис.2:** 1. Индикаторы 2. Кнопка проверки

Нажмите кнопку проверки на аккумуляторном блоке для проверки заряда. Индикаторы загорятся на несколько секунд.

Индикаторы		Уровень заряда
		
		от 75 до 100%
		от 50 до 75%
		от 25 до 50%
		от 0 до 25%

ПРИМЕЧАНИЕ: В зависимости от условий эксплуатации и температуры окружающего воздуха индикация может незначительно отличаться от фактического значения.

Выбор действия резки

► Рис.3: 1. Рычаг переключения резки

Данный инструмент можно использовать для орбитальной или прямолинейной (вверх и вниз) резки. При орбитальной резке полотно ножовочной пилы отжимается вперед, что значительно повышает скорость резания.

Для изменения действия резки, просто поверните рычаг переключения действия в нужное положение. См. таблицу для выбора соответствующего действия резки.

Положение	Действие резки	Применение
0	Прямолинейная резка	Для резки мягкой, нержавеющей стали и пластмассы.
		Для чистовых резов в дереве и фанере.
I	Резка с небольшим радиусом	Для резки мягкой стали, алюминия и твердого дерева.
II	Резка со средним радиусом	Для резки дерева и фанеры.
		Для быстрой резки алюминия и мягкой стали.
III	Резка с большим радиусом	Для быстрой резки дерева и фанеры.

Действие выключателя

Чтобы включить инструмент, нажмите кнопку блокировки/разблокировки. Инструмент переходит в режим ожидания. Чтобы запустить инструмент, нажмите кнопку пуска/останова инструмента в режиме ожидания. Для остановки работы инструмента снова нажмите кнопку пуска/останова. Инструмент переходит в режим ожидания. Чтобы выключить инструмент, нажмите кнопку блокировки/разблокировки в режиме ожидания.

► Рис.4: 1. Кнопка блокировки/разблокировки 2. Кнопка пуска/останова

ПРИМЕЧАНИЕ: Если инструмент находится в режиме ожидания более 10 секунд, он автоматически выключится, а лампа погаснет.

ПРИМЕЧАНИЕ: Вы также можете остановить и отключить инструмент, нажав кнопку блокировки/разблокировки в процессе работы.

Включение передней лампы

ВНИМАНИЕ: Не смотрите непосредственно на свет или источник света.

Чтобы включить лампу, нажмите кнопку блокировки/разблокировки. Чтобы выключить лампу, нажмите кнопку блокировки/разблокировки еще раз.

ПРИМЕЧАНИЕ: При перегреве инструмента начинает мигать лампа. Перед возобновлением работы полностью остудите инструмент.

ПРИМЕЧАНИЕ: Для удаления пыли с линзы лампы используйте сухую ткань. Не допускайте возникновения царапин на линзе лампы, так как это приведет к снижению освещенности.

Регулятор скорости

► Рис.5: 1. Регулятор скорости

Обороты инструмента можно регулировать поворотом регулятора скорости. Максимальной скорости соответствует положение 5, а минимальной — 1. См. таблицу, чтобы выбрать надлежащую скорость для обрабатываемой детали. Однако надлежащая скорость может быть разной в зависимости от типа или толщины обрабатываемой детали. Как правило, более высокие скорости позволяют резать обрабатываемые детали быстрее, но срок службы лезвий сократится.

Обрабатываемая деталь	Цифра
Дерево	4 - 5
Мягкая сталь	3 - 5
Нержавеющая сталь	3 - 4
Алюминий	3 - 5
Пластмасса	1 - 4

ПРИМЕЧАНИЕ: Меняя настройку скорости инструмента со значения "5" на "1", поворачивайте регулятор скорости против часовой стрелки. Не прилагайте силу, чтобы повернуть регулятор скорости по часовой стрелке.

Электронная функция

Для простоты эксплуатации инструмент оснащен электронными функциями.

- Плавный запуск
Функция плавного запуска уменьшает пусковой удар и смягчает запуск инструмента.
- Плавное вращение без нагрузки
В целях снижения вибрации и выравнивания полотна ножовочной пилы с линией резки при выборе положения регулятора скорости 2 или выше скорость вращения автоматически уменьшается до тех пор, пока инструмент не начинает обработку детали. Когда инструмент начинает обработку детали, его скорость достигает заданного значения, при этом обороты инструмента поддерживаются на заданной скорости до выключения инструмента.

ПРИМЕЧАНИЕ: При низкой температуре эта функция может быть недоступна.

Выключение или включение функции плавного вращения без нагрузки

Для выключения или включения функции плавного вращения без нагрузки выполните указанные ниже действия.

1. Убедитесь, что инструмент выключен.
2. Установите регулятор скорости в положение "1".
3. Нажмите кнопку блокировки/разблокировки для включения инструмента.
4. Установите регулятор скорости в положение "5", повернув его, а затем установите его в положение "1", повернув обратно.

Лампа мигает дважды, показывая, что функция плавного вращения без нагрузки отключена. Для повторного включения данной функции выполните ту же процедуру еще раз.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если функция плавного вращения без нагрузки отключена, то лампа мигает дважды при включении инструмента.

ПРИМЕЧАНИЕ: Вы также можете выключить или включить функцию плавного вращения без нагрузки, изменив положение диска регулировки скорости с "5" на "1" или с "1" на "5".

СБОРКА

ВНИМАНИЕ: Перед проведением каких-либо работ с инструментом обязательно убедитесь, что инструмент отключен, а блок аккумулятора снят.

Установка или снятие полотна ножовочной пилы

ВНИМАНИЕ: Всегда удаляйте все опилки или инородные частицы, прилипшие к полотну ножовочной пилы и/или держателю полотна. Несоблюдение данного требования может привести к недостаточной затяжке полотна и серьезной травме.

ВНИМАНИЕ: Не прикасайтесь к полотну ножовочной пилы или детали сразу после окончания работы. Они могут быть очень горячими и причинить ожог.

ВНИМАНИЕ: Всегда надежно закрепляйте полотно ножовочной пилы. Недостаточная затяжка полотна может привести к его поломке или серьезной травме.

ВНИМАНИЕ: Используйте только полотно ножовочной пилы типа В. Использование полотен другого типа (кроме В) не обеспечивает надлежащую затяжку, что может стать причиной серьезной травмы.

ВНИМАНИЕ: При снятии полотна ножовочной пилы соблюдайте осторожность, чтобы не повредить пальцы верхней частью лезвия или кромками детали.

Перед установкой полотна ножовочной пилы убедитесь, что рычаг зажима полотна находится в разомкнутом положении. Чтобы установить полотно ножовочной пилы, вставьте его в держатель (зубьями вперед). Рычаг переместится в положение фиксации, и полотно будет зафиксировано. Убедитесь, что задняя сторона полотна входит в ролик. Слегка потяните за полотно, чтобы убедиться, что оно не выпадет во время работы.

► **Рис.6:** 1. Держатель полотна ножовочной пилы 2. Разомкнутое положение 3. Зафиксированное положение

► **Рис.7:** 1. Держатель полотна ножовочной пилы 2. Полотно ножовочной пилы

ВНИМАНИЕ: Если рычаг не перемещается в положение фиксации, это означает, что полотно вставлено не полностью. Не прижимайте рычаг вручную в положение фиксации. Это может привести к повреждению инструмента.

Чтобы снять полотно ножовочной пилы, нажмите на рычаг вперед до упора. Это позволяет освободить полотно.

► **Рис.8:** 1. Держатель полотна ножовочной пилы 2. Полотно ножовочной пилы

ПРИМЕЧАНИЕ: В случае затруднений при снятии полотна ножовочной пилы: переведите рычаг переключения резки в положение "III" и переместите держатель полотна ножовочной пилы вниз, после чего переместите рычаг зажима полотна в положение разблокировки. Чтобы переместить держатель полотна ножовочной пилы вниз, верните рычаг зажима полотна в положение фиксации и несколько раз включите инструмент на короткое время.

ПРИМЕЧАНИЕ: Иногда смазывайте ролик.

Хранение шестигранного ключа

► **Рис.9:** 1. Крючок 2. Шестигранный ключ

Когда шестигранный ключ не используется, храните его, как показано на рисунке, чтобы не потерять. Сначала вставьте шестигранный ключ в отверстие. Затем вдавите его в крючок до фиксации.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

ВНИМАНИЕ: Обязательно держите основание на одном уровне с деталью. Несоблюдение данного требования может привести к поломке полотна ножовочной пилы и серьезной травме.

ВНИМАНИЕ: Продвигайте инструмент очень медленно при резке по кривой или при перемещении по вертикали. Если к инструменту приложить усилие, это может привести к появлению искрошенной поверхности и повреждению полотна ножовочной пилы.

► **Рис.10:** 1. Линия отреза 2. Основание

Включите инструмент, когда полотно ножовочной пилы ничего не касается, и подождите, пока полотно не разовьет полную скорость. Затем положите основание на обрабатываемую деталь и медленно перемещайте инструмент вперед по заранее нанесенной линии отреза.

Резка под скосом

⚠ВНИМАНИЕ: Прежде чем наклонить основание, убедитесь, что инструмент отключен, а блок аккумулятора извлечен.

При наклоненном основании вы можете выполнять резку со скосом под любым углом в диапазоне от 0° до 45° (влево или вправо).

► **Рис.11**

Ослабьте болт в задней части основания шестигранным ключом. Сдвиньте основание так, чтобы болт располагался в центре крестообразного разреза в основании.

► **Рис.12:** 1. Шестигранный ключ 2. Болт
3. Основание

Наклоните основание так, чтобы получить требуемый угол скоса. Край корпуса двигателя указывает угол скоса в градуировке. Затем затяните болт для закрепления основания.

► **Рис.13:** 1. Край 2. Градуировка

Прямые разрезы заподлицо

► **Рис.14:** 1. Шестигранный ключ 2. Болт
3. Основание

Открутите болт в задней части основания шестигранным ключом и сдвиньте основание до конца назад. Затем затяните болт для закрепления основания.

Вырезы

Вырезы можно делать с помощью одного из двух методов – “сверление начального отверстия” или “врезание”.

Сверление начального отверстия

► **Рис.15**

Для внутренних вырезов без начального врезания с края, высверлите предварительно отверстие диаметром 12 мм или более. Вставьте полотно ножовочной пилы в это отверстие для начала резки.

Врезание

► **Рис.16**

Вам не нужно будет сверлить начальное отверстие или делать врезку, если вы аккуратно сделаете следующее.

1. Поднимите инструмент за передний край основания, расположив острие полотна ножовочной пилы непосредственно над поверхностью обрабатываемой детали.
2. Надавите на инструмент, чтобы передний край основания не сдвинулся, когда вы включите инструмент, и медленно опустите заднюю часть.
3. По мере врезания полотна ножовочной пилы в обрабатываемую деталь, опускайте основание инструмента на поверхность обрабатываемой детали.
4. Завершите вырез обычным образом.

Обработка краев

► **Рис.17**

Для обработки краев или размерной регулировки, слегка проведите полотно ножовочной пилы по вырезанным краям.

Резка металла

При резке металла всегда пользуйтесь подходящей охлаждающей жидкостью (масло для резки). Несоблюдение данного требования приведет к значительному износу полотна ножовочной пилы. Вместо использования охлаждающего вещества можно смазать обратную поверхность обрабатываемой детали.

Удаление пыли

Дополнительные принадлежности

Для обеспечения чистоты во время работы можно подключить данный инструмент к пылесосу Makita.

Установка или снятие пылезащитных кожухов

Установите пылезащитный кожух, как показано на рисунке.

► **Рис.18:** 1. Пылезащитный кожух

Для снятия пылезащитного кожуха нажмите на кожух с одной стороны, затем снимите его, как показано на рисунке.

► **Рис.19:** 1. Пылезащитный кожух

Установка или снятие пылесборного патрубка

Вставьте пылесборный патрубок до конца в инструмент.

► **Рис.20:** 1. Пылесборный патрубок

Для снятия пылесборного патрубка вытяните его, нажав на расположенную на нем кнопку.

► **Рис.21:** 1. Кнопка 2. Пылесборный патрубок

Подключение инструмента к пылесосу

Подключите шланг пылесоса к пылесборному патрубку.

► **Рис.22**

Направляющая планка

Дополнительные принадлежности

⚠ВНИМАНИЕ: Перед установкой или снятием дополнительных принадлежностей выключите инструмент и извлеките блок аккумулятора.

Прямые разрезы

При многократной резке в глубину до 160 мм или менее, использование направляющей планки позволит добиться быстрых, чистых, прямых разрезов.

► **Рис.23:** 1. Направляющая планка (направляющая линейка)

Для установки направляющей планки вставьте ее в квадратное отверстие сбоку основания, при этом направляющая линейка должна смотреть вниз. Сдвиньте направляющую планку на необходимую ширину резки, после чего затяните болт для фиксации планки.

- **Рис.24:** 1. Шестигранный ключ 2. Болт
3. Направляющая линейка
4. Направляющая планка (направляющая линейка)

Круговые вырезы

При резке кругов или дуг радиусом в 170 мм или менее, установите направляющую планку следующим образом.

- **Рис.25:** 1. Направляющая планка (направляющая линейка)
1. Вставьте направляющую планку в квадратное отверстие сбоку основания, при этом направляющая линейка должна смотреть вверх.
 2. Вставьте штифт круговой направляющей в любое из двух отверстий в направляющей линейке. Накрутите резьбовую рукоятку на штифт для его крепления.
- **Рис.26:** 1. Резьбовая рукоятка 2. Направляющая линейка 3. Направляющая планка (направляющая линейка) 4. Штифт
3. Сдвиньте направляющую планку на желаемый радиус выреза и затяните болт для ее фиксации на месте. После этого сдвиньте основание вперед до конца.

ПРИМЕЧАНИЕ: При вырезке кругов или дуг всегда пользуйтесь полотнами ножовочной пилы № В-17, В-18, В-26 или В-27.

Устройство против раскалывания

Дополнительные принадлежности

⚠ВНИМАНИЕ: При осуществлении резки со скосом устройство против раскалывания использовать нельзя.

- **Рис.27:** 1. Основание 2. Устройство против раскалывания

Для предотвращения раскалывания в процессе резки можно использовать устройство против раскалывания. Чтобы установить устройство против раскалывания, полностью подвиньте основание вперед и вставьте устройство в заднюю часть основания инструмента.

Если вы используете крышку, установите устройство против раскалывания на крышку.

Крышка

Дополнительные принадлежности

- **Рис.28:** 1. Крышка 2. Основание

Используйте крышку при резке декоративной фанеры, пластмассы и т.д. Она защищает ломкие или тонкие поверхности от повреждений. Устанавливайте ее на заднюю часть основания инструмента.

Комплект адаптера для шины цепной пилы

Дополнительные принадлежности

При параллельной резке, резке деталей одной ширины и резке по прямой использование адаптера для шины цепной пилы обеспечит получение быстрых, чистых разрезов. Для установки адаптера для шины цепной пилы вставьте линейку в квадратное отверстие основания до упора. Крепко закрутите болт шестигранным ключом.

- **Рис.29:** 1. Шестигранный ключ 2. Линейка

Вставьте линейку в квадратное отверстие адаптера для шины цепной пилы и плотно затяните болт. Установите адаптер для шины цепной пилы на шину цепной пилы.

- **Рис.30:** 1. Адаптер для шины цепной пилы
2. Направляющий рельс 3. Винт

ПРИМЕЧАНИЕ: Всегда используйте лезвия № В-8, В-13, В-16, В-17 или 58 при использовании шины цепной пилы и адаптера для шины цепной пилы.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

⚠ВНИМАНИЕ: Перед проведением проверки или работ по техобслуживанию всегда проверяйте, что инструмент выключен, а блок аккумулятора снят.

ПРИМЕЧАНИЕ: Запрещается использовать бензин, растворители, спирт и другие подобные жидкости. Это может привести к обесцвечиванию, деформации и трещинам.

Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ оборудования ремонт, любое другое техобслуживание или регулировку необходимо производить в уполномоченных сервис-центрах Makita или сервис-центрах предприятия с использованием только сменных частей производства Makita.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

⚠ВНИМАНИЕ: Данные принадлежности или приспособления рекомендуются для использования с инструментом Makita, указанным в настоящем руководстве. Использование других принадлежностей или приспособлений может привести к получению травмы. Используйте принадлежность или приспособление только по указанному назначению.

Если вам необходимо содействие в получении дополнительной информации по этим принадлежностям, свяжитесь с вашим сервис-центром Makita.

- Полотна ножовочных пил
- Шестигранный ключ 3
- Комплект направляющей планки (направляющей линейки)
- Комплект адаптера для шины цепной пилы
- Устройство против раскалывания
- Шланг (для пылесоса)
- Крышка
- Пылесборный патрубок
- Пылезащитный кожух
- Оригинальный аккумулятор и зарядное устройство Makita

ПРИМЕЧАНИЕ: Некоторые элементы списка могут входить в комплект инструмента в качестве стандартных приспособлений. Они могут отличаться в зависимости от страны.

Makita Europe N.V.

Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com



885594E965 EN, SL, SQ, BG, HR, MK, SR, RO, UK, RU 20220326
--